

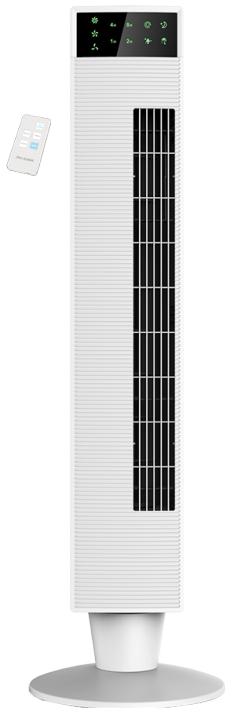
**PR**  **KLIMA<sup>®</sup>**

**BAHAG NO.: 24997032**

**BAHAG NO.: 24991441 (CH)**

**TFN-111556.1**

**TFN-111556.2**



Inhalt – Съдържание – Sadržaj – Obsah – Indhold – Contenido – Sisukord – Sisältö –  
Contenu – Content – Sadržaj – Tartalom – Innihald – Contenuto – Inhoud – Innhold –  
Sadržaj – Obsah – Vsebina – Innehåll – İçerik

Bedienungsanleitung – German.....	- 2 -
Ръководство с инструкции – Bulgarian.....	- 10 -
Uputstvo – Bosnian .....	- 18 -
Návod k použití – Czech .....	- 25 -
Brugsanvisning – Danish.....	- 32 -
Manual de Instrucciones – Spanish.....	- 39 -
Kasutusjuhend – Estonian .....	- 46 -
Käyttöopas – Finnish .....	- 53 -
Mode d'emploi – French .....	- 60 -
Instruction manual – English .....	- 68 -
Upute za rad – Croatian .....	- 75 -
Használati útmutató – Hungarian .....	- 82 -
Leiðbeiningarhandbók – Icelandic.....	- 90 -
Manuale d'istruzioni – Italian.....	- 97 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 105 -
Brukermanual – Norwegian .....	- 113 -
Uputstvo – Serbian-Latin.....	- 120 -
Návod na obsluhu – Slovakian .....	- 127 -
Priročnik za uporabo – Slovenian.....	- 134 -
Bruksanvisning – Swedish .....	- 141 -
Kullanım talimatı – Turkish.....	- 148 -

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Stromnetz anschließen, um Beschädigungen durch falsche Bedienung zu vermeiden. Schenken Sie den Sicherheitsinformationen bitte besondere Aufmerksamkeit. Wenn Sie das Gerät einem Dritten überlassen, muss auch diese Bedienungsanleitung mit überreicht werden.

**WARNUNG** - Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen immer einige grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern.

## **SICHERHEITSINFORMATIONEN**

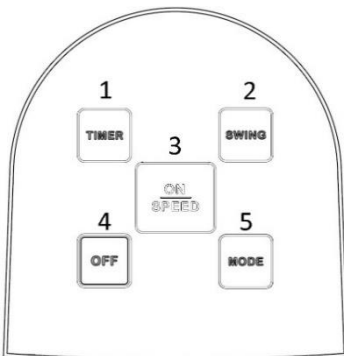
1. Lesen und bewahren Sie diese Anleitungen auf. Achtung: Die Bilder in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
3. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
4. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
5. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

6. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen.
7. Falsche Bedienung und unsachgemäße Handhabung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
8. Es kann keine Haftung für mögliche Schäden übernommen werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung verursacht werden.
9. Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Wenn das Gerät oder der Stecker nass geworden ist, ziehen Sie umgehend den Stecker und lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch von einem Fachmann überprüfen.
10. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Schäden aufweisen und wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zur Überprüfung und evtl. Reparatur in eine Fachwerkstatt.
11. Ziehen Sie niemals den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen oder durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
12. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt oder eingeklemmt wird.
13. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern und schützen Sie es vor Spritzern.
14. Halten Sie das Gerät von heißen Objekten (z. B. Herdplatten) und offenen Flammen fern.
15. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb des Zugriffs von Kindern unter 8 Jahren auf.
16. Stellen Sie das Gerät auf einen geraden, trockenen und hitzebeständigen Untergrund.
17. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es sich im Betrieb befindet.
18. Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

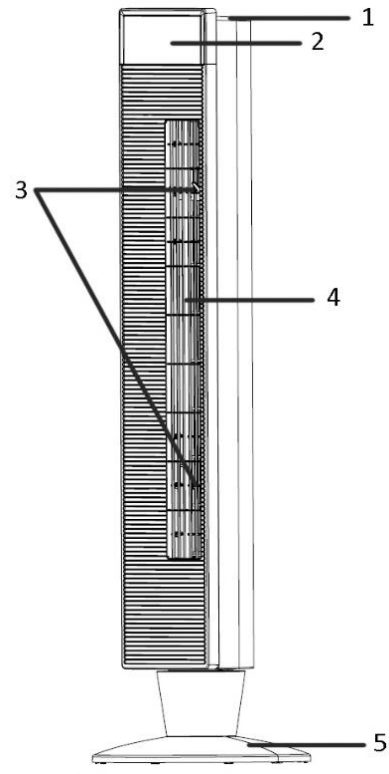
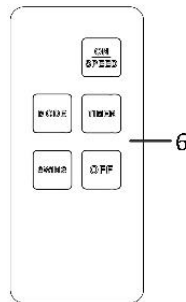
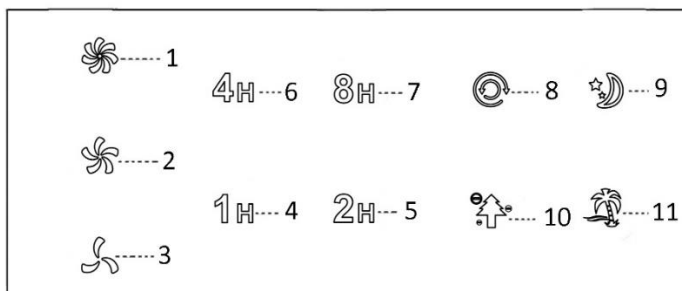
19. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern (in seiner Verpackung) auf.
20. Führen Sie niemals Finger oder andere Objekte durch die Schutzgitter des Ventilators während dieser sich im Betrieb befindet.
21. Lassen Sie das Produkt niemals ohne das Ventilatorschutzgitter laufen, da es sonst zu schweren Verletzungen kommen könnte.
22. Das Gerät muss vor dem Gebrauch komplett zusammengebaut werden.
23. Achten Sie auf lange Haare! Diese können sich aufgrund der Luftturbulenzen im Ventilator verfangen.
24. Richten Sie den Luftstrom nicht für längere Zeit auf Personen.
25. Der Rotorschutz darf zur Reinigung der Rotorklingen nicht zerlegt/geöffnet werden.

**BESCHREIBUNG DER TEILE**

1. Bedienelement
2. Anzeige
3. Lamellenverstellung
4. Luftauslass
5. Unterteil
6. Fernbedienung

**BEDIENELEMENT**

1. Timer
2. Schwenkfunktion
3. Ein/Stufe
4. Aus
5. Betriebsart

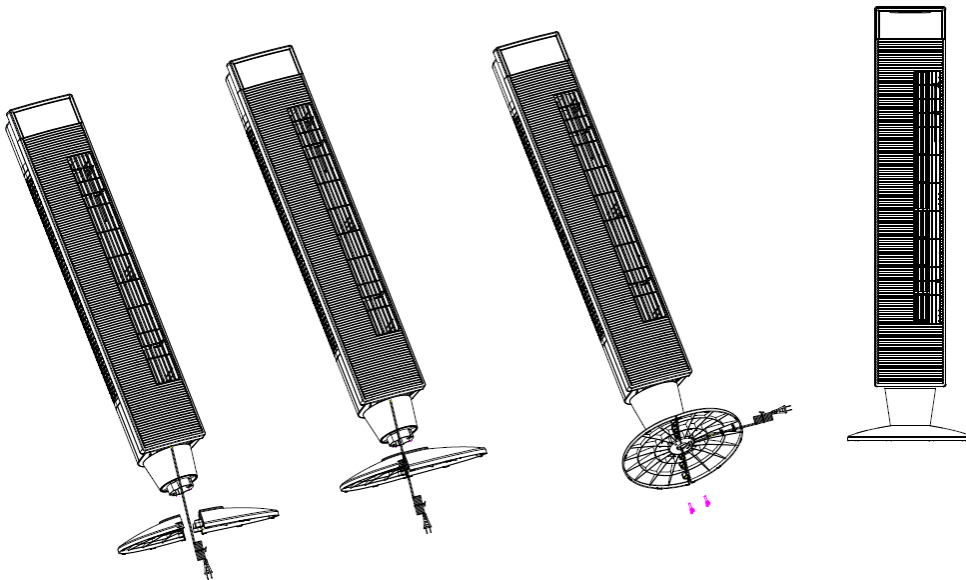
**ANZEIGE**

- |                          |                    |                       |
|--------------------------|--------------------|-----------------------|
| 1. Hohe Gebläsestufe     | 5. Timer 2 h       | 9. Ruhemodus          |
| 2. Mittlere Gebläsestufe | 6. Timer 4 h       | 10. Ionisator         |
| 3. Schwache Gebläsestufe | 7. Timer 8 h       | 11. Natürlicher Modus |
| 4. Timer 1 h             | 8. Schwenkfunktion |                       |

**FERNBEDIENUNG**

Zu dem Gerät gehört eine Fernbedienung. Setzen Sie in diese Fernbedienung eine Batterie vom Typ CR2032 ein. Achten Sie darauf, dass die Batterie fest in der Fernbedienung sitzt. (Beachten Sie die Anweisungen zur Fernbedienung.) Wenn diese längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterie heraus. Die Funktionen der Fernbedientasten sind mit den Schalterfunktionen auf dem Bedienteil identisch. Die Fernbedienung können Sie in einer kleinen Aussparung am Griff aufbewahren.

## ZUSAMMENBAU




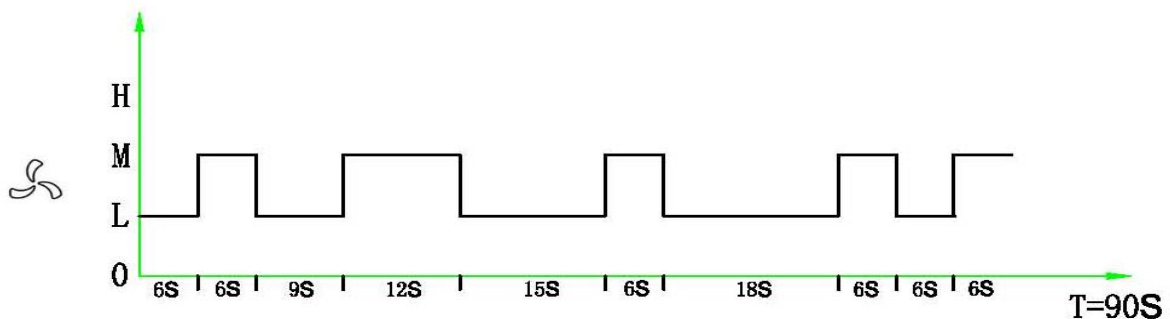
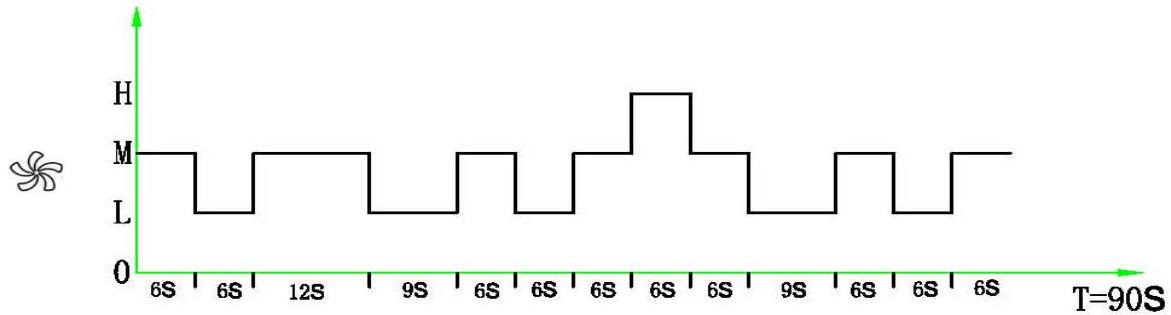
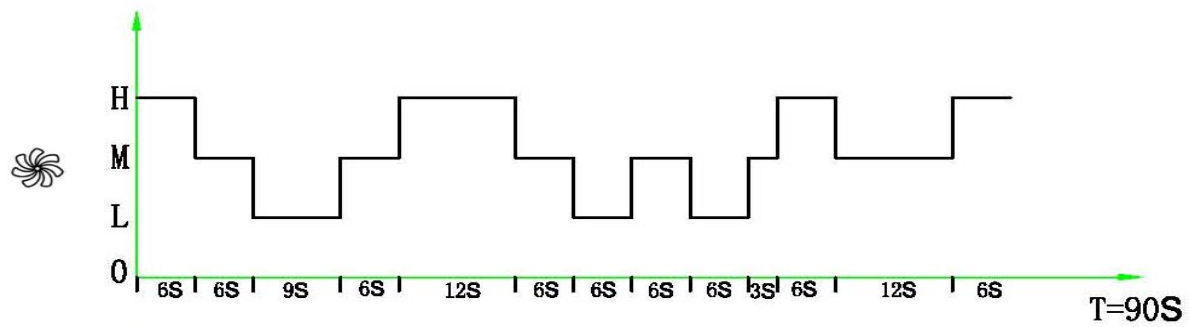
1. Die 2 Schrauben an der Drehplatte lösen.
2. Das zweiteilige Unterteil zusammensetzen.
3. Das Unterteil mittig unter der Drehplatte ansetzen und die 2 Schrauben wieder fest anschrauben.
4. Das Netzkabel in der Kabelführung verlegen.

## BEDIENUNG


Drücken Sie auf dem Bedienteil die Tasten für die gewünschten Funktionen.




1. EIN/STUFE: Schliessen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an. Drücken Sie dann die Taste EIN/STUFE, um das Gerät einzuschalten. Die Anzeige leuchtet nun auf.
  - 1) Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, geht es mit folgender Voreinstellung in Betrieb:  
Gebläsestufe: Schwach / Betriebsart: Normal / Schwenken: Aus / Timer: Aus
  - 2) Wenn das Gerät bereits benutzt wurde und auf EIN/STUFE gedrückt wird, setzt das Gerät den Betrieb mit der letzten Einstellung fort. Ausgenommen davon ist die Timerfunktion. Wenn Sie aber den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, gehen die vorherigen Einstellungen komplett verloren.
  - 3) Wenn das Gerät in Betrieb ist, drücken Sie auf EIN/STUFE, um die Gebläsestufe zu ändern. Nacheinander werden folgende Einstellungen aufgerufen:  
Schwach → Mittel → Stark → Schwach ... (usw.)


Hinweis: Mit der Lamellenverstellung im Luftauslass kann die Ausblasrichtung nach oben und nach unten verstellt werden.
2. MODUS: Durch wiederholtes Drücken dieser Taste wählen Sie nacheinander die folgenden Betriebsarten aus: von Normal zu → Natürlich zu → Schlafen → Normal ... (usw.).
  - 1) Normal: In dieser Betriebsart arbeitet der Motor mit den vordefinierten Gebläsestufen. Sie können dann mit dem Schalter EIN/STUFE zwischen Schwach/Mittel/Stark wählen.
  - 2) Natürlich: In dieser Betriebsart leuchtet die Anzeige  auf. Mit dem Schalter EIN/STUFE können Sie zwischen Schwach/Mittel/Stark wählen. Das Gebläse arbeitet dann nach folgendem Muster:



(H: Stark M: Mittel L: Schwach)

3) Ruhemodus: In dieser Betriebsart leuchtet die Anzeige  auf. Sie können mit dem Schalter EIN/STUFE zwischen Schwach/Mittel und Stark wählen. Das Gebläse arbeitet dann nach folgendem Muster:

-  : 30 Minuten auf starker Gebläsestufe → 30 Minuten auf mittlerer Gebläsestufe → 30 Minuten auf schwacher natürlicher Gebläsestufe → 30 Minuten auf starker Gebläsestufe... (usw. im Wechsel)
-  : 30 Minuten auf mittlerer natürlicher Gebläsestufe → 30 Minuten auf schwacher natürlicher Gebläsestufe → 30 Minuten auf mittlerer natürlicher Gebläsestufe... (usw.)
-  : Schwache natürliche Gebläsestufe

4) Dieses Gerät besitzt eine Ionenfunktion. Bei eingeschaltetem Gebläse bleibt die Anzeige  ununterbrochen eingeschaltet.

3. SCHWENKEN: Mit diesem Schalter schalten Sie die Schwenkfunktion ein und aus. Dementsprechend

leuchtet in der Anzeige das Symbol .

4. TIMER: Drücken Sie diesen Schalter und stellen Sie die gewünschte Betriebsdauer ein. Mit jedem Tastendruck wird zwischen 1 h → 2 h → 4 h → 8 h → aus → 1 h ... (usw.) umgeschaltet. Wenn die eingestellte Betriebsdauer abgelaufen ist, schaltet das Gebläse auf Standby um.

5. AUS: Wenn Sie diesen Schalter drücken, werden alle Funktionen einschliesslich Anzeige ausgeschaltet und das Gerät schaltet auf Standbybetrieb um.



## PFLEGE UND REINIGUNG

**ACHTUNG:** TRENNEN SIE DAS PRODUKT VOR DEM REINIGEN IMMER ERST VOM STROMNETZ.

1. Verwenden Sie das Produkt nicht in öligen oder schmutzigen Bereichen, da dies zu einer Verstopfung der Lüftungsschlitze führen kann.
2. **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein (Gefahr eines Kurzschlusses)!** Wischen Sie das Gerät zum Reinigen einfach nur mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es dann sorgfältig. Trennen Sie das Gerät immer erst vom Stromnetz!
3. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Lösungsmittel.
4. Reinigen Sie den Lufteinlass und den Warmluftauslass einmal wöchentlich mit einem Staubsauger.
5. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.

## TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 65W



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.

Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte

verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.



Gebrauchte Batterien dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, weil sie giftige Bestandteile und Schwermetalle enthalten können, die umweltschädlich und gesundheitsschädlich sein können. Geben Sie leere Batterien an eine geeignete Recycling-Einrichtung.

# ERP-Informationen (DE)

Lieferant: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Erklärt für das im Folgenden beschriebene Produkt:

## Erforderliche Angaben

<b>Informationen zur Angabe des TFN-111556.1 &amp; TFN-111556.2, auf das/die sich die Informationen beziehen:</b>			
<b>[Turmventilator]</b>			
<b>Bezeichnung</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>
Maximaler Volumenstrom	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	59,7	W
Serviceverhältnis	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Ventilator-Schalleistungspegel	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	3,65	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879: 1986		
Kontaktadresse für weitere Informationen	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Erfüllt die Anforderung der Richtlinien des Rates:

VERORDNUNG (EU) Nr. 206/2012 DER KOMMISSION vom 6. März 2012 und Anpassung der VERORDNUNG (EU) 2016/2282 DER KOMMISSION zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Raumklimageräten und Komfortventilatoren

Informationen bezüglich der Aufstellung, Nutzung und Wartung des Produktes sowie Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) finden Verbraucher in der Bedienungsanleitung, die in der Verpackung mitgeliefert wird.

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**

Прочетете тези инструкции за употреба внимателно, преди да свържете устройството си към електрическата мрежа, за да избегнете повреда поради неправилна употреба. Обърнете специално внимание на информацията за безопасност. Ако предадете устройството на трети лице, тези инструкции за употреба също трябва да се предадат.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - При използване на електрически уреди трябва винаги да спазвате основните мерки за безопасност, за да се намали рискът от пожар, токов удар и физически наранявания.

## **ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

1. Прочетете и запазете тези инструкции. Внимание: илюстрациите в ръководството са само за справка.
2. Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако същите са под надзор или са били инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират рисковете, свързани с употребата му.
3. С уреда не бива да си играят деца.
4. Почистването и профилактиката не трябва да се извършват от деца без надзор.
5. Ако хранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.
6. Този уред е предназначен да се използва за битови и други подобни приложения.
7. Неправилната употреба и боравене с уреда може да доведат до неизправности в устройството и наранявания на потребителя.

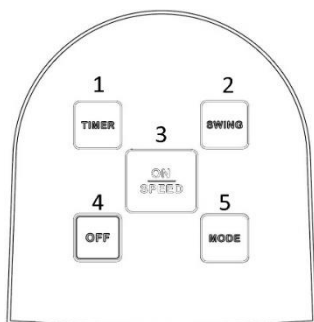
8. В случай на неправилна употреба или боравене не поемаме никаква отговорност за възникнали щети.
9. Не потапяйте уреда или щепсела за електрическата мрежа във вода или други течности. Съществува опасност за живота поради токов удар! Ако все пак това се случи, извадете незабавно щепсела и занесете уреда на специалист за проверка, преди да го използвате отново.
10. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът за електрическата мрежа показват следи от повреда, ако устройството е паднало на пода или е било повредено по друг начин. В такива случаи отнесете уреда на специалист за проверка и ремонт, ако е необходимо.
11. Никога не изваждайте щепсела от контакта, като дърпате кабела, и не го изваждайте с мокри ръце.
12. Внимавайте захранващият кабел да не увисва над остри ръбове и не го оставяйте да се усуче на примка.
13. Дръжте уреда далече от влага и го предпазвайте от разливания на течности.
14. Дръжте уреда далече от горещи предмети (напр. нагревателни плочи) и открит огън.
15. Дръжте уреда и кабела му далече от досега на деца под 8-годишна възраст.
16. Използвайте уреда на плоска, суха и устойчива на топлина повърхност.
17. Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
18. Не съхранявайте и използвайте уреда на открито.
19. Съхранявайте го на сухо, недостъпно за деца място (в опаковката).
20. Никога не прокаравайте пръстите си или други предмети през решетките (предпазителите на вентилатора), докато вентилаторът работи.
21. Никога не използвайте този продукт без поставени предпазители на вентилатора, тъй като това може да доведе до сериозно нараняване.

22. Уредът трябва да бъде сглобен напълно, преди да се използва.
23. Внимавайте при дълга коса! Тя може да се захване във вентилатора поради завъртането на въздуха.
24. Не насочвайте въздушния поток към хора за продължително време.
25. Предпазителят на ротора не трябва да се разглобява/отваря за почистване на остриетата на ротора.

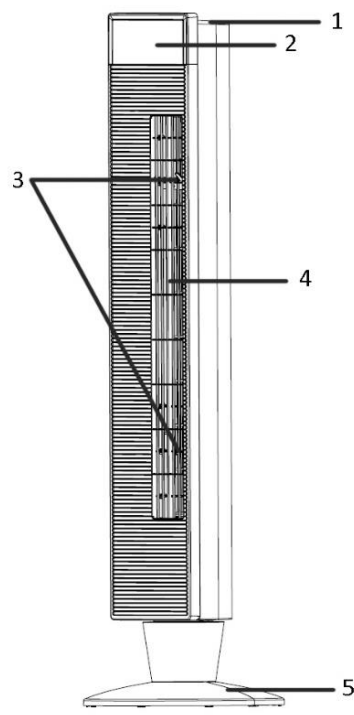
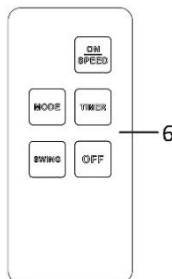
## ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

1. Контролен панел
2. Панел с дисплей
3. Регулатор на перката
4. Изход за въздух
5. Основа
6. Дистанционно управление

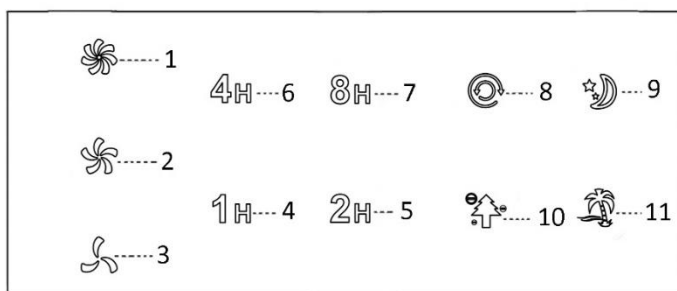
## КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



1. Таймер
2. Функция за въртене
3. Вкл./скорост
4. Изкл.
5. Режим



## ПАНЕЛ С ДИСПЛЕЙ

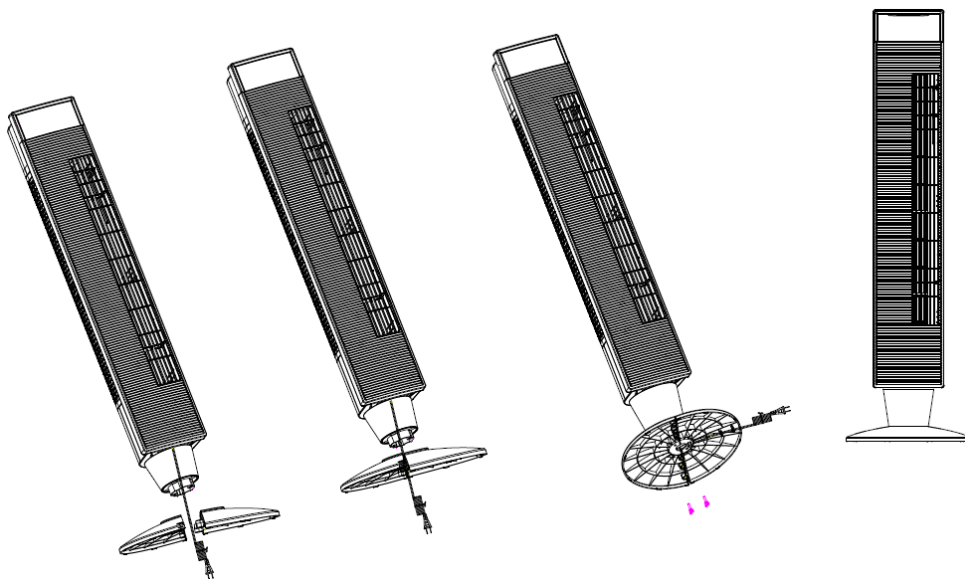


- |                             |                       |                     |
|-----------------------------|-----------------------|---------------------|
| 1. Висока скорост на вятъра | 5. Таймер 2 часа      | 9. Режим за спане   |
| 2. Средна скорост на вятъра | 6. Таймер 4 часа      | 10. Йонна функция   |
| 3. Ниска скорост на вятъра  | 7. Таймер 8 часа      | 11. Естествен режим |
| 4. Таймер 1 час             | 8. Функция за въртене |                     |

## ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Този уред има дистанционно управление. Моля, използвайте един брой батерия CR2032 за това дистанционно управление. Моля, поставете батерията плътно в дистанционното управление (вижте инструкцията зад дистанционното управление). Ако няма да се използва за дълго време, моля, вадете батерията от дистанционното управление. Функциите на бутоните на дистанционното управление са същите като функциите на бутоните на контролния панел. Можете да прибирате дистанционното управление в малката ниша в дръжката.

## СГЛОБЯВАНЕ




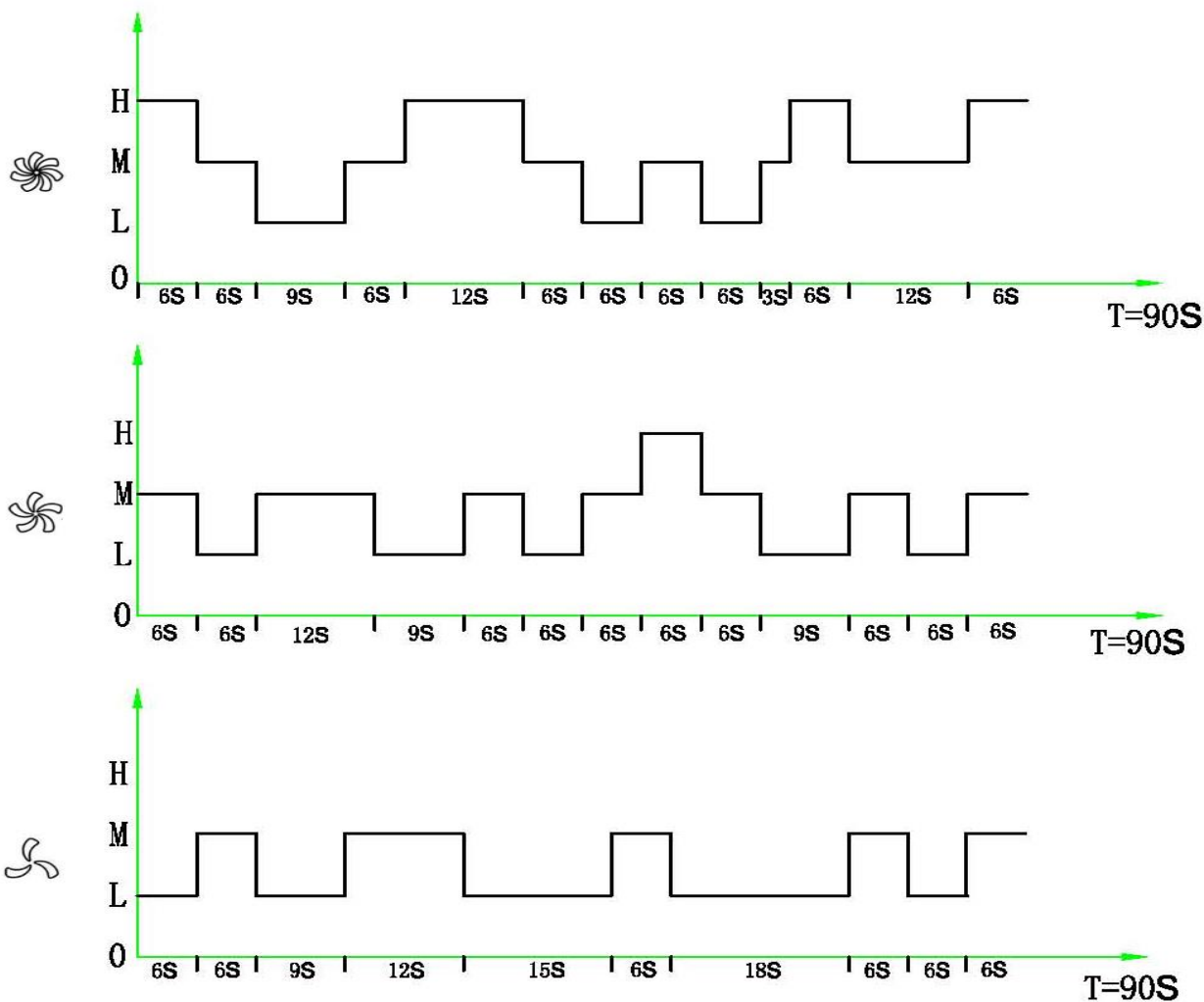
1. Развийте 2 винта от плочата за въртене.
2. Фиксирайте двете части на основата една към друга.
3. Подравнете основата с плочата за въртене и завийте 2-та винта, за да ги фиксирате заедно.
4. Вкарайте захранващия кабел в нишата за кабела.

## РАБОТА


Моля, натиснете контролния панел, за да изберете желаните функции.


1. ВКЛ./СКОРОСТ: Свържете уреда към подходящ източник на захранване. След това натиснете бутона ВКЛ./СКОРОСТ, за да включите уреда и панелът с дисплея ще светне.
  - 1) Ако уредът бъде включен за пръв път, ще работи със следната предварителна настройка:  
Скорост: ниска / Режим: нормален / Въртене: изключено / Таймер: изключен
  - 2) Ако уредът вече е бил използван, натиснете бутона ВКЛ./СКОРОСТ и уредът ще се включи с предишните настройки, с изключение на функцията за таймера. Но, ако извадите щепсела от контакта, всички предишни настройки ще бъдат изгубени.
  - 3) Ако уредът работи натиснете бутона ВКЛ./СКОРОСТ, за да регулирате скоростта. Бутонът действа по следния начин:  
Ниска → Средна → Висока → Ниска... (и т.н.).


Бележка: Посоката на вятъра може да се регулира нагоре и надолу от регулатора за перката в изхода за въздух.
2. РЕЖИМ: Натиснете този бутон, за да изберете функцията на режима от нормален → Естествен → Спане → Нормален... (и т.н.).
  - 1) Нормален: в този режим моторът работи с предварително зададената скорост. Можете да натиснете бутона ВКЛ./СКОРОСТ, за да изберете скоростта от Ниска/Средна/Висока.
  - 2) Естествен: в този режим дисплеят на  е включен. Можете да натиснете бутона ВКЛ./СКОРОСТ, за да изберете скоростта от Ниска/Средна/Висока. Вентилаторът ще работи, както следва:





(H: Висока M: Средна L: Ниска)


3) Спане: в този режим дисплеят на  е включен. Можете да натиснете бутона ВКЛ./СКОРОСТ, за да изберете скоростта от Ниска/Средна/Висока. Вентилаторът ще работи, както следва:

a.  : 30 минути висока скорост естествен вятър → 30 минути средна скорост естествен вятър → 30 минути ниска скорост естествен вятър → 30 минути висока скорост естествен вятър... (и т.н.)

b.  : 30 минути средна скорост естествен вятър → 30 минути ниска скорост естествен вятър → 30 минути средна скорост естествен вятър... (и т.н.)

c.  : постоянен слаб естествен вятър

4) Този уред има йонна функция. Дисплеят на  ще бъде винаги включен, стига вентилаторът да работи.

3. ВЪРТЕНЕ: Натиснете този бутон, за да включвате и изключвате функцията за въртене по хоризонталната ос. Дисплеят на  ще се включва и изключва респективно.

4. ТАЙМЕР: Натиснете този бутон, за да зададете желаното време за работа от 1 ч. → 2 ч. → 4 ч. → 8 ч. → изкл. → 1 ч.... (и т.н.). Когато зададеното време изтече, вентилаторът ще се изключи и ще бъде в режим на готовност.

5. ИЗКЛ.: Натиснете този бутон и всички функции и дисплеят ще се изключат. Уредът ще бъде в режим на готовност.



## ПОЧИСТВАНЕ

**ВНИМАНИЕ:** ВИНАГИ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ПРОДУКТА ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ КОНТАКТ, ПРЕДИ ДА ГО ПОЧИСТВАТЕ.

1. Не използвайте продукта в омаслени или замърсени пространства, тъй като отворите за въздух може да се блокират.
2. **Никога не потапяйте уреда във вода (опасност от късо съединение).** За да почистите уреда трябва само да го бършете с влажна кърпа и да го оставите да изсъхне напълно. Винаги изваждайте щепсела от мрежата преди това.
3. Не използвайте препарати за почистване на уреда.
4. Моля, почиствайте входа и изхода за въздух веднъж седмично с прахосмукачка.
5. Съхранявайте продукта на хладно и сухо място.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно напрежение: 220-240V ~ 50Hz

Консумация на електроенергия: 65W



Рециклиране – Европейска директива 2012/19/ЕС

Тази маркировка указва, че този продукт не трябва да бъде изхвърлян с други домакински отпадъци. За да се предотвратят отрицателните въздействия върху околната среда или човешкото здраве, породени от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, трябва да предадете продукта за рециклиране, с което ще подпомогнете устойчивия модел на повторно използване на материалите. За да предадете използваното устройство за рециклиране, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговския представител, от когото сте закупили продукта. Търговските представители могат да предадат продукта за рециклиране, съобразено с опазването на околната среда.



Използваните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, тъй като може да съдържат токсични елементи и тежки метали, които биха били опасни за околната среда и здравето на хората. Връщайте използваните батерии в подходящо съоръжение за рециклиране.

# Информация за продукти, свързани с енергопотреблението (BG)

Доставчик: ВАНАГ АГ  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Декларира, че продуктът, описан по-долу:

## Информационни изисквания

<b>Информация за идентифициране на TFN-111556.1 &amp; TFN-111556.2, за който важи информацията [Вентилатор тип кула]</b>			
Описание	Символ	Стойност	Единица
Минимален дебит на вентилатора	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Входяща мощност на вентилатора	P	59,7	W
Сервизна стойност	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Консумация на електроенергия в режим на готовност	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Ниво на звукова мощност на вентилатора	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Максимална скорост на въздушната струя	c	3,65	meters/sec
Стандарт за измерване на сервизна стойност	IEC 60879: 1986		
Данни за контакт за получаване на още информация	ВАНАГ АГ Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Отговаря на изискванията на директивите на Европейския съвет:

РЕГЛАМЕНТ №206/2012 НА КОМИСИЯТА (ЕС) от 6 март 2012 г. и РЕГЛАМЕНТ 2016/2282 НА КОМИСИЯТА (ЕС) с изменения за изпълнение на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екодизайн към климатици и битови вентилатори

За информация за потребителите относно инсталиране, използване и поддръжка на продукта, както и за информация за ОЕЕО, моля, вижте ръководството с инструкции, предоставени с опаковката.

## **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

Molimo vas da ovo uputstvo za rad pažljivo pročitate prije nego povežete svoj uređaj na izvor napajanja, jer ćete time izbjeći štetu koja nastaje nepravilnom upotrebom. Molimo vas da naročitu pažnju obratite na sigurnosne informacije. Ako ovaj uređaj predate trećoj osobi, morate im predati i ovo uputstvu za rad.

**UPOZORENJE** – Kada koristite električne uređaje, uvijek trebate slijediti osnovne mjere opreza jer ćete tako umanjiti rizik od požara, strujnog udara i povreda osoba.

## **SIGURNOSNE INFORMACIJE**

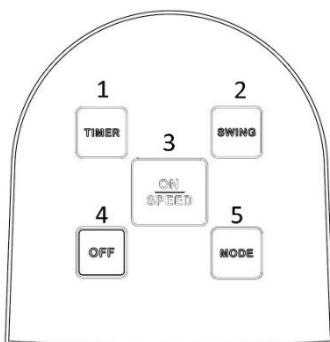
1. Pročitajte ova uputstva i sačuvajte ih. Pažnja: slike u uputstvu za upotrebu služe samo kao referenca.
2. Ovaj uređaj smiju koristiti i djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u sigurne načine korištenja uređaja i ako su svjesni opasnosti koje postoje.
3. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
4. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.
5. Ako je napojni kabl oštećen, da bi se izbjegla opasnost mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirana osoba.
6. Ovaj aparat je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primjenama.
7. Nepravilan rad i nepravilno rukovanje mogu prouzrokovati kvarove na uređaju i povrede korisnika.
8. U slučaju nepravilne upotrebe ili nepravilnog rukovanja, ne prihvatamo nikakvu odgovornost za štetu koja nastane.
9. Ne potapajte uređaj ni utikač u vodu niti u druge tečnosti. To je opasno po život, zbog mogućeg strujnog udara! Ipak,

ako dođe do toga, smjesta izvadite utikač, a uređaj prije sljedeće upotrebe dajte stručnoj osobi da ga provjeri.

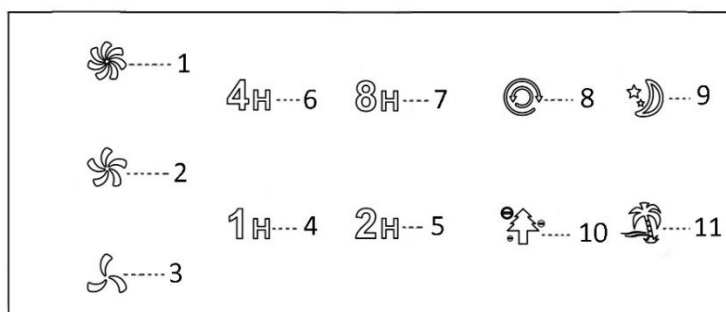
10. Ne uključujte uređaj ako napojni kabl ili utikač napojnog kabla pokazuju znakove oštećenja, ako je uređaj pao na pod ili ako je oštećen na neki drugi način. U tim slučajevima odnesite uređaj stručnjaku na pregled ili popravak, ako je potreban.
11. Utikač napojnog kabla nikada ne iskopčavajte iz utičnice povlačenjem za kabl, niti vlažnim rukama.
12. Postarajte se da napojni kabl ne leži preko oštrih ivica i ne dopustite da bude priklješten.
13. Držite uređaj dalje od vlage i zaštitite ga od prskanja.
14. Držite uređaj dalje od vrućih predmeta (na primjer, od grejnih površina) i od otvorenog plamena.
15. Uređaj i njegov napojni kabl držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
16. Uređaj koristite na ravnoj i suhoj podlozi, otpornoj na povišene temperature.
17. Prilikom upotrebe uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora.
18. Ne skladištite i ne uključujte uređaj na otvorenom.
19. Uređaj čuvajte na suhom mjestu, van dohvata djece (u originalnoj ambalaži).
20. Nikada ne proturajte prste niti druge predmete kroz rešetku (štitnik propelera) dok je ventilator uključen.
21. Nikada ne rukujte proizvodom bez rešetki ventilatora na svom mjestu, jer to može rezultirati teškim tjelesnim povredama.
22. Prije upotrebe aparat je potrebno potpuno sastaviti.
23. Pazite na dugu kosu! Zbor strujanja zraka može se zakačiti za ventilator.
24. Nemojte strujanje zraka duže vrijeme usmjeravati prema ljudima.
25. Skidanje ili otvaranje štitnika rotora nije potrebno da se očisti elisa rotora.

**OPIS DIJELOVA**

1. Kontrolna ploča
2. Ploča displeja
3. Podešivač lopatice
4. Izlaz za zrak
5. Postolje
6. Daljinski upravljač

**KONTROLNA PLOČA**

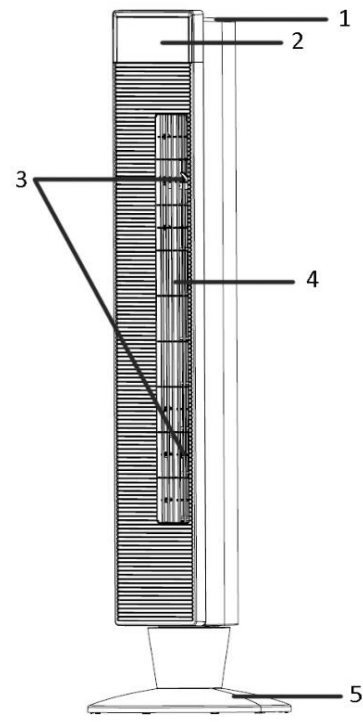
1. Vremenski programator
2. Funkcija oscilacije
3. Uključeno/brzina
4. Isključeno
5. Režim rada

**PLOČA DISPLEJA**

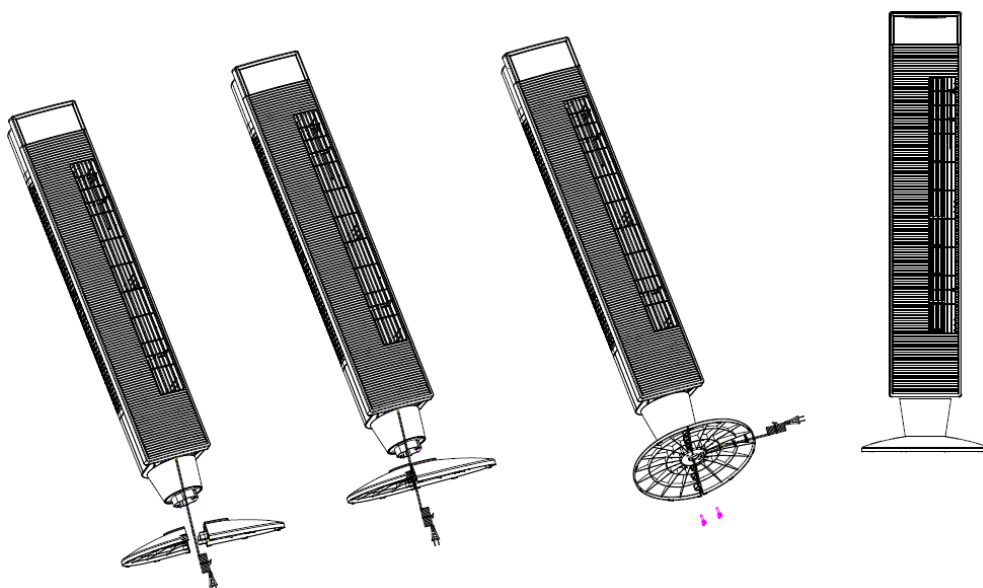
- |                                |                                 |                         |
|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------|
| 1. Velika brzina strujanja     | 5. Vremenski programator 2 sata | 9. Režim rada mirovanja |
| 2. Srednja brzina strujanja    | 6. Vremenski programator 4 sata | 10. Jonska funkcija     |
| 3. Mala brzina strujanja       | 7. Vremenski programator 8 sati | 11. Prirodni režim rada |
| 4. Vremenski programator 1 sat | 8. Funkcija oscilacije          |                         |

**DALJINSKI UPRAVLJAČ**

Ova jedinica ima daljinski upravljač. Za ovaj daljinski upravljač koristite jednu bateriju CR2032. Dobro umetnite bateriju u daljinski upravljač (Pogledajte upute na poleđini daljinskog upravljača). Izvadite bateriju iz daljinskog upravljača ako ga ne koristite duže vrijeme. Funkcije dugmadi na daljinskom upravljaču iste su kao i funkcije dugmadi na kontrolnoj ploči. Daljinski upravljač možete odložiti u mali otvor na ručki.



## SASTAVLJANJE




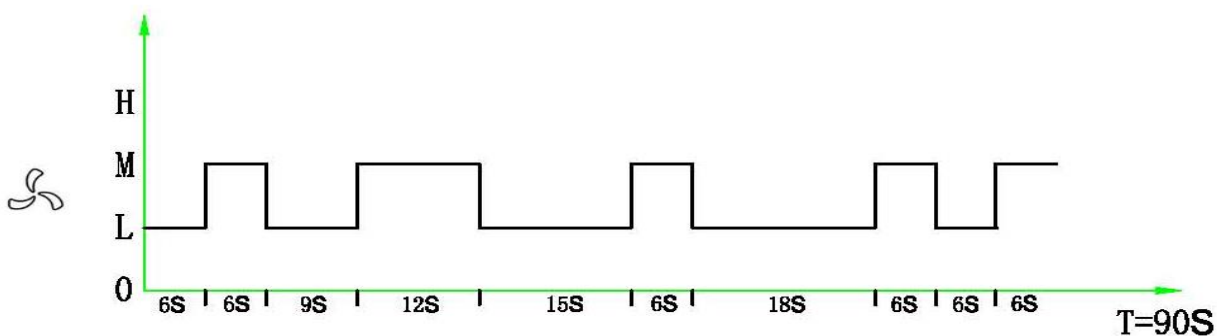
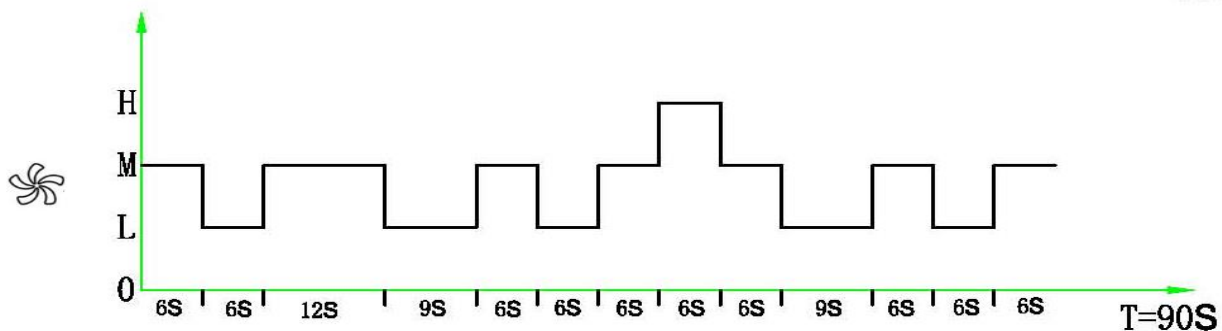
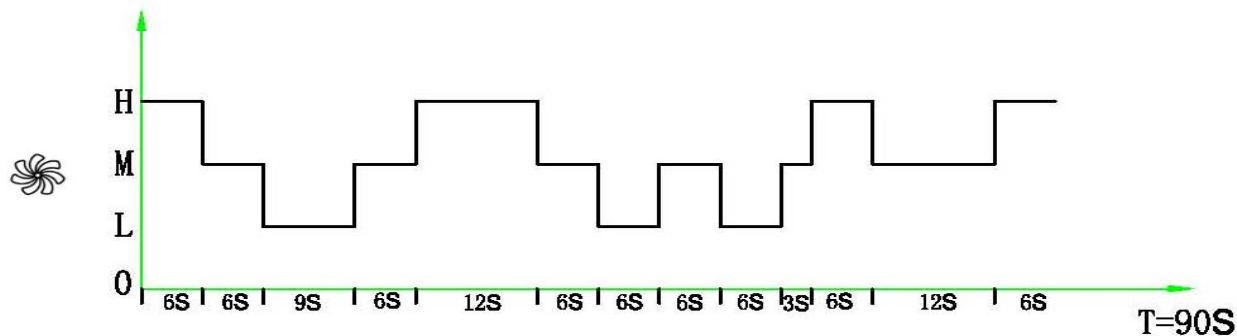
1. Odvrnite 2 vijka iz okretne ploče.
2. Spojite dva dijela postolja.
3. Poravnajte postolje s okretnom pločom, a zatim ponovo uvrnite 2 vijka kako biste ih pričvrstili.
4. Potisnite strujni kabl u prostor za kabl.

## RAD


Za odabir željenih funkcija pritisnite kontrolnu ploču.


1. **UKLJUČENO/BRZINA:** priključite jedinicu na prikladan strujni izvor. Za uključivanje jedinice zatim pritisnite dugme UKLJUČENO/BRZINA i ploča displeja će sada svijetliti.
  - 1) Ako je uključujete prvi put, jedinica će raditi sa sljedećim prethodno zadanim postavkama:  
Brzina: mala / Režim rada: normalan / Oscilacija: isključeno / Vremenski programator: isključeno
  - 2) Ako ste jedinicu već koristili, pritisnite dugme UKLJUČENO/BRZINA i jedinica će preuzeti prethodne postavke; osim funkcije vremenskog programatora. Međutim, ako izvučete utikač iz utičnice, sve prethodne postavke će se izgubiti.
  - 3) Ako jedinica radi, za podešavanje brzine pritisnite dugme UKLJUČENO/BRZINA. Jedinica će raditi kako je navedeno u nastavku:  
Mala → Srednja → Velika → Mala ... (uz ponavljanje).


Napomena: smjer strujanja može se podesiti prema gore i dolje pomoću podešivača lopatice u izlazu za zrak.
2. **REŽIM RADA:** pritisnite ovo dugme za odabir funkcija režima rada od Normalan → Prirodni → Mirovanje → Normalan ... (uz ponavljanje).
  - 1) Normalan: u ovom režimu rada motor radi s prethodno postavljenom brzinom. Za odabir brzine Mala/Srednja/Velika možete pritisnuti dugme UKLJUČENO/BRZINA.
  - 2) Prirodni: u ovom režimu rada displej  je uključen. Za odabir brzine Mala/Srednja/Velika možete pritisnuti dugme UKLJUČENO/BRZINA. Ventilator će raditi kako slijedi:



(H: velika M: srednja L: mala)


3) Mirovanje: u ovom režimu rada displej  je uključen. Za odabir brzine Mala/Srednja/Velika možete pritisnuti dugme UKLJUČENO/BRZINA. Ventilator će raditi kako slijedi:

a.  : 30 minuta prirodno strujanje velikom brzinom → 30 minuta prirodno strujanje srednjom brzinom → 30 minuta prirodno strujanje malom brzinom → 30 minuta prirodno strujanje velikom brzinom... (uz ponavljanje)

b.  : 30 minuta prirodno strujanje srednjom brzinom → 30 minuta prirodno strujanje malom brzinom → 30 minuta prirodno strujanje srednjom brzinom... (uz ponavljanje)

c.  : kontinuirano prirodno strujanje malom brzinom

4) Ova jedinica ima jonsku funkciju. Displej  će uvijek biti uključen dok ventilator radi.

3. OSCILACIJA: pritisnite ovo dugme za kontrolu uključivanja i isključivanja funkcije oscilacije. Displej  će se uključivati i isključivati u skladu s tim.

4. VREMENSKI PROGRAMATOR: pritisnite ovo dugme za podešavanje željenog vremena rada 1h → 2h → 4h → 8h → isključeno → 1h ... (uz ponavljanje). Po isteku podešenog vremena, ventilator će se isključiti i biti u režimu pripravnosti.

5. ISKLJUČENO: pritisnite ovo dugme i sve funkcije i displej će se isključiti. Jedinica će biti u režimu pripravnosti.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**OPREZ:** PRIJE ČIŠĆENJA UVIJEK ISKLJUČITE SVE PREKIDAČE, A PROIZVOD ISKOPČAJTE IZ ELEKTRIČNE UTIČNICE.

1. Ne upotrebljavajte ovaj proizvod na masnim ili zaprljanim površinama, jer tako može doći do začepljenja otvora za zrak.
2. **Nikada ne potapajte uređaj u vodu (opasnost od kratkog spoja).** Da biste očistili uređaj, samo ga prebrišite vlažnom krpom, a zatim ga pažljivo osušite. Prije toga uvijek iskopčajte utikač napajanja.
3. Za čišćenje aparata ne koristite rastvarače.
4. Ulaz i izlaz za zrak čistite jednom sedmično usisivačem.
5. Proizvod čuvajte na hladnom i suhom mjestu.

## TEHNIČKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrošnja snage: 65W



Reciklaža – Evropska direktiva 2012/19/EZ

Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim otpadom iz domaćinstva. Kako bi se spriječila moguća šteta po okolinu i čovjekovo zdravlje usljed nekontrolisanog odlaganja otpada, molimo vas da odgovorno vršite recikliranje kako bi se promovisala održiva ponovna upotreba resursa i materijala. Za povrat iskorištenog uređaja koristite sisteme za povrat i prikupljanje ili se obratite prodavcu kod koga ste kupili ovaj proizvod. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za recikliranje bez opasnosti po okolinu.



Iskorištene baterije se ne smiju odlagati s otpadom iz domaćinstva, jer mogu sadržavati toksične elemente i teške metale koji mogu nanijeti štetu okolini i ljudskom zdravlju. Prazne baterije predajte u odgovarajući objekat za recikliranje.



# Informacije o proizvodima koji koriste energiju (BA)

Dobavljač: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

izjavljuje da proizvod detaljno naveden u nastavku:

## Zahtjevi za informacijama

Informacije za određivanje TFN-111556.1 & TFN-111556.2 na koje se odnose informacije [Ventilator]			
Opis	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Maksimalna brzina okretanja propelera	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Ulazna snaga ventilatora	P	59,7	W
Vrijednost opsluživanja	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Potrošnja snage pri mirovanju	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Nivo jačine zvuka propelera	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	3,65	metara/sekundi
Mjerni standard za vrijednost opsluživanja	IEC 60879: 1986		
Kontakt podaci za više informacija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

ispunjava zahtjeve Direktiva Vijeća:

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 206/2012 od 6. marta 2012. izmijenjena UREDBOM KOMISIJE (EU) 2016/2282 o dopuni Direktive 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn klimatizacijskih uređaja i ventilatora

Informacije za potrošače o načinu postavljanja, korištenja i održavanja proizvoda, informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) potražite u korisničkom priručniku isporučenom s pakovanjem.

## **POKYNY K POUŽITÍ**

Před zapojením vašeho přístroje do elektrické sítě si pečlivě přečtěte tento Návod k obsluze, aby nedošlo k poškození spotřebiče z důvodu nesprávného použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním informacím. Pokud přístroj předáte někomu dalšímu, musíte spolu s ním předat také tento Návod k obsluze.

**VAROVÁNÍ** – Pokud používáte elektrické přístroje, měly by být dodržovány základní bezpečnostní předpisy za účelem snížení nebezpečí požáru, elektrického šoku a osobní újmy.

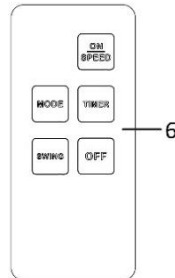
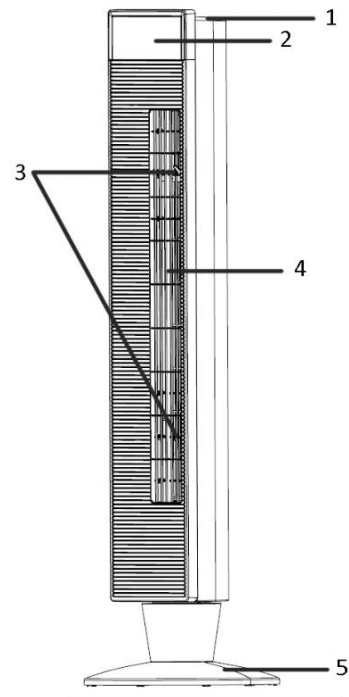
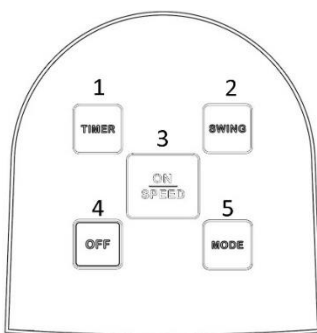
## **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

1. Přečtěte si a uložte tyto pokyny. Upozornění: obrázky v IM jsou pouze orientační.
2. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena.
3. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka.
4. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
5. Pokud je přívodní kabel porušen, musí být výrobcem, jeho servisním pracovníkem, či podobným kvalifikovaným pracovníkem vyměněn, abyste se vyhnuly riziku úrazu.
6. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích.
7. Chybné použití a nesprávná manipulace může vést k závadám na zařízení a ke zranění uživatelů.
8. Nelze přijmout jakoukoli odpovědnost za škody způsobené důsledkem chybného použití nebo nesprávné manipulace.

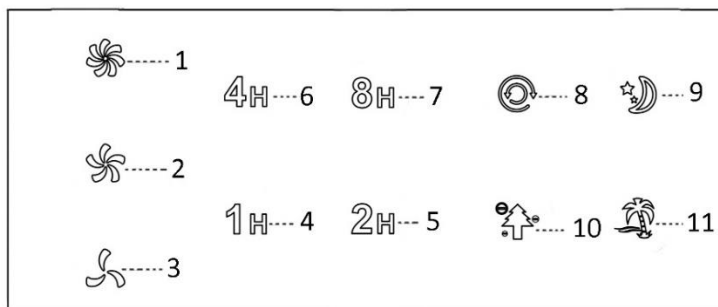
9. Neponořujte zařízení nebo napájecí šňůru do vody nebo do jiných kapalin. Hrozí riziko smrtelného úrazu způsobeného elektrickým úderem! Nicméně, pokud se tak stane, okamžitě vyjměte napájecí šňůru a před opětovným použitím zařízení jej nechte zkontrolovat odborníkem.
10. Neprovozujte zařízení, jeví-li síťový kabel nebo napájecí šňůra známky poškození, spadlo-li zařízení na podlahu nebo pokud bylo poškozeno jinak. V takovém případě nechte zařízení prohlédnout a případně opravit odborníkem.
11. Nikdy netahejte za kabel, abyste vyndali zástrčku z elektrické zásuvky, ani na něj nešahejte mokřými rukama.
12. Zajistěte, aby napájecí kabel nevisel přes ostré hrany a aby se o něj nezakopávalo.
13. Udržujte přístroj mimo vlhkost a chraňte před postříkáním.
14. Udržujte přístroj mimo horké objekty (např. vařiče) a otevřený oheň.
15. Přístroj i síťovou šňůru udržujte z dosahu dětí mladších 8 let.
16. Vždy používejte na suché, rovné, teplovzdorné ploše.
17. Nikdy neponechávejte přístroj bez dozoru, když jej používáte.
18. Přístroj neskladujte ani nepoužívejte ve venkovním prostředí.
19. Udržujte přístroj na suchém místě, mimo dosah dětí (v jeho obalu).
20. Nevkládejte prsty nebo jiné předměty do mřížek (krytů ventilátoru) když běží.
21. Nikdy nepoužívejte výrobek bez namontovaných chráničů ventilátoru, protože může dojít k vážnému zranění.
22. Před uvedením do provozu musí být přístroj kompletně smontovaný!
23. Dávejte pozor na dlouhé vlasy! Mohou se zachytit do ventilátoru turbulencemi vzduchu.
24. Nesměřujte dlouhodobě tok vzduchu na osoby.
25. Kryt rotoru se nesmí demontovat/otvírat pro čištění lopatek rotoru.

**POPIS DÍLŮ**

1. Ovládací panel
2. Displejový panel
3. Seřizovač lopatky
4. Výstup vzduchu
5. Základna
6. Dálkové ovládání

**OVLÁDACÍ PANEL**

1. Časovač
2. Funkce otáčení
3. Zap/rychlost
4. Vyp
5. Režim

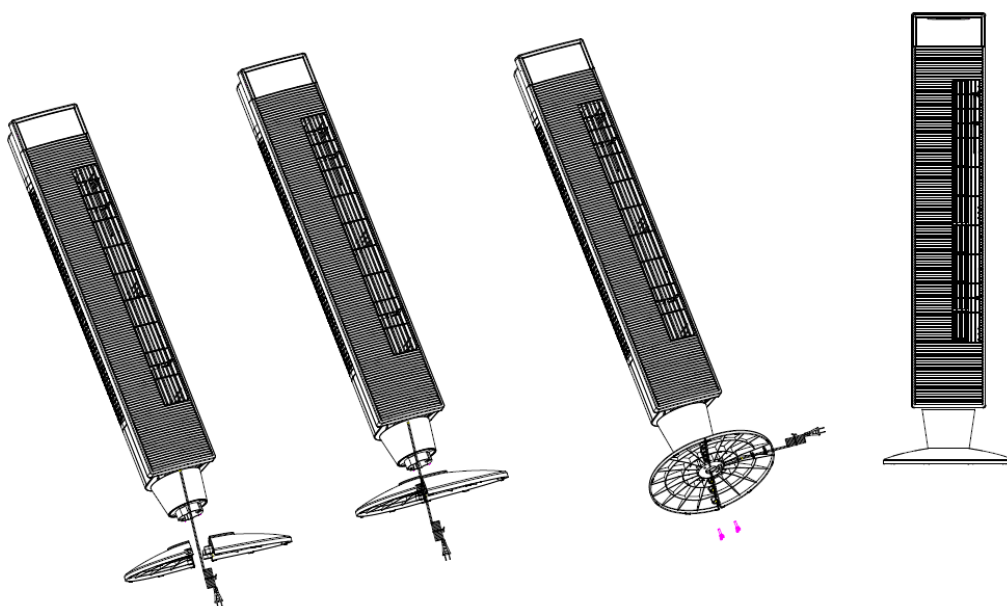
**DISPLEJOVÝ PANEL**

- |                                 |                     |                    |
|---------------------------------|---------------------|--------------------|
| 1. Vysoká rychlost ventilátoru  | 5. Časovač 2 hodiny | 9. Režim spánku    |
| 2. Střední rychlost ventilátoru | 6. Časovač 4 hodiny | 10. Iontová funkce |
| 3. Nízká rychlost ventilátoru   | 7. Časovač 8 hodin  | 11. Přírodní režim |
| 4. Časovač 1 hodina             | 8. Funkce otáčení   |                    |

**DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ**

Tento spotřebič má dálkové ovládání. Použijte jednu baterii CR2032 pro toto dálkové ovládání. Vložte baterii do dálkového ovládání (viz instrukce pro dálkové ovládání). Pokud se nebude dálkové ovládání používat delší dobu, vyjměte z něj baterii. Funkce jednotlivých tlačítek dálkového ovládání jsou stejné jako u tlačítek na ovládacím panelu. Můžete odkládat dálkový ovladač do okénka vytvořeného na zadním panelu.


## MONTÁŽ

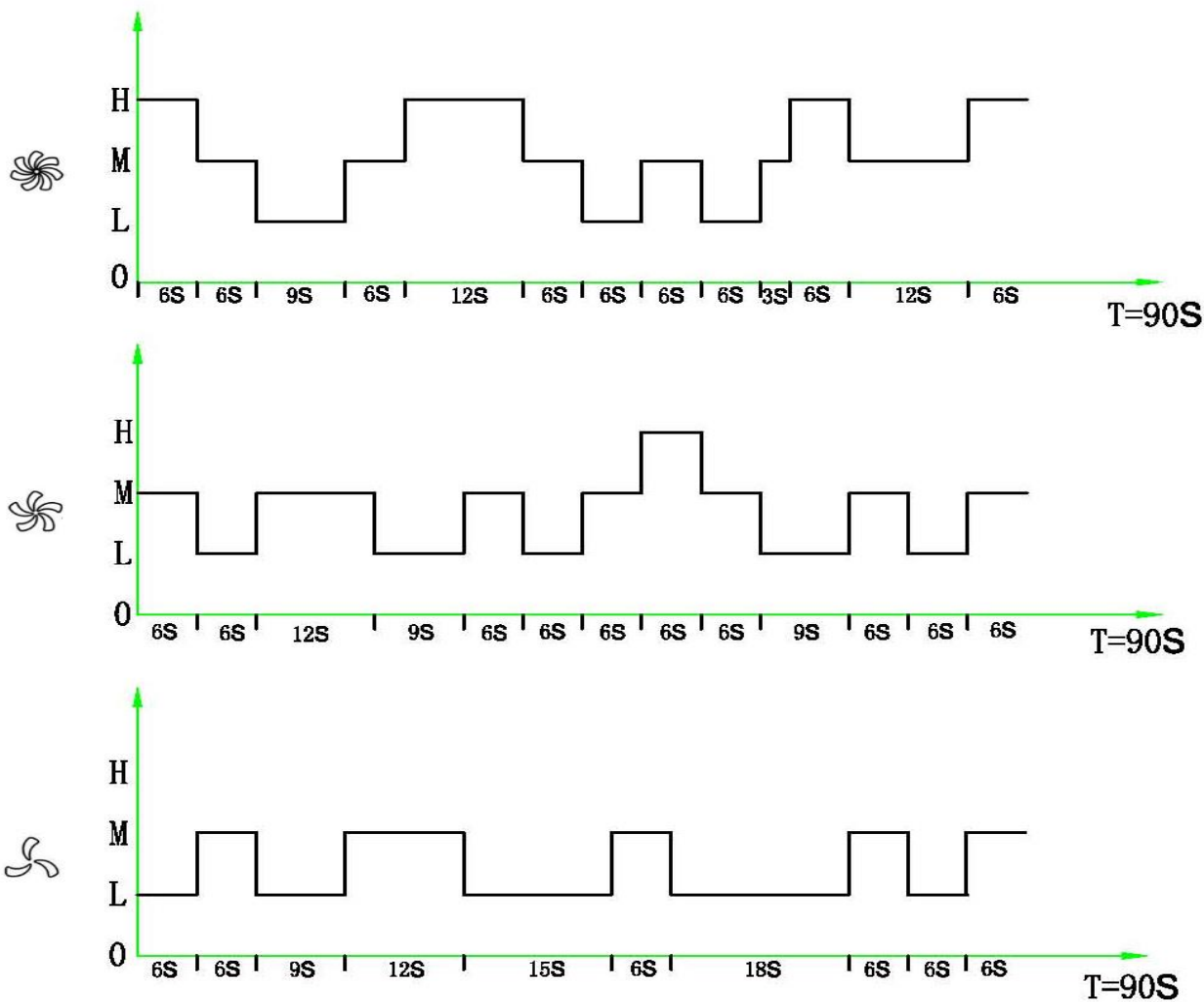


1. Odšroubujte 2 šrouby z otočné desky.
2. Spojte dva díly základny dohromady.
3. Srovnejte základnu s otočnou deskou a pak zpět zašroubujte a utáhněte 2 šrouby.
4. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.


## POUŽITÍ


Stiskněte požadovanou funkci na ovládacím panelu.


1. ON/SPEED: Zapojte přístroj do vhodné zásuvky. Poté stiskněte tlačítko ON/SPEED pro zapnutí přístroje a zobrazovací panel se rozsvítí.
  - 1) Je-li přístroj zapnut poprvé, bude fungovat s následujícím přednastavením:  
Rychlost: nízká / Režim: normální / Otáčení: vyp / Časovač: vyp
  - 2) V případě, že přístroj již byl použit, stiskněte tlačítko ON/SPEED, jednotka bude pokračovat v dřívějším nastavení; kromě funkce časovače. Ale pokud jste vytáhli zástrčku ze zásuvky, původní nastavení se ztratí.
  - 3) Pracuje-li přístroj, stiskněte tlačítko ON/SPEED pro nastavení rychlosti. Bude fungovat, jak je uvedeno dále:  
Nízká → Střední → Vysoká → Nízká ... (opakování).  
Poznámka: Směr foukání lze nastavit nahoru a dolů pomocí seřizovače lopatky ve výstupu vzduchu.
2. MODE (REŽIM) Stiskněte toto tlačítko pro výběr funkcí režimu z normálního → Přírodní → Spací → Normální ... (Opakování).
  - 1) Normální: V tomto režimu, motor pracuje s přednastavenou rychlostí. Můžete stisknout tlačítko ON/SPEED a zvolit rychlost Nízká / Střední / Vysoká.
  - 2) Přírodní: v rámci tohoto režimu, displej  svítí. Můžete stisknout tlačítko ON/SPEED a zvolit rychlost Nízká / Střední / Vysoká. Ventilátor bude pracovat následujícím způsobem:





(H: Vysoká M: Střední L: Nízká)


3) Spací: v rámci tohoto režimu, displej  svítí. Můžete stisknout tlačítko ON/SPEED a zvolit rychlost Nízká / Střední / Vysoká. Ventilátor bude pracovat následujícím způsobem:

a.  : 30 minut vysoký přírodní vítr → 30 minut střední přírodní vítr → 30 minut nízký přírodní vítr → 30 minut vysoký přírodní vítr... (Opakování)

b.  : 30 minut střední přírodní vítr → 30 minut nízký přírodní vítr → 30 minut střední přírodní vítr... (Opakování)

c.  : Nepřetržitý nízký přírodní vítr

4) Tento přístroj má iontovou funkci. Na displeji bude vždy svítit  , pokud ventilátor pracuje.

3. SWING: Stisknete toto tlačítko pro zapínání a vypínání funkce otáčení. Na displeji se souběžně zapíná a vypíná symbol  .

4. TIMER: Stisknete toto tlačítko pro nastavení požadované pracovní doby od 1h → 2h → 4h → 8h → vypnutí → 1h... (Opakování). Po uplynutí nastaveného času se ventilátor vypne a zůstane v pohotovostním stavu.

5. OFF: Stisknutím tohoto tlačítka se vypnou všechny funkce a displej zhasne. Spotřebič se nastaví do pohotovostního stavu.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**VAROVÁNÍ:** PŘED ČIŠTĚNÍM SPOTŘEBIČE VŽDY ODPOJTE KABEL OD ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY.

1. Nepoužívejte výrobek v mastných a znečištěných oblastech, protože se ventilační otvory mohou zablokovat.
2. **Nikdy nepotápějte přístroj do vody (nebezpečí zkratu).** Pro čištění přístroje jej otřete vlhkou utěrkou a poté řádně vysušte. Vždy nejprve vytáhněte síťovou zástrčku.
3. K čištění spotřebiče nepoužívejte žádné roztoky.
4. Vyčistěte přívod a výstup vzduchu jednou týdně vysavačem.
5. Spotřebič skladujte na chladném, suchém místě.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240V ~ 50Hz

Příkon: 65W



Recyklace - Evropská směrnice 2012/19/EU

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s jiným domácím odpadem. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací, recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.



Použité baterie se nesmí likvidovat prostřednictvím odpadů z domácnosti, protože mohou obsahovat toxické prvky a těžké kovy, které mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví. Vraťte vybité baterie ve vhodném recyklačním zařízení.

# ERP informace (CZ)

Dodavatel: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Deklarujeme, že níže uvedený produkt:

## Požadavky na informace

Informace k identifikaci TFN-111556.1 & TFN-111556.2, na které se informace vztahují [Věžový ventilátor]			
Popis	Symbol	Hodnota	Přístroj
Maximální průtok ventilátoru	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Příkon ventilátoru	P	59,7	W
Servisní hodnota	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pohotovostní příkon	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	3,65	m/s
Etalon servisní hodnoty	IEC 60879: 1986		
Kontakty pro získání podrobnějších informací	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Splňuje požadavky směrnice Rady:

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 206/2012 ze dne 6. března 2012, kterým se mění NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2282 a kterým se provádí směrnice 2009/125/ES Evropského parlamentu a Rady o požadavcích na ekodesign klimatizátorů vzduchu a komfortních ventilátorů

Pokud jde o informování spotřebitelů o tom, jak instalovat, používat a udržovat výrobek a informace o OEEZ, viz návod k obsluze dodaný s balením.



## **BRUGSANVISNING**

Denne brugsanvisning skal gennemblæses omhyggeligt, før affugteren tilsluttes strøm, så man undgår beskadigelser på grund af forkert brug. Vær især opmærksom på informationen om sikkerhed. Hvis du giver affugteren til en anden, skal brugsanvisningen følge med.

**ADVARSEL** – Ved brug af elværktøjer bør man altid følge de grundlæggende sikkerhedsregler for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade.

## **INFORMATION OM SIKKERHED**

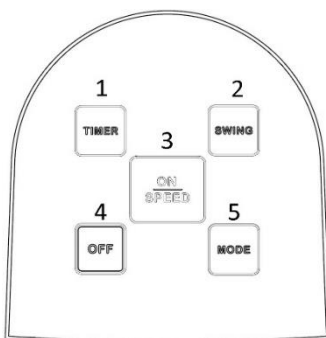
1. Læs og gem disse anvisninger. Bemærk: Billederne i brugsanvisningen er kun vejledende.
2. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn eller har modtaget vejledning i apparatets sikre brug og forstår de dertilhørende farer.
3. Børn må ikke leget med apparatet.
4. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
5. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.
6. Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og andre lignende steder.
7. Forkert betjening og behandling kan resultere i fejlfunktion eller personskade.
8. I tilfælde af forkert brug eller behandling accepteres intet ansvar for eventuel beskadigelse.
9. Affugteren og stikket må ikke neddyppes i vand eller anden væske. Det indebærer livsfare på grund af elektrisk stød!

Men hvis det sker, skal stikket straks tagets ud af stikkontakten, og man skal få apparatet kontrolleret, før det bruges igen.

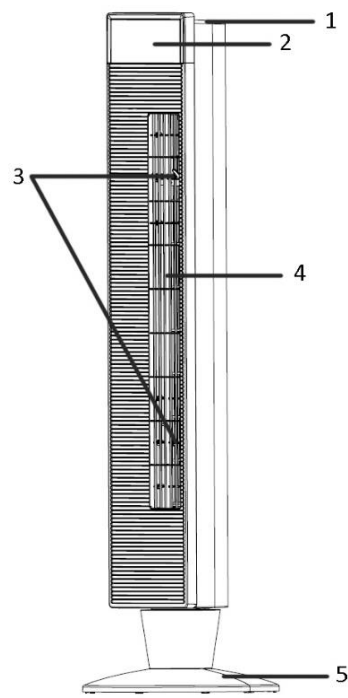
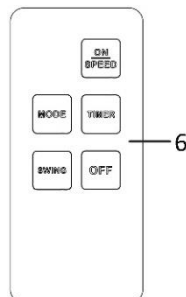
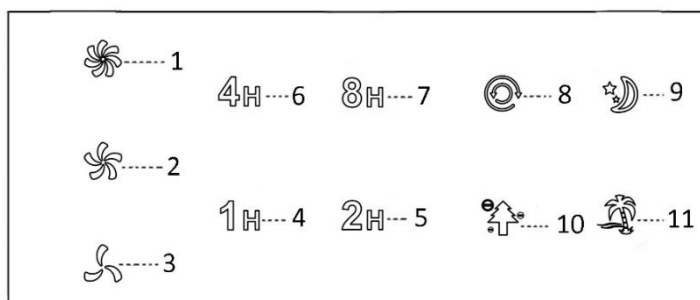
10. Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket viser tegn på beskadigelse, hvis apparatet er blevet tabt på gulvet eller på anden måde er beskadiget. I så tilfælde skal apparatet tages med til en autoriseret el-installatør, som kan kontrollere og om nødvendigt reparere det.
11. Træk aldrig stikket ud af lysnetkontakten ved at trække i selve kablet - eller med fugtige hænder.
12. Kontrollér, at strømforsyningskablet ikke hviler på skarpe kanter eller hænger fast i genstande.
13. Hold produktet på afstand af fugt, og beskyt det mod væskestænk.
14. Hold produktet på afstand af varme genstande (fx kogeplader) og åben ild.
15. Produktet og dets snor skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
16. Brug produktet på en flad, tør og varmeresistent overflade.
17. Efterlad aldrig produktet uden opsyn under brug.
18. Produktet må ikke opbevares eller anvendes i det fri.
19. Opbevar produktet på et tørt sted, utilgængeligt for børn (i den tilhørende emballage).
20. Indfør aldrig fingre eller andre genstande gennem gitrene (ventilatorskærmene), når ventilatoren kører.
21. Brug aldrig produktet uden ventilatorskærmene sat på, da dette ellers kan medføre personskade.
22. Apparatet skal samles helt før brug.
23. Pas på langt hår! Man risikerer, at det indfanges i ventilatoren pga. luftturbulensen.
24. Ret aldrig den udblæsende luft mod mennesker i længere perioder ad gangen.
25. Rotorskærmen må ikke afmonteres/åbnes i forbindelse med rengøring af rotorknivene.

**BESKRIVELSE AF DELE**

1. Betjeningspanel
2. Displaypanel
3. Justeringsanordning til vinge
4. Luftudgang
5. Fod
6. Fjernbetjening

**BETJENINGSPANEL**

1. Tidsindstilling
2. Sidesvingsfunktion
3. Tændt/hastighed
4. Slukket
5. Tilstand

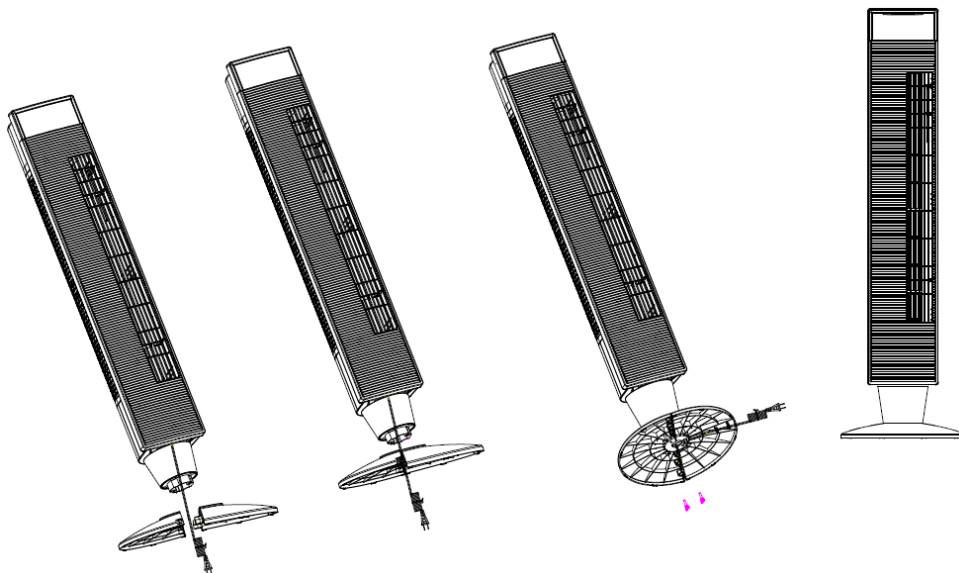
**DISPLAYPANEL**

- |                           |                       |                       |
|---------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. Høj blæserhastighed    | 5. Timer: 2 timer     | 9. Søvnstilstand      |
| 2. Middel blæserhastighed | 6. Timer: 4 timer     | 10. Ionisk funktion   |
| 3. Lav blæserhastighed    | 7. Timer: 8 timer     | 11. Naturlig tilstand |
| 4. Timer: 1 time          | 8. Sidesvingsfunktion |                       |

**FJERNBETJENING**

Denne enhed har en fjernbetjening. Der benyttes 1 stk. CR2032 batteri til denne fjernbetjening. Sørg for, at batteriet til fjernbetjeningen sidder fast (se anvisningen på bagsiden af fjernbetjeningen). Hvis den ikke skal bruges i længere tid, så tag batteriet ud af fjernbetjeningen. Funktionerne på fjernbetjeningens knapper er de samme som funktionerne på betjeningspanelet. Du kan sætte fjernbetjeningen fast den lille not på håndtaget.


## SAMLING

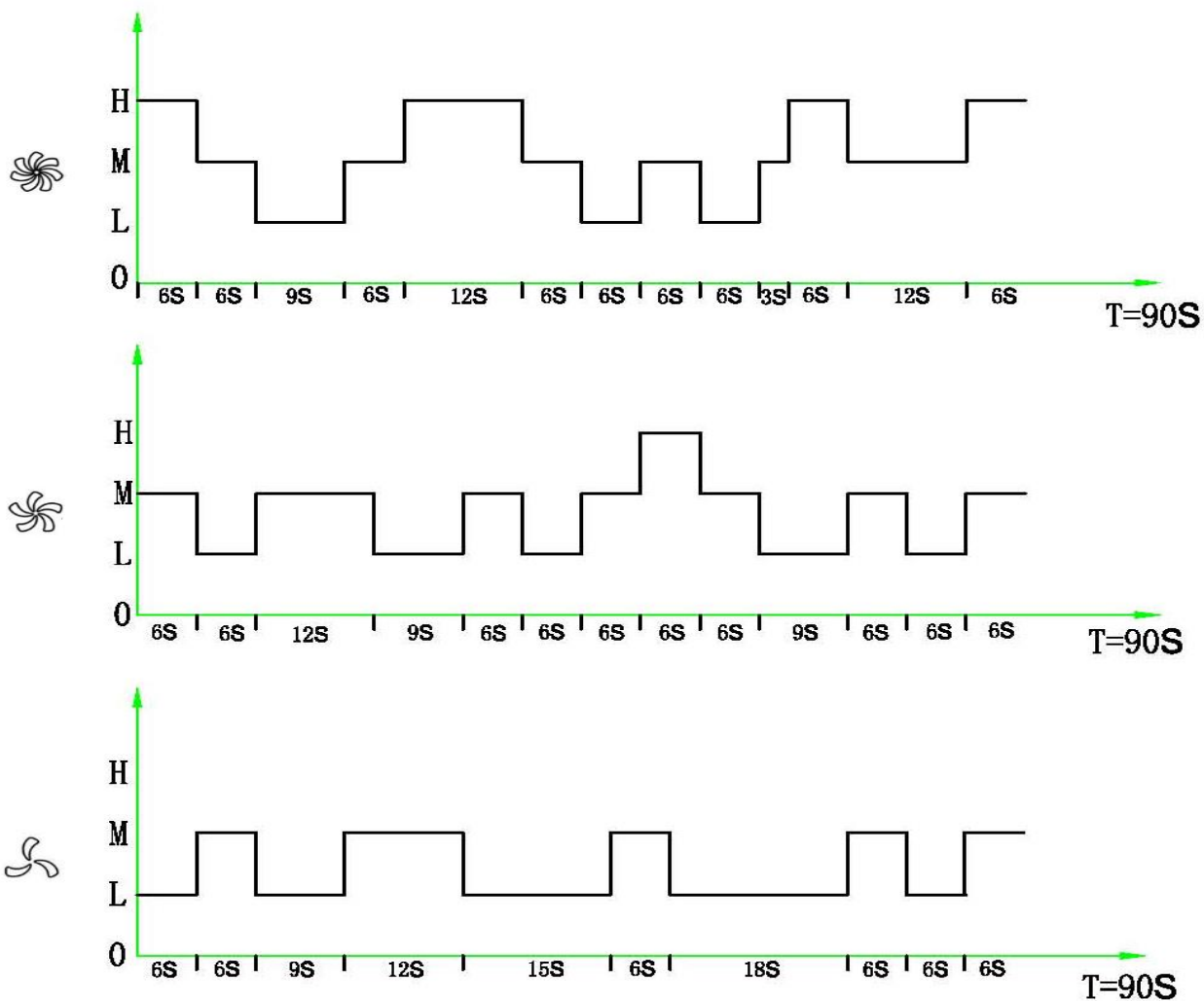


1. Skru 2 skruer ud af drejepladen.
2. Skrue fodens to dele sammen.
3. Flugt foden med drejepladen, skru de to skruer i igen for at holde delene sammen.
4. Tryk elledningen i på pladsi rillen til afkortning.


## BETJENING




Tryk på betjeningspanelet for at vælge de ønskede funktioner.

1. **TÆNDT/HASTIGHED** Slut enheden til en passende strømkilde. Tryk derefter på knappen **TÆNDT/HASTIGHED** for at tænde enheden, og displayet vil nu lyse.
  - 1) Hvis enheden tændes første gang, vil den arbejde med følgende forindstilling:  
Hastighed: lav / tilstand: normal / sving: slukket/timer: slukket
  - 2) Hvis enheden allerede har været i brug, skal du trykke på knappen **TÆNDT/HASTIGHED**, hvorefter enheden vil benytte de tidligere indstillinger, undtagen timerfunktionen. Men, hvis du trækker stikket ud af stikkontakten, vil du miste de tidligere indstillinger.
  - 3) Hvis enheden arbejder, skal du trykke på **TÆNDT/HASTIGHED** for at justere hastigheden. Den arbejder på følgende måde:  
Lav → middel → høj → lav ... (gentagelse).  
Bemærk: Blæseretningen kan justeres op og ned med justeringsanordningen til vingen, der sidder i luftudtaget.
2. **TILSTAND**: Tryk på denne knap for at vælge tilstandsfunktioner fra Normal → Naturlig → Søvn → Normal ... (gentagelse).
  - 1) Normal: I denne tilstand arbejder motoren med den forndstillede hastighed. Du kan trykke på **TÆNDT/HASTIGHED** for at vælge hastighederne lav/middel/høj.
  - 2) Naturlig: I denne tilstand er displayet  tændt. Du kan trykke på **TÆNDT/HASTIGHED** for at vælge hastighederne lav/middel/høj. Blæseren fungerer som følger:




(H: høj M: middel L: lav)

3) Søvn: I denne tilstand, er displayet  tændt. Du kan trykke på TÆNDT/HASTIGHED for at vælge hastighederne lav/middel/høj. Blæseren fungerer som følger:

-  : 30 minutter høj naturlig ventilation → 30 minutter middel naturlig ventilation → 30 minutter lav naturlig ventilation → 30 minutter høj naturlig ventilation... (gentagelse)
-  : 30 minutter middel naturlig ventilation → 30 minutter lav naturlig ventilation → 30 minutter middel naturlig ventilation... (gentagelse)
-  : uafbrudt lav naturlig ventilation

4) Denne enhed har en ionisk funktion. Displayet  vil altid være tændt, så længe ventilatoren arbejder.

- SIDESVING: Tryk på denne knap for at slå sidesvingsfunktionen til og fra. Displayet for  vil være tilsvarende tændt og slukket.
- TIMER: Tryk på denne knap for at indstille den ønskede driftstid, fra 1 t → 2 t → 4 t → 8 t → slukket → 1 t ... (gentagelse). Når den indstillede tid er udløbet, slukkes ventilatoren og går i standbytilstand.
- SLUKKET Tryk på denne knap for at slukke alle funktioner, inklusive displayet. Enheden vil være i standbytilstand.

## PLEJE OG RENGØRING

**GIV AGT:** PRODUKTET SKAL ALTID TRÆKKES UD AF LYSNETKONTAKTEN, INDEN DET RENGØRES.

1. Produktet må ikke bruges i fedtede eller snavsede områder, da man så risikerer, at lufthullerne tilstoppes.
2. **Produktet må aldrig nedænkes i vand (fare for kortslutning).** Produktet må kun rengøres ved at tørre det af med en fugtig klud og derefter tørre det forsigtigt. Husk altid først at trække stikket ud.
3. Brug ikke opløsninger til rengøring af apparatet.
4. Rengør luftindtaget og luftudtaget, en gang om ugen med støvsuger.
5. Opbevar produktet køligt og tørt.

## TEKNISKE DATA

Driftsspænding: 220-240V ~ 50Hz

Strømforbrug : 65W



Genbrug – EU direktiv 2012/19/EU

Denne markering betyder at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For at forebygge evt. skader på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt med henblik på bæredygtig genanvendelse af materialeressourcer. Til returnering af den brugte enhed skal man benytte retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan modtage dette produkt med henblik på miljømæssig sikker genbrug.



Brugte batterier må ikke bortskaffes via husholdningsaffald, da de kan indeholde giftige elementer og tungmetaller, der kan være skadelige for miljøet og menneskers sundhed. Indlever brugte batterier på en autoriseret genbrugsstation.

# Oplysninger om energi-relaterede produkter (DK)

Leverandør: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Erklærer, at produktet beskrevet nedenfor:

## Oplysningskrav

<b>Oplysninger til identifikation af TFN-111556.1 &amp; TFN-111556.2 som oplysningerne vedrører [Tårnventilator]</b>			
<b>Beskrivelse</b>	<b>Symbol</b>	<b>Værdi</b>	<b>Enhed</b>
Max ventilator-flowhastighed	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Ventilator-indgangseffekt	P	59,7	W
Serviceværdi	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby-strømforbrug	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Lydtryksniveau (LWA) for ventilator	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Max lufthastighed	c	3,65	meter/sek
Målestandard for serviceværdi	IEC 60879: 1986		
Kontaktoplysninger for yderligere information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Opfylder kravene i Rådets direktiver:

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) nr. 206/2012 af 6. marts 2012 og om ændring af KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2016/2282 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EF for så vidt angår krav til miljøvenligt design af klimaanlæg og komfortventilatorer

Med hensyn til forbrugeroplysninger om installation, brug og vedligeholdelse af produktet, oplysninger om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE): Se venligst instruktionsbogen leveret med emballagen.

## **INSTRUCCIONES DE USO**

Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, lea atentamente y en su totalidad estas instrucciones de uso, de este modo se evitarán los daños derivados de un uso incorrecto. Lea con detenimiento el apartado referido a la información de seguridad. Si el aparato se cede a terceros, deberán adjuntarse estas instrucciones de uso.

**ADVERTENCIA** – Al usar aparatos eléctricos, siga siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

## **INFORMACIÓN DE SEGURIDAD**

1. Lea y guarde estas instrucciones. Atención: las imágenes del manual de instrucciones son apenas una referencia.
2. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
3. Los niños no deben jugar con el aparato.
4. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas para evitar riesgos.
6. Este aparato ha sido concebido solo para uso doméstico y similares.
7. Un uso incorrecto y una manipulación inadecuada pueden ocasionar fallos del aparato y lesiones al usuario.
8. En el caso de un uso inadecuado o un manejo incorrecto, no se asume ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda ocurrir.
9. Ni el aparato ni la clavija deberán sumergirse en agua o en otros líquidos. ¡Existe peligro mortal en caso de descarga



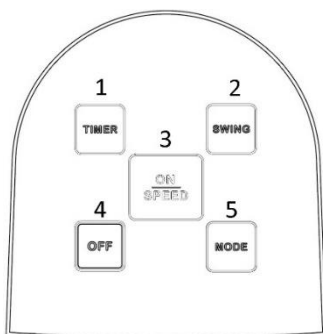
eléctrica! Si esto ocurre, desenchufe el aparato inmediatamente y lleve la unidad a un centro especializado para que la revisen antes de utilizarla de nuevo.

10. No ponga en marcha el aparato cuando el cable o la clavija muestren signos de daños, cuando se haya caído al suelo o cuando pueda haber sufrido algún otro tipo de desperfecto. En tales casos, lleve el aparato a un especialista para que lo compruebe y lo repare, si es necesario.
11. No quite nunca el enchufe de la toma de pared tirando del cable de red, o con las manos mojadas.
12. Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelga de bordes afilados ni permita que quede atrapado.
13. Mantenga el aparato lejos de la humedad, y protéjalo contra salpicaduras.
14. Mantenga el aparato lejos de objetos calientes (placas de cocción, por ejemplo) y llamas.
15. Mantenga el aparato y el cable lejos del alcance de niños menores de 8 años.
16. Ponga el aparato sobre una superficie plana seca, limpia y resistente al calor.
17. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
18. No almacene ni utilice el aparato al aire libre.
19. Mantenga el aparato en un lugar seco, inaccesible para los niños (en su embalaje).
20. No introduzca nunca los dedos u otros objetos a través de las rejillas (protectores del ventilador) cuando el ventilador esté en funcionamiento.
21. Nunca utilice el producto sin las rejillas del ventilador instaladas, dado que podría dar lugar a lesiones.
22. El aparato debe estar montado por completo antes de utilizarlo.
23. Tenga cuidado con el pelo largo. Podría quedar atrapado en el ventilador debido a la turbulencia del aire.
24. No dirija el flujo de aire directamente a personas durante mucho tiempo.
25. La cubierta del rotor no se desmontará/abrirá para limpiar las cuchillas del rotor.

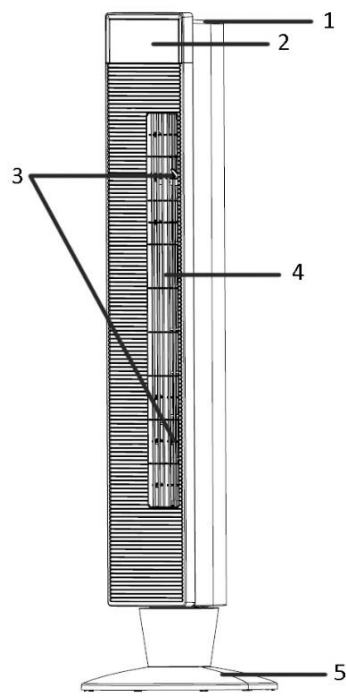
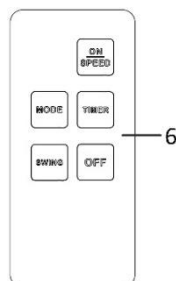
## DESCRIPCIÓN DE PARTES

1. Panel de control
2. Pantalla
3. Ajustador de las lamas
4. Salida de aire
5. Base
6. Mando a distancia

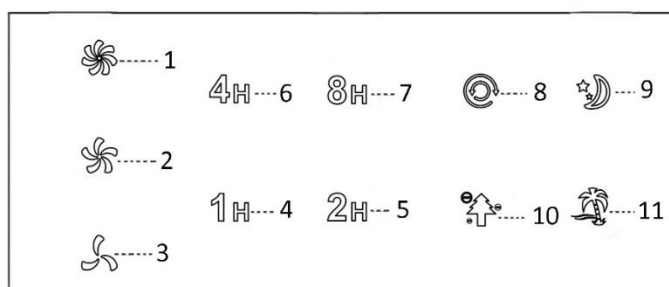
## PANEL DE CONTROL



1. Temporizador
2. Función de oscilación
3. Encender/velocidad
4. Apagar
5. Modo



## PANTALLA

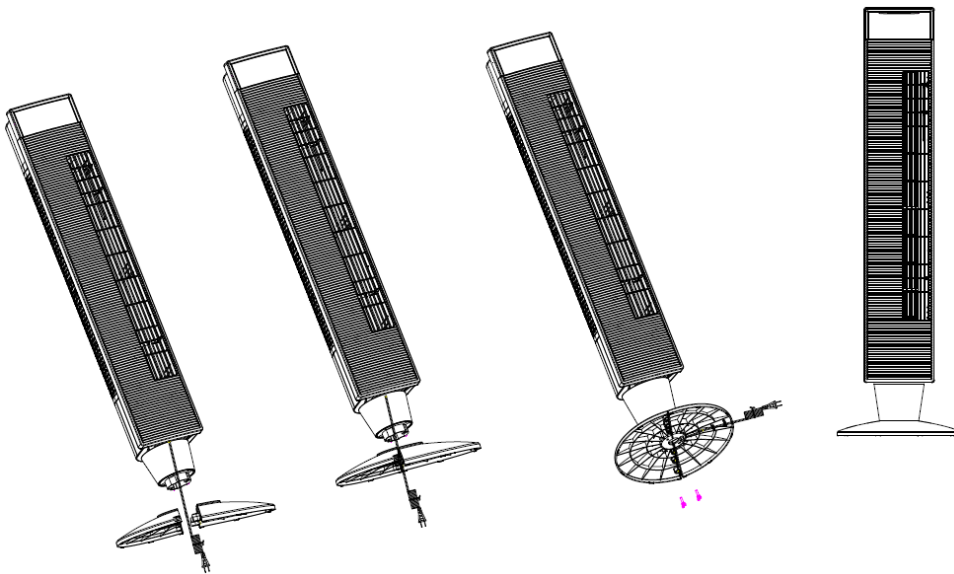


- |                         |                          |                               |
|-------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Velocidad alta       | 5. Temporizador: 2 horas | 9. Modo de apagado automático |
| 2. Velocidad moderada   | 6. Temporizador: 4 horas | 10. Función iónica            |
| 3. Velocidad baja       | 7. Temporizador: 8 horas | 11. Modo natural              |
| 4. Temporizador: 1 hora | 8. Función de oscilación |                               |

## CONTROLADOR

Esta unidad dispone de un mando a distancia. Por favor, utilice una pila tipo CR2032 con este mando a distancia. Instale bien la pila en el mando a distancia (consulte las instrucciones en la parte posterior del mando a distancia). Si no se va a utilizar por un largo periodo de tiempo, saque la pila del mando a distancia. Las funciones de los botones del mando a distancia son las mismas que las de los botones del panel de control. El mando a distancia puede guardarse en el pequeño alojamiento del asa

## MONTAJE




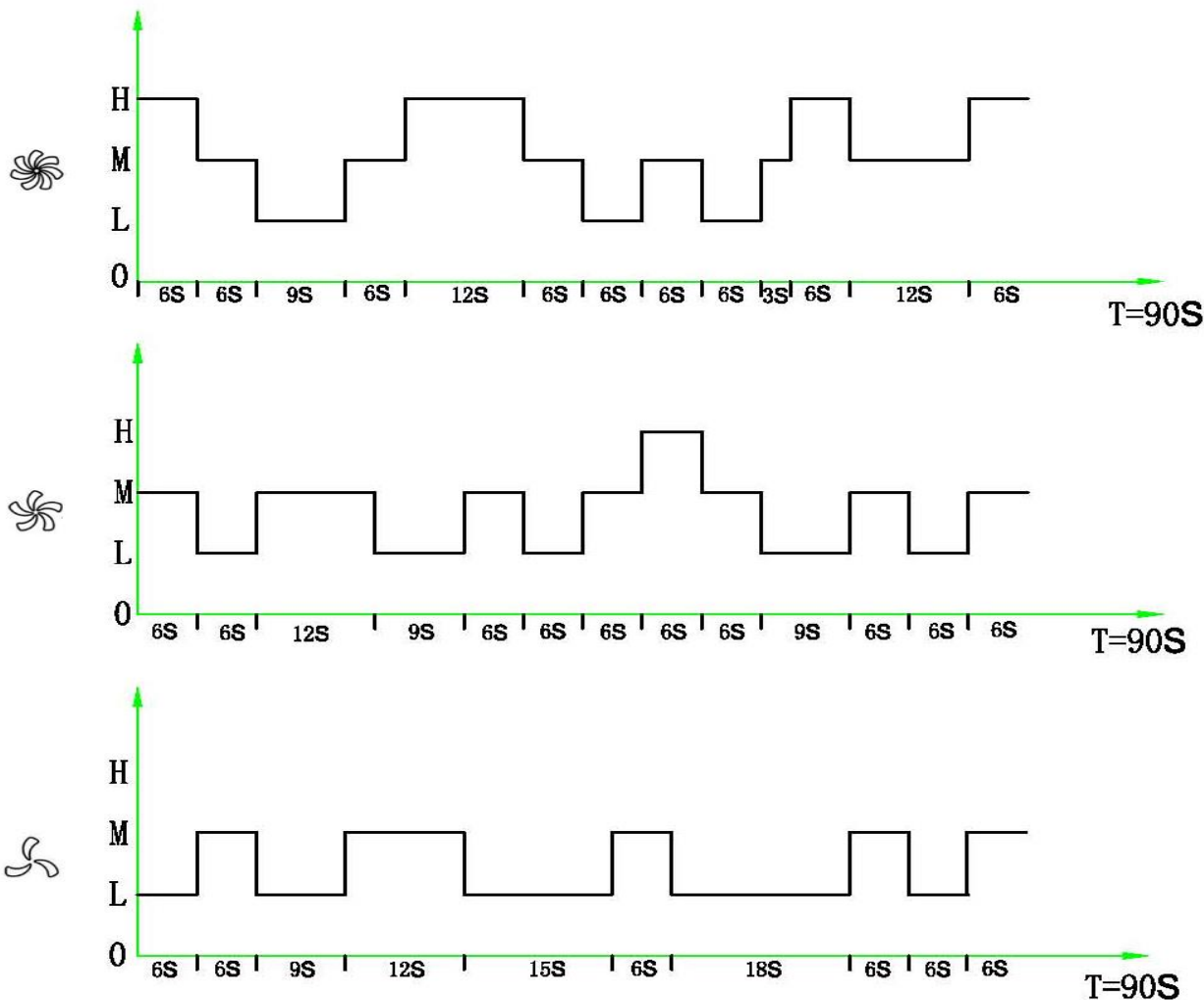
1. Desenrosque los dos tornillos del plato giratorio.
2. Una las dos piezas de la base.
3. Alinee la base con el plato giratorio y fíjelos atornillando de nuevo los dos tornillos.
4. Pase el cable de alimentación por el hueco que se incluye para tal efecto.

## MODO DE EMPLEO

Pulse los botones del panel de control para elegir las funciones deseadas.




1. ENCENDER/VELOCIDAD: Enchufe la unidad a una fuente de alimentación apropiada. A continuación, pulse el botón ON/SPEED para encender la unidad e iluminar la pantalla.
  - 1) Si la unidad se ha encendido por primera vez, funcionará con estos ajustes predeterminados:  
Velocidad: baja / Modo: normal / Oscilación: desactivada / Temporizador: desactivado
  - 2) Si la unidad ya se ha utilizado anteriormente, pulse el botón ON/SPEED para que la unidad reanude su funcionamiento con los últimos ajustes utilizados, salvo los del temporizador. No obstante, los últimos ajustes utilizados se perderán si desenchufa la unidad.
  - 3) Si la unidad está en funcionamiento, pulse el botón ON/SPEED para ajustar la velocidad. Funcionará en la secuencia siguiente:  
Baja → Moderada → Alta → Baja... (y así sucesivamente).


Nota: La dirección del viento puede ajustarse hacia arriba o hacia abajo con el ajustador de las lamas situado en la salida de aire.
2. MODO: Pulse este botón para elegir el modo de funcionamiento entre Normal → Natural → Nocturno → Normal ... (y así sucesivamente).
  - 1) Normal: en este modo, el motor funciona a la velocidad seleccionada. Puede pulsar el botón ON/SPEED para elegir la velocidad baja, moderada o alta.
  - 2) Natural: en este modo, se muestra el icono . Puede pulsar el botón ON/SPEED para elegir la velocidad baja, moderada o alta. El ventilador funcionará como sigue:




(H: Alta M: Moderada L: Baja)

3) Nocturno: en este modo, se muestra el icono . Puede pulsar el botón ON/SPEED para elegir la velocidad baja, moderada o alta. El ventilador funcionará como sigue:

- a.  : 30 minutos con un viento natural a velocidad alta → 30 minutos de viento a velocidad moderada → 30 minutos de viento a velocidad baja → 30 minutos con un viento natural a velocidad alta... (y así sucesivamente)
- b.  : 30 minutos con un viento natural a velocidad moderada → 30 minutos de viento a velocidad baja → 30 minutos con un viento natural a velocidad moderada... (y así sucesivamente)
- c.  : viento natural continuo a velocidad baja

4) Esta unidad tiene una función iónica. El icono  aparecerá iluminado en la pantalla mientras el ventilador esté en funcionamiento.

- 3. OSCILACIÓN: Pulse este botón para activar o desactivar la oscilación. El icono  se iluminará o apagará según corresponda.
- 4. TEMPORIZADOR: Pulse el botón para ajustar el tiempo de funcionamiento a 1 h → 2 h → 4 h → 8 h → Desactivado → 1 h ... (y así sucesivamente). Cuando la hora establecida haya transcurrido, el ventilador se apagará y permanecerá en modo de espera.
- 5. APAGAR: Pulse este botón para detener todas las funciones y apagar la pantalla. La unidad pasará al modo de espera.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

**PRECAUCIÓN:** DESENCHUFE SIEMPRE EL PRODUCTO DE LA TOMA ELÉCTRICA ANTES DE LIMPIARLO.

1. No use el producto en zonas grasas o sucias, ya que las rejillas de ventilación se pueden bloquear.
2. **Nunca sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito).** Para limpiar el aparato, utilice solamente un paño húmedo y seque con cuidado. Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el ventilador de la toma de pared.
3. No utilice soluciones para limpiar el aparato.
4. Limpie las entradas y salidas de aire una vez a la semana con una aspiradora.
5. Guarde el producto en un lugar fresco y seco.


## DATOS TÉCNICOS

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50Hz

Consumo de poder: 65W



Reciclaje – Directiva Europea 2012/19/UE

Este símbolo indica que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana derivados de la eliminación descontrolada de  residuos, recicle de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o contacte con el minorista al que compró el producto. Ellos pueden enviar este producto para su reciclaje medioambientalmente seguro.



Las baterías usadas no deben ser eliminadas en la basura del hogar, ya que contienen elementos tóxicos y metales pesados que pueden dañar el ambiente y la salud humana. Devuelva las baterías vacías en una planta de reciclaje adecuada.

# Información de ERP (ES)

El proveedor: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Declara que el producto que se detalla a continuación:

## Requisitos de información

<b>Información para identificar la TFN-111556.1 &amp; TFN-111556.2 a la que se refiere la información</b> <b>[Ventilador de torre]</b>			
<b>Descripción</b>	<b>Símbolo</b>	<b>Valor</b>	<b>Unidad</b>
Caudal máximo del ventilador	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Entrada de potencia del ventilador	P	59,7	W
Valor de servicio	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de potencia en espera	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Nivel de ruido del ventilador	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	3,65	metros/s
Medición estándar del valor de servicio	IEC 60879: 1986		
Datos de contacto para obtener más información	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Cumple los requisitos de las directivas del Consejo:

REGLAMENTO DE LA COMISIÓN (UE ) N.º 206/2012 del 6 de marzo de 2012 y enmienda  
REGLAMENTO DE LA COMISIÓN (UE) 2016/2282 que implementa la Directiva 2009/125/CE del  
Parlamento Europeo y del Consejo en relación con los requisitos de ecodiseño para equipos de aire  
acondicionado y ventiladores

Consulte el manual de instrucciones que se adjunta al aparato para obtener información para los  
consumidores sobre la instalación, el uso y el mantenimiento del producto, así como información sobre  
RAEE.

## KASUTUSJUHEND

Palun lugege käesolevad juhised enne seadme toitevõrku ühendamist läbi, et vältida ebõigest kasutamisest tingitud vigastusi. Palun pöörake erilist tähelepanu ohutusteabele. Kui annate seadme kolmandale osapoolle üle, siis andke kaasa ka käesolev Kasutusjuhend.

Hoiatus – Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ohutusnõudeid, et vähendada tulekahjust ja elektrilöögist tingitud ohtu ning vältida kehavigastusi.

## OHUTUSTEAVE

1. Lugege läbi ja salvestage need juhised. Tähelepanu: kasutusjuhendis esitatud joonised on ainult abimaterjaliks.
2. Konditsioneerid ei tohi kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise all ja saavad aru konditsioneerid kasutamisega seotud ohtudest.
3. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
4. Lastel ei ole lubatud konditsioneerid ilma järelvalveta puhastada.
5. Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see lasta asendada tootja, tema hooldusettevõtte või mõne pädeva töötaja poolt, et ohtu vältida.
6. See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistel sarnastel rakendusvaldkondades.
7. Väärkasutamine või ebaõige käsitlemine võib põhjustada rikkeid ja kasutaja kehavigastusi.
8. Väärkasutamise ja ebaõige käsitlemise korral ei võeta tekkivate vigastuste eest mingit vastutust.

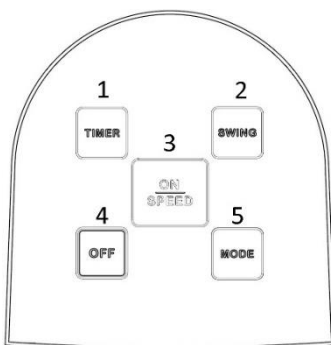
9. Ärge laske seadet või toitepistikut vette või mõnda muude vedelikku. Elektrilöögist tuleneb oht elule! Kui see siiski ilmneb, võtke toitepistik viivitamatult välja ja laske seade seejärel asjatundja poolt enne uuesti kasutamist üle kontrollida.
10. Ärge kasutage seadet, kui toitekaablil või toitepistikul on vigastumise tunnuseid, seade on põrandale kukkunud või on mingil muul viisil vigastatud. Sellistel juhtudel laske seade asjatundjal üle vaadata ja vajadusel remontida.
11. Ärge kunagi püüdke toitepistikut pistikupesast välja tõmmata toitejuhtmest või märgade kätega.
12. Veenduge, et toitejuhe ei ripu üle teravate servade ja ärge laske juhtmel takistuste taha kinni jääda.
13. Hoidke seadet eemale niiskuse ja pritsmete eest.
14. Hoidke seadet eemale kuumadest pindadest (nt keeduplaadist) ja lahtisest tulest.
15. Hoidke konditsioneer ja toitejuhe kättesaamatuna alla 8-aastaste laste eest.
16. Kasutage seadet tasasel, kuival ja kuumuskindlal pinnal.
17. Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelvalveta.
18. Ärge hoidke ega kasutage seadet vabas õhus.
19. Hoidke seadet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas (pakendis).
20. Ärge pange oma sõrmi ega muid esemeid läbi võre (läbi ventilaatori kaitsekatte) siis, kui ventilaator töötab.
21. Ärge kunagi kasutage seadet ventilaatori katteid paigaldamata, sest selle tagajärjel võivad tekkida tõsised vigastused.
22. Enne kasutamist koostage seade täielikult.
23. Olge ettevaatlik oma pikkade juustega! Ventilaator võib need õhukeerisega sisse tõmmata.
24. Ärge suunake õhuvoogu inimestele pika aja jooksul.
25. Rootori kaitset ei tohi lahti võtta / avada, et rootori labasid puhastada.



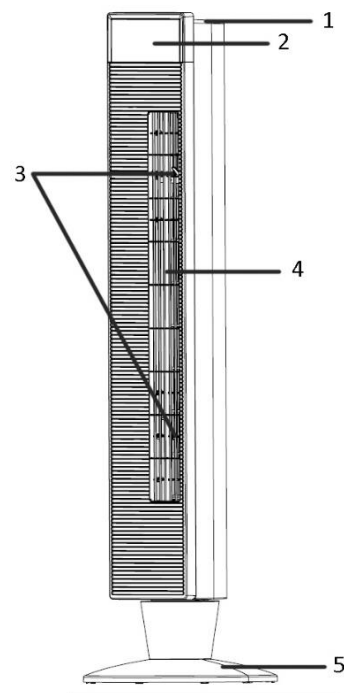
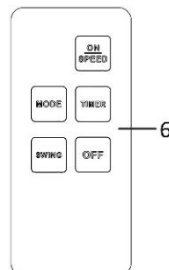
## OSADE KIRJELDUS

1. Juhtpaneel
2. Näidik
3. Labade reguleerija
4. Õhu väljavool
5. Alus
6. Kaugjuhtimispult

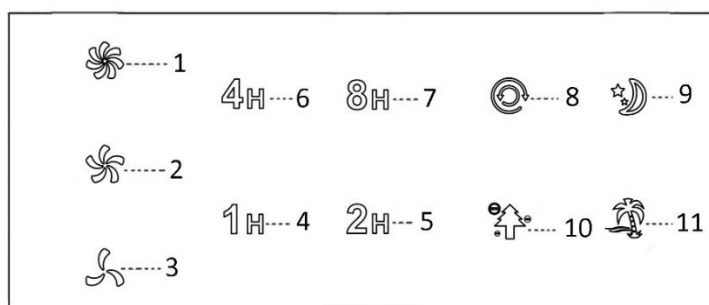
## JUHTPANEEL



1. Taimer
2. Pöörlemisfunktsioon
3. Sisse/kiirus
4. Välja
5. Režiim



## NÄIDIK

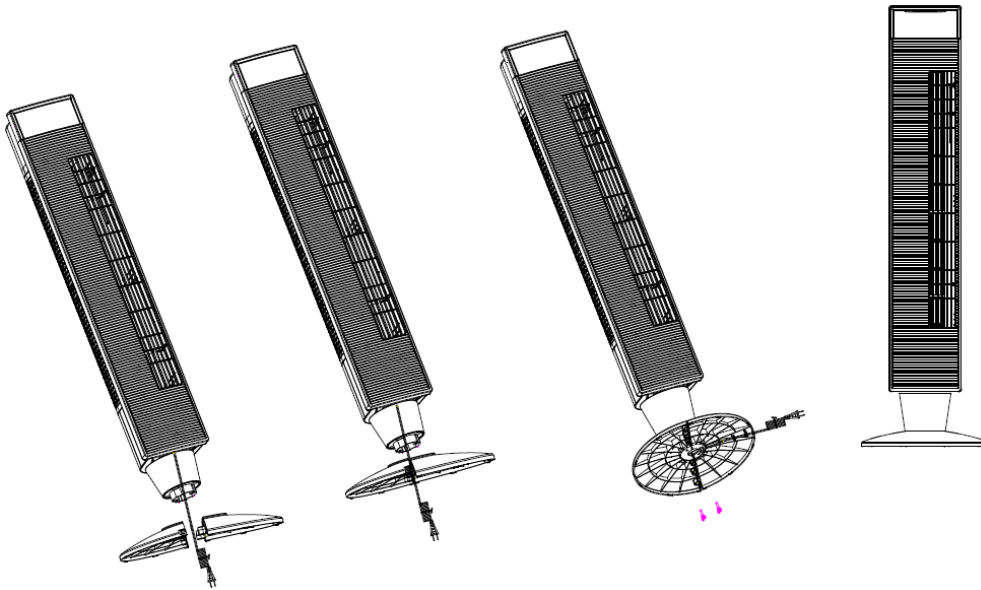


- |                         |                        |                     |
|-------------------------|------------------------|---------------------|
| 1. Suur tuulekiirus     | 5. Taimer 2 tundi      | 9. Unerežiim        |
| 2. Keskmine tuulekiirus | 6. Taimer 4 tundi      | 10. Ioonfunktsioon  |
| 3. Madal tuulekiirus    | 7. Taimer 8 tundi      | 11. Loomulik režiim |
| 4. Taimer 1 tund        | 8. Pöörlemisfunktsioon |                     |

## KAUGJUHTIMISPULT

Sellel seadmel on kaugjuhtimispult. Palun kasutage selles kaugjuhtimispuldil ühte CR2032 patareid. Sisestage patarei korralikult kaugjuhtimispuldi (vaadake kaugjuhtimispuldi taga olevat juhendit). Kui pult ei ole pikka aega kasutuses, siis palun võtke patarei kaugjuhtimispuldist välja. Kaugjuhtimispuldi nupud funktsioneerivad samamoodi kui juhtpaneelil asuvad nupud. Kaugjuhtimispuldi võib hoiustada ka käepidemel olevas väikeses avas.

## KOOSTAMINE



1. Keerake 2 kruvi pöördalusest välja.
2. Kinnitage aluse kaks osa üksteise külge.
3. Joondage alus pöördalusega ja seejärel keerake 2 kruvi tagasi sisse, et kinnitada alused.
4. Suruge toitejuhe juhtmehoidjasse.

## KASUTAMINE

Soovitud funktsioonide valimiseks vajutage palun juhtpaneeli nuppe.

1. SISSE/KIIRUS: Ühendage seade sobiva toiteallikaga. Seejärel vajutage seadme sisselülitamiseks nuppu SISSE/KIIRUS ning näidiku valgustus süttib.

1) Kui seade lülitatakse esimest korda sisse, siis töötab see järgneva eelseadistuse järgi:

Kiirus: madal / Režiim: tavaline / Pöörlemine: väljas / Taimer: väljas


2) Kui seadet on juba varem kasutatud, siis vajutage nuppu SISSE/KIIRUS ja seade jätkab töötamist eelnevate seadistuste järgi; välja arvatud taimeri funktsioon. Aga pistiku eemaldamisel pistikupesast kustuvad kõik eelnevad seadistused.

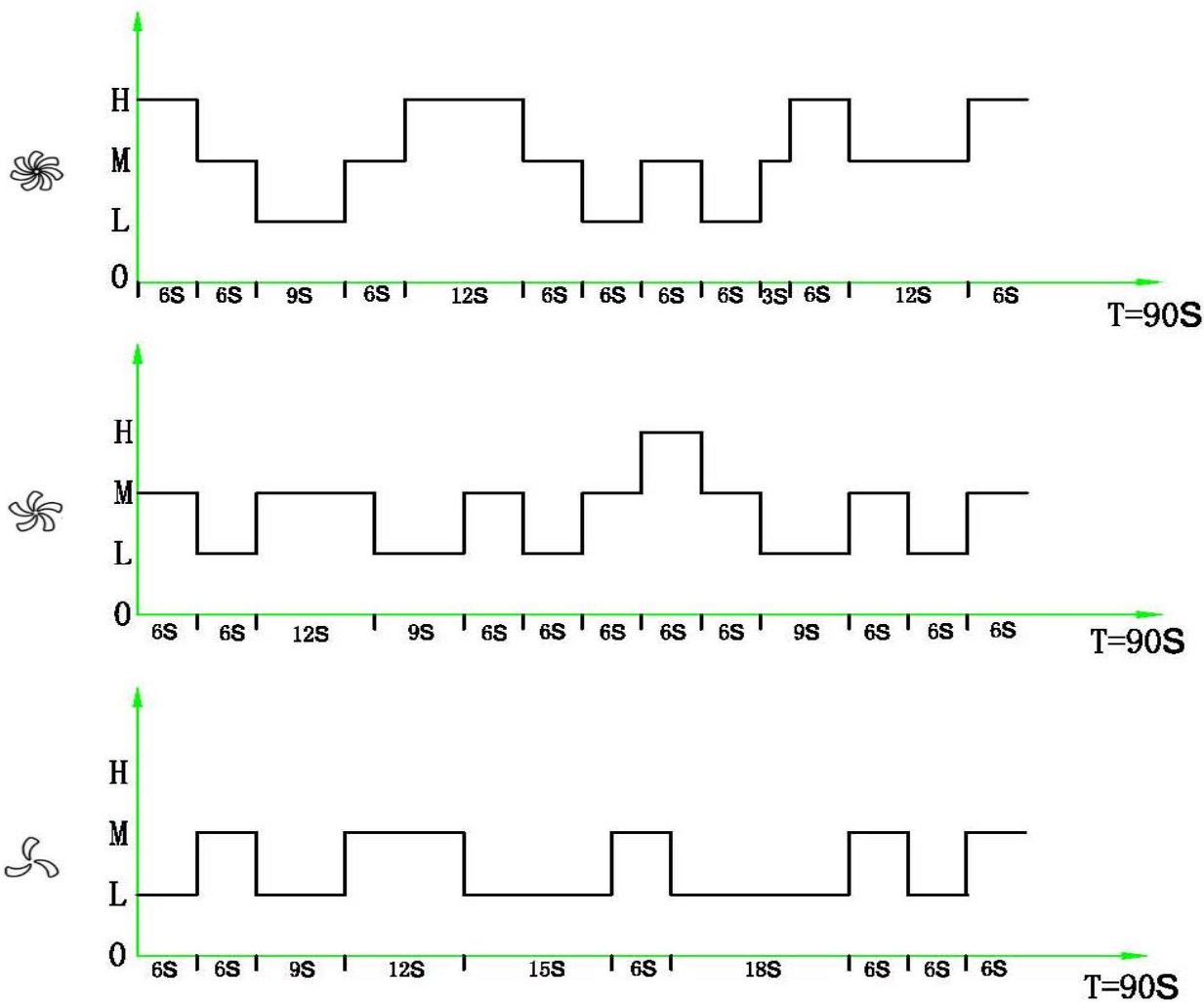
3) Kui seade töötab, vajutage kiiruse reguleerimiseks nuppu SISSE/KIIRUS. See funktsioneerib järgnevalt: Madal → Keskmine → Suur → Madal ... (korduv).

Märkus: Õhu väljavoolu juures oleva labade reguleeriija abil on võimalik reguleerida tuule suunda nii üles- kui allapoole.

2. REŽIIM: Režiimifunktsioonide valimiseks vajutage seda nuppu järjekorras Tavarežiim → Loomulik režiim → Unerežiim → Tavarežiim ... (korduv).

1) Tavarežiim: selles režiimis töötab mootor eelseadistatud kiirusega. Tuulekiiruse valimiseks Madala / Keskmise / Suure vahel vajutage nuppu SISSE/KIIRUS.

2) Loomulik: selles režiimis kuvatakse näidikule . Tuulekiiruse valimiseks Madala / Keskmise / Suure vahel vajutage nuppu SISSE/KIIRUS. Ventilator töötab järgnevalt:



(H: Suur M: Keskmine L: Madal)

3) Unerežiim: selles režiimis kuvatakse näidikul . Tuulekiiruse valimiseks Madala / Keskmise / Suure vahel vajutage nuppu SISSE/KIIRUS. Ventilator töötab järgnevalt:

a. : 30 minutit suure kiirusega loomulikku tuult → 30 minutit keskmise kiirusega loomulikku tuult → 30 minutit madala kiirusega loomulikku tuult → 30 minutit suure kiirusega loomulikku tuult ... (korduv)

b. : 30 minutit keskmise kiirusega loomulikku tuult → 30 minutit madala kiirusega loomulikku tuult → 30 minutit keskmise kiirusega loomulikku tuult ... (korduv)

c. : pidev madala kiirusega loomulik tuul

4) Sellel seadmel on ioonfunktsioon. Kui ventilator töötab, siis kuvatakse näidikul alati .

3. PÖÖRLEMINE: Pöörlemisfunktsiooni sisse- ja väljalülitamiseks vajutage seda nuppu. Näidikul lülitub ikoon

vastavalt kas sisse või välja.

4. TAIMER: Soovitud tööaja seadistamiseks vajutage seda nuppu järjekorras 1h → 2h → 4h → 8h → väljas → 1h ... (korduv). Ajalimiidi täitumisel lülitub ventilator välja ja jääb ooterežiimi.

5. VÄLJA: Vajutage seda nuppu, et lülitada välja kõik funktsioonid ja näidik. Seade jääb ooterežiimi.

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

**ETTEVAATUST!** ENNE PUHASTAMIST VÕTKE ELEKTRITOITEPISTIK PISTIKUPESAST VÄLJA.

1. Ärge kasutage seadet õlises või saastunud kohas, sest õhuavad võivad ummistuda.
2. **Ärge laske seadet vette (lühiühenduse oht).** Seadme puhastamiseks tolmust pühkige see niiske lapiga puhtaks ja kuivatage seejärel hoolikalt. Esmalt võtke pistik pistikupesast välja.
3. Ärge kasutage seadme puhastamiseks lahusteid.
4. Puhastage õhu sisse- ja väljavoolu avasid tolmuimejaga kord nädalas.
5. Hoidke seadet jahedas ja kuivas kohas.


## TEHNILISED ANDMED

Tööpinge: 220-240V ~ 50Hz

Võimsustarve: 65W



Taastötlemine – Euroopa direktiiv 2012/19/EL

See märgistus näitab, et toodet ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Hoolimatust jäätmekäitlusest tingitud võimaliku kahju vältimiseks loodusele või inimeste tervisele peab  jäätmekäitlus edendama jätkusuutlikku materiaalsete ressursside taaskasutust. Palun andke oma kasutusest kõrvaldatud seade üle kohalikule jäätmete tagastuse ja kogumise süsteemi ettevõttele või edasimüüjale, kellelt seadme ostsite. Nad võtavad selle vastu keskkonnale ohutuks ümbertöötlemiseks.



Ärge pange kasutatud toiteelemente majapidamisjäätmete hulka, sest need võivad sisaldada mürgiseid elemente ja raskemetalle, mis on ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Andke tühjenenud toiteelemendid üle volitatud käitlusettevõttele.

# Teave ettevõtte ressursside planeerimise kohta (EE)

Tarnija: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Deklaratsioon järgnevalt esitatud toote kohta:

## Nõuded informatsioonile

<b>Informatsioon, et identifitseerida TFN-111556.1 &amp; TFN-111556.2 mis puudutab informatsiooni [Püstikventilaator] kohta</b>			
<b>Kirjeldus</b>	<b>Sümbol</b>	<b>Väärtus</b>	<b>Mõõtühik</b>
Maksimaalne ventilaatori õhuhulk	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Ventilaatori väljundvõimsus	P	59,7	W
Tõhususväärtus	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Võimsustarbimine ooterežiimil	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Ventilaatori helivõimsuse tase	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Maksimaalne õhukiirus	c	3,65	m/s
Tõhususväärtuse mõõtmise standard	IEC 60879: 1986		
Kontaktandmed lisateabe hankimiseks	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Vastab järgnevate nõukogu direktiivide nõuetele:

KOMISJONI 6. märtsi 2012 aasta MÄÄRUS (EL) Nr 206/2012 ja määrus, millega muudetakse KOMISJONI MÄÄRUST (EL) 2016/2282, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses kliimaseadmete ja olmeventilaatorite ökodisaininõuetega.

Teave tarbijale selle kohta, kuidas paigaldada, kasutada ja hooldada toodet ning teave elektroonikaseadmete jäätmete kohta, esitatakse tootega komplektis olevas kasutusjuhendis.

## KÄYTTÖOHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan, jotta vältät virheellisen käytön aiheuttamat vauriot. Kiinnitä erityistä huomiota turvaohjeisiin. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, nämä käyttöohjeet tulee luovuttaa laitteen mukana.

**Varoitus** – Sähkölaitteita käytettäessä on aina ryhdyttävä varotoimiin tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen välttämiseksi.

## TURVAOHJEET

1. Lue nämä ohjeet ja säilytä ne. Huomio: käyttöoppaan kuvat ovat vain viitteellisiä.
2. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
3. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
4. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
5. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava valmistaja, sen palvelun agentti tai muu vastaava koulutettu henkilö, jotta vältetään vaara.
6. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin tarkoituksiin.
7. Virheellinen käyttö ja huolimaton käsittely voivat johtaa laitteen vioittumiseen ja käyttäjän loukkaantumiseen x.
8. Jos laitetta käytetään tai käsitellään väärin, valmistaja ei ole vastuussa mistään mahdollisesti aiheutuvasta vahingosta.
9. Älä upota laitetta tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen. Siitä aiheutuu sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Jos laite kuitenkin sattuisi putoamaan veteen,

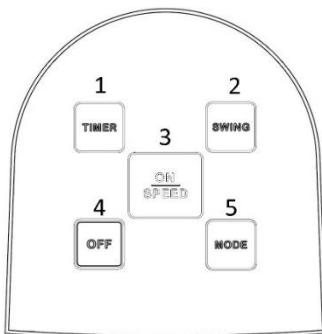
irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta ja toimita laite asiantuntijan tarkastettavaksi, ennen kuin käytät sitä uudestaan.

10. Älä käytä laitetta, jos liitosjohdossa tai pistokkeessa on merkkejä vauriosta, jos laite on pudonnut lattialle tai se on vaurioitunut muulla tavalla. Toimita tällaisissa tapauksissa laite asiantuntijalle tarkastusta ja korjausta varten, jos tarpeen.
11. Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä sähköjohtoa tai käsiesi ollessa märät.
12. Varmista, että sähköjohto ei riipu terävien kulmien päällä tai pääse juuttumaan.
13. Pidä laite poissa kosteudesta ja suojaa se roiskeilta.
14. Pidä laite erossa kuumista esineistä (esim. liesistä) ja avoliekeistä.
15. Pidä laite se ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
16. Käytä laitetta tasaisella, kuivalla ja lämpöä kestäväällä pinnalla.
17. Älä jätä laitetta koskaan valvomatta sen käydessä.
18. Älä säilytä tai käytä laitetta avotiloissa.
19. Säilytä laite kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa (paketissaan).
20. Älä koskaan työnnä sormia tai muita esineitä ritilän (tuulettimen suojan) läpi tuulettimen käydessä.
21. Älä käytä tuotetta ilman paikoillaan olevia tuulettimen suojuksia, seurauksena saattaa olla vakava henkilövahinko.
22. Laite täytyy koota täydellisesti ennen käyttöä.
23. Varo pitkiä hiuksia! Ne voivat tarttua tuulettimeen ilmavirran imeminä.
24. Älä osoita ilmavirtaa ihmisiä kohden pitkäksi aikaa.
25. Roottorin suojusta ei saa purkaa/avata roottorin lapoja puhdistettaessa.

## OSIEN KUVAUS

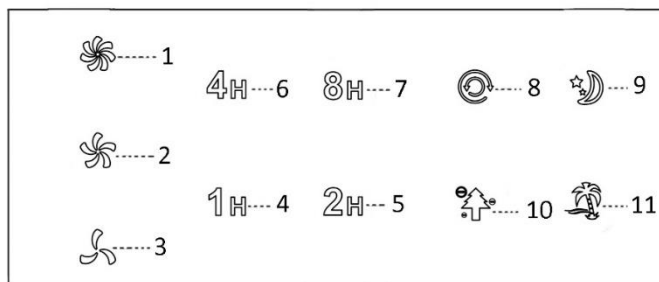
1. Käyttöpaneeli
2. Näyttöpaneeli
3. Siiven säädin
4. Ilmanulostulo
5. Jalusta
6. Kaukosäädin

## KÄYTTÖPANEELI



1. Ajastin
2. Kääntyilytoiminto
3. Päälle/nopeus
4. Pois päältä
5. Tila

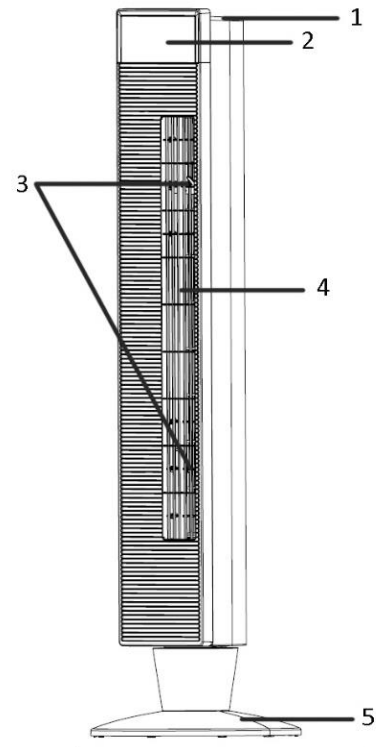
## NÄYTTÖPANEELI



- |                              |                      |                       |
|------------------------------|----------------------|-----------------------|
| 1. Suuri puhallusnopeus      | 5. Ajastin 2 tuntia  | 9. Unitila            |
| 2. Keskitason puhallusnopeus | 6. Ajastin 4 tuntia  | 10. Ionitoiminto      |
| 3. Hidas puhallusnopeus      | 7. Ajastin 8 tuntia  | 11. Luonnollinen tila |
| 4. Ajastin 1 tunti           | 8. Kääntyilytoiminto |                       |

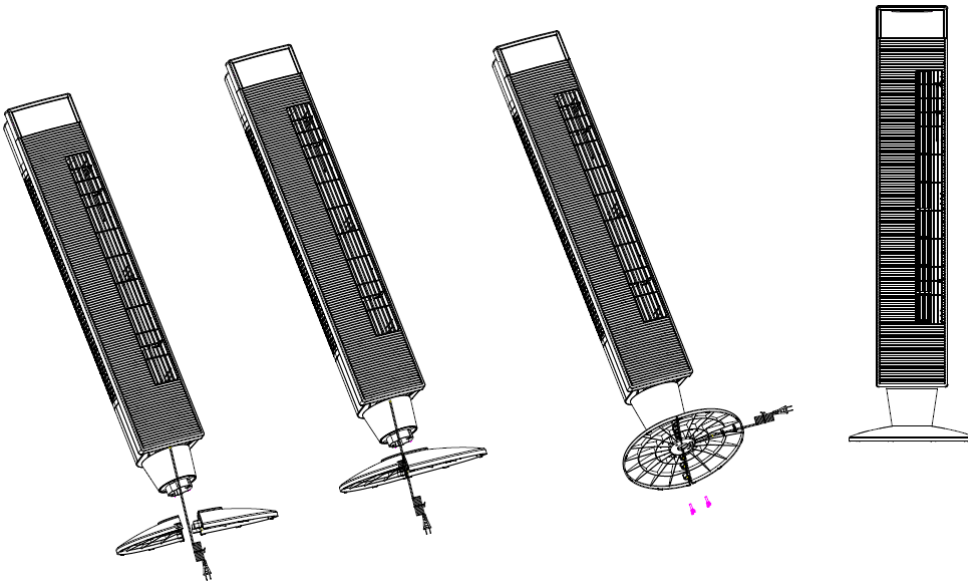
## KAUKOSÄÄDIN

Tässä laitteessa on kaukosäädin. Aseta kaukosäätimeen yksi CR2032-paristo. Työnnä paristo kunnolla kaukosäätimeen (katso ohjeet kaukosäätimen takaa). Poista paristo kaukosäätimestä, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan. Kaukosäätimen painikkeiden toiminnot vastaavat käyttöpaneelin painikkeiden toimintoja. Voit säilyttää kaukosäätimen kahvan pienessä syvennyksessä.






## KOKOAMINEN

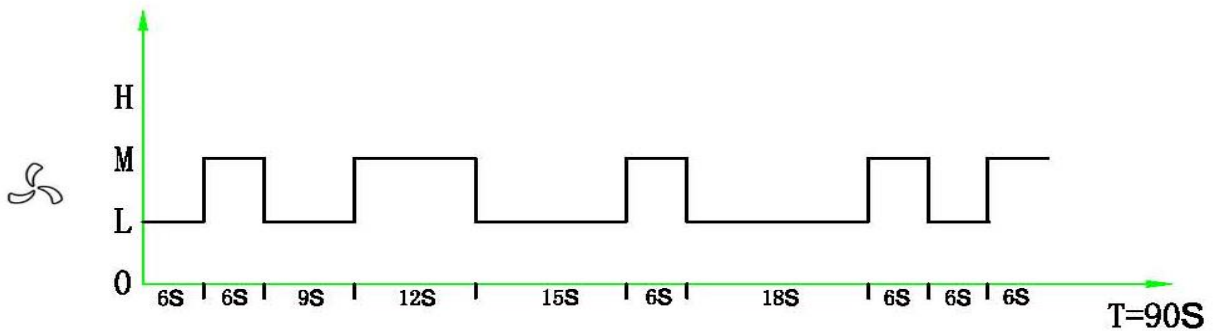
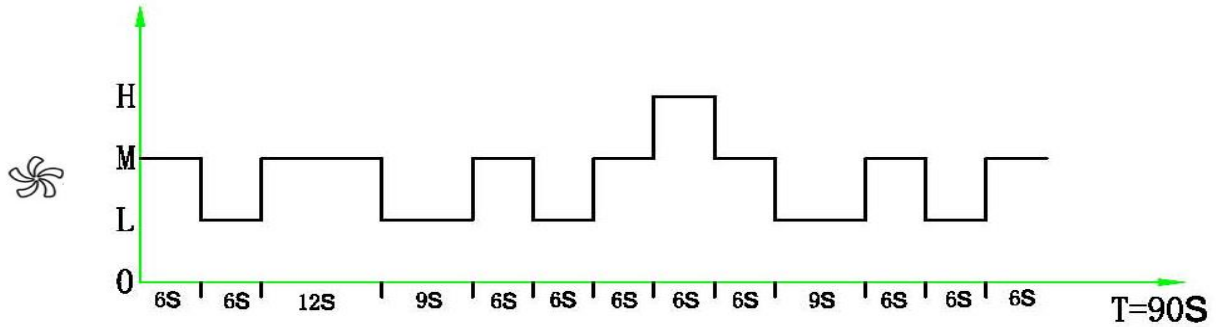
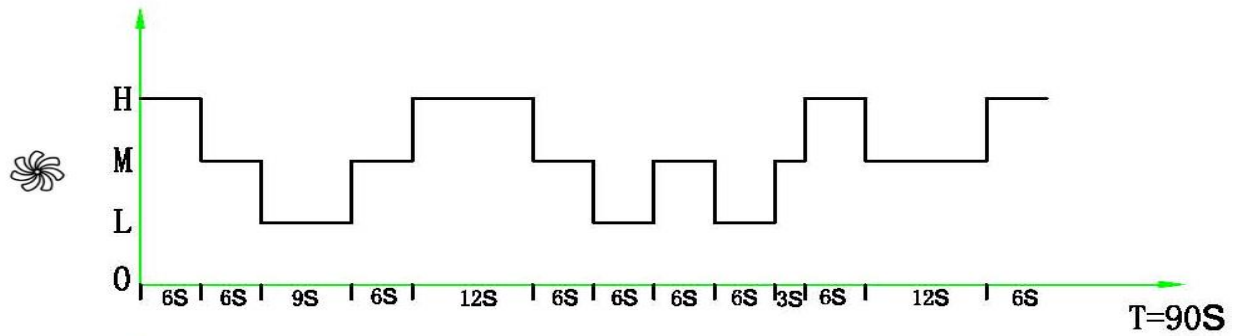


1. Kierrä 2 ruuvia irti kääntölevystä.
2. Kiinnitä kaksi jalustan kappaletta yhteen.
3. Kohdista jalusta kääntölevyyn ja kiinnitä ne kiristämällä 2 ruuvia takaisin paikalleen.
4. Paina virtajohto linjan syvennykseen.


## TOIMINTA




Koskettamalla käyttöpaneelia voit valita haluamasi toiminnot.

1. **PÄÄLLE/NOPEUS:** Yhdistä laite sopivaan pistorasiaan. Kytke sitten laite päälle painamalla **PÄÄLLE/NOPEUS**-painiketta. Näyttöpaneeliin tulee valo.
  - 1) Jos laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, se toimii seuraavien esiasetusten mukaan:  
Nopeus: hidas / Tila: normaali / Kääntyily: pois / Ajastin: pois
  - 2) Jos laitetta käytetään toistamiseen, paina **PÄÄLLE/NOPEUS**-painiketta. Laite noudattaa edellisiä asetuksia, paitsi ajastintoimintoa. Edelliset asetukset ovat kuitenkin tyhjentyneet, jos olet irrottanut pistokkeen pistorasiasta.
  - 3) Kun laite on toiminnassa, voit säätää nopeutta painamalla **PÄÄLLE/NOPEUS**-painiketta. Painike toimii seuraavasti:  
Hidas → Keskinopeus → Nopea → Hidas ... (toistuu).  
Huomaa: Puhalluksen suuntaa voi säätää ylöspäin tai alaspäin ilman poistoaukon siiven säätimellä.
2. **TILA:** Tämän painikkeen painalluksella voit valita toimintotilan seuraavista Normaali → Luonnollinen → Unitila → Normaali ... (toistuu).
  - 1) **Normaali:** Tässä tilassa moottori toimii esiasetetulla nopeudella. Voit painaa **PÄÄLLE/NOPEUS**-painiketta ja valita nopeudeksi Hidas/Keskinopeus/Nopea.
  - 2) **Luonnollinen:** Tässä tilassa näyttö  on päällä. Voit painaa **PÄÄLLE/NOPEUS**-painiketta ja valita nopeudeksi Hidas/Keskinopeus/Nopea. Tuuletin toimii seuraavasti:




(H: Nopea M: Keskinopeus L: hidas)

3) Unitila: tässä tilassa näyttö  on päällä. Voit painaa PÄÄLLE/NOPEUS-painiketta ja valita nopeudeksi Hidas/Keski/Nopea. Tuuletin toimii seuraavasti:

-  : 30 minuuttia nopea luonnollinen puhallusnopeus → 30 minuuttia keskitason luonnollinen puhallusnopeus → 30 minuuttia hidas luonnollinen puhallusnopeus → 30 minuuttia nopea luonnollinen puhallusnopeus... (toistuu)
-  : 30 minuuttia keskitason luonnollinen puhallusnopeus → 30 minuuttia hidas luonnollinen puhallusnopeus → 30 minuuttia keskitason... (toistuu)
-  : jatkuva hidas luonnollinen puhallusnopeus

4) Tässä laitteessa on ionitoiminto. Näyttö  on aina päällä, kun tuuletin on toiminnassa.

- KÄÄNTYILY: Painamalla tätä painiketta käynnistät kääntyilyn tai pysäytät sen. Näyttö  näkyy tai on pois päältä vastaavasti.
- AJASTIN: Painamalla painiketta voit asettaa haluamasi toiminta-ajan 1h → 2h → 4h → 8h → off → 1h ... (toistuu). Kun asetettu aika on kulunut, tuuletin pysähtyy, ja se siirtyy valmiustilaan.
- POIS PÄÄLTÄ: Painamalla tätä painiketta kaikki toiminnot ja näyttö kytkeytyvät pois. Laite on valmiustilassa.

## HOITO JA PUHDISTUS

**VAROITUS:** IRROTA TUOTE PISTORASIESTA AINA ENNEN SEN PUHDISTAMISTA.

1. Älä käytä tuotetta öljyisissä paikoissa, sillä ilmareiät saattavat tukkeutua.
2. **Älä koskaan upota laitetta veteen (oikosulun vaara).** Voit puhdistaa laitteen pyyhkimällä sitä kostealla liinalla ja kuivaamalla sen huolella. Irrota aina ensin sähköpistoke.
3. Älä käytä mitään liuottimia laitteen puhdistamiseen.
4. Puhdista ilman tulo- ja poistoaukot kerran viikossa pölynimurilla.
5. Varastoi tuote viileään, kuivaan paikkaan.

## TEKNISIÄ TIEDOT

Käyttöjännite: 220-240V ~ 50Hz

Virrankulutus: 65W



Kierrätys – eurooppalainen direktiivi 2012/19/EY

Tämä merkintä ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Jotta ei aiheutuisi haittaa ympäristölle tai ihmisten terveydelle epäasianmukaisen jätteiden hävityksen takia, kierrätä laite vastuullisesti tukeaksesi materiaalien kestävä jätteenkäyttöä. Kun palautat käytetyn laitteen, käytä palautus- tai keräysjärjestelmiä tai ota yhteys jälleenmyyjään, jolta tuote hankittiin. Jälleenmyyjä voi hoitaa tuotteen ympäristöystävällisen kierrätyksen.



Käytettyjä paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana, sillä ne saattavat sisältää myrkyllisiä elementtejä ja raskasmetalleja, jotka voivat olla haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Palauta tyhjät paristot asianmukaiseen kierrätyslaitokseen.

# ERP-tiedot (FI)

Tavarantoimittaja: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Ilmoittaa, että alla kuvattu tuote:

## Tietovaatimukset

<b>Tiedot sen TFN-111556.1 &amp; TFN-111556.2 yksilöimiseksi, joita tiedot koskevat:</b>			
<b>[Tornituuletin]</b>			
<b>Kuvaus</b>	<b>Symboli</b>	<b>Arvo</b>	<b>Yksikkö</b>
Tuulettimen enimmäisilmavirta	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Tuulettimen ottoteho	P	59,7	W
Käyttöarvo	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Tehonkulutus valmiustilassa	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Tuulettimen äänitehotaso	L <sub>WA</sub>	61,2	dB (A)
Suurin ilman nopeus	c	3,65	m/s
Käyttöarvon mittaustandardi	IEC 60879: 1986		
Yhteyshenkilöt, joilta saa lisätietoja	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Täyttää neuvoston direktiivien vaatimukset:

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 206/2012, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2012 ja KOMISSION ASETUS (EU) N:o 2016/2282 sen muuttamisesta ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/125/EY täytäntöön panemisesta huoneilmastointilaitteiden ja huonetuuletinten ekologista suunnittelua koskevien vaatimusten osalta

Kuluttajia koskevat tiedot tuotteen asentamisesta, käytöstä ja kunnossapidosta sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevat tiedot löytyvät pakkauksen mukana toimitettavasta käyttöoppaasta.

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Afin d'éviter tout dommage causé par une mauvaise utilisation, veuillez lire intégralement les présentes instructions d'utilisation avant de brancher votre appareil sur le secteur. Veuillez prêter une attention toute particulière aux informations relatives à la sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, n'oubliez pas de joindre le présent mode d'emploi.

**AVERTISSEMENT** – Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de sécurité de base doivent toujours être observées afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles.

## **CONSIGNES DE SECURITÉ**

1. Lisez et conservez ces instructions. Attention: les images incluses dans le manuel d'instructions servent de référence seulement.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
6. Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques ou similaires.
7. Une mauvaise utilisation et un mauvais maniement peuvent causer des dysfonctionnements de l'appareil et des dommages corporels aux utilisateurs.

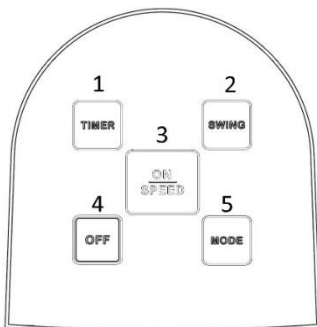
8. En cas de mauvaise utilisation ou de manipulation inappropriée, aucune garantie ne peut être assumée pour les dommages éventuels.
9. N'immergez pas l'appareil, son cordon secteur ou sa prise dans l'eau ou dans tout autre liquide. Il y a un risque vital en cas de choc électrique! Néanmoins, si tel est le cas, débranchez immédiatement l'appareil du réseau puis faites-le vérifier par un spécialiste avant de l'utiliser à nouveau.
10. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la prise d'alimentation électrique présente des signes de dommage. Si l'appareil est tombé au sol ou a été endommagé d'une autre manière. En pareil cas, emmenez l'appareil chez un spécialiste qui le vérifiera et le réparera si nécessaire.
11. Ne jamais débrancher la fiche secteur de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation ou avec les mains mouillées.
12. S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas posé sur des bords tranchants ou coincé.
13. Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité et le protéger des éclaboussures.
14. Tenir l'appareil à l'écart des objets émettant de la chaleur (ex: plaques chauffantes) et des flammes.
15. Conservez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
16. Placez l'appareil sur une surface plate, sèche et résistante à la chaleur.
17. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
18. Ne pas ranger ou utiliser l'appareil à l'extérieur.
19. Conserver l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants (dans son emballage).
20. Ne jamais placer les doigts ou autres objets à travers les grilles (grilles de protection) lorsque le ventilateur fonctionne.

21. N'utilisez jamais le produit sans ses grilles assemblées, car cela pourrait provoquer de graves blessures corporelles.
22. L'appareil doit être correctement assemblé avant d'être utilisé.
23. Attention aux cheveux longs! Ceux-ci pourraient se coincer dans le ventilateur en raison des mouvements d'air.
24. Ne pas diriger le flux d'air vers des personnes pendant de longues périodes.
25. Le carter de protection du rotor ne doit pas être démonté/ouvert pour nettoyer les lames du rotor.

## DESCRIPTION DES PIÈCES

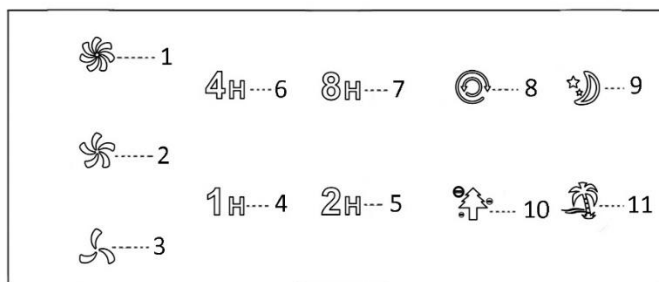
1. Panneau de contrôle
2. Écran
3. Réglage de la grille
4. Sortie d'air
5. Base
6. Télécommande

## PANNEAU DE CONTRÔLE



1. Minuteur (Timer)
2. Oscillation (Swing)
3. Marche/Vitesse (ON/Speed)
4. Arrêt (OFF)
5. Mode

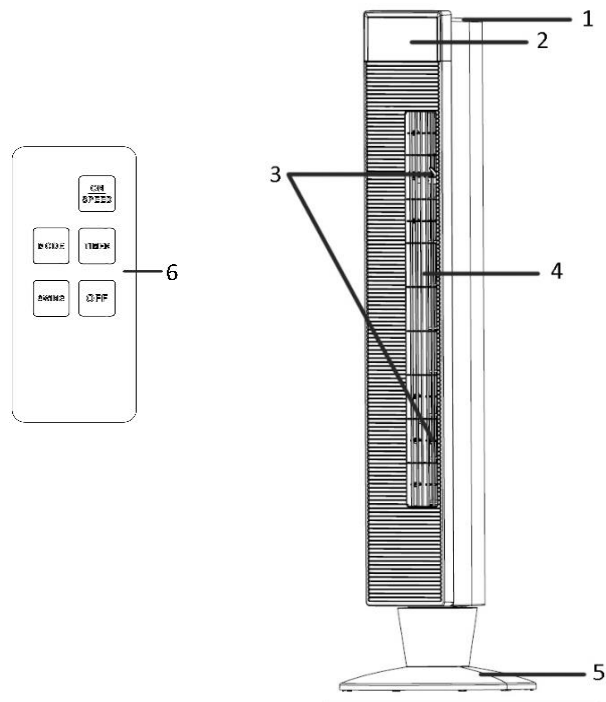
## ÉCRAN



- |                                   |                         |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 1. Vitesse de ventilation haute   | 5. Minuteur 2 heures    | 9. Mode Dormir          |
| 2. Vitesse de ventilation moyenne | 6. Minuteur 4 heures    | 10. Fonction ionisation |
| 3. Vitesse de ventilation basse   | 7. Minuteur 8 heures    | 11. Mode naturel        |
| 4. Minuteur 1 heure               | 8. Fonction oscillation |                         |

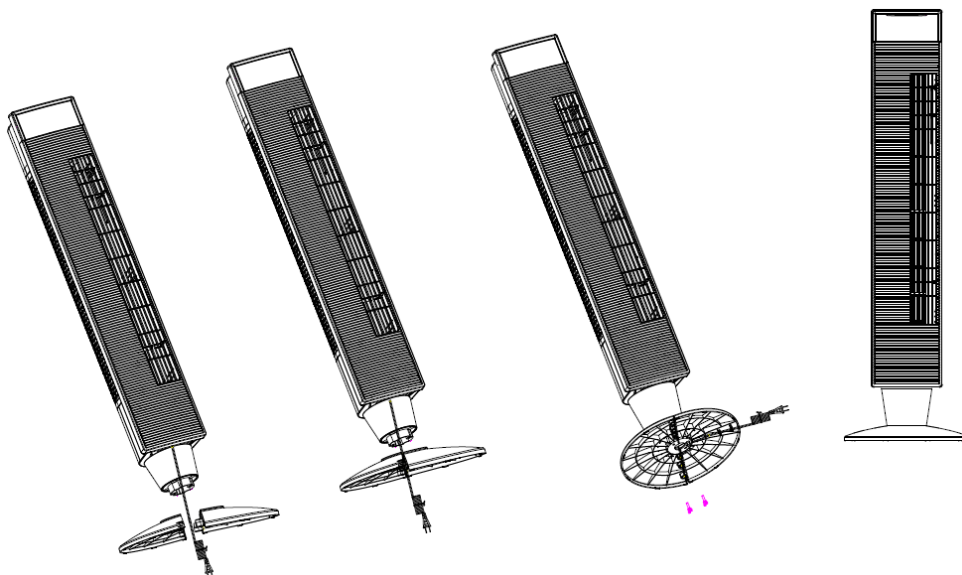
## TÉLÉCOMMANDE

Cet appareil est pourvu d'une télécommande. Utilisez une pile CR2032 pour cette télécommande. Insérez la pile dans la télécommande (reportez-vous aux instructions au dos de la télécommande). Avant toute période d'inutilisation prolongée, retirez la pile de la télécommande. Les fonctions des touches de la télécommande sont identiques à celles des touches du panneau de contrôle. Vous pouvez ranger la télécommande dans la petite fente de la poignée.





## ASSEMBLAGE




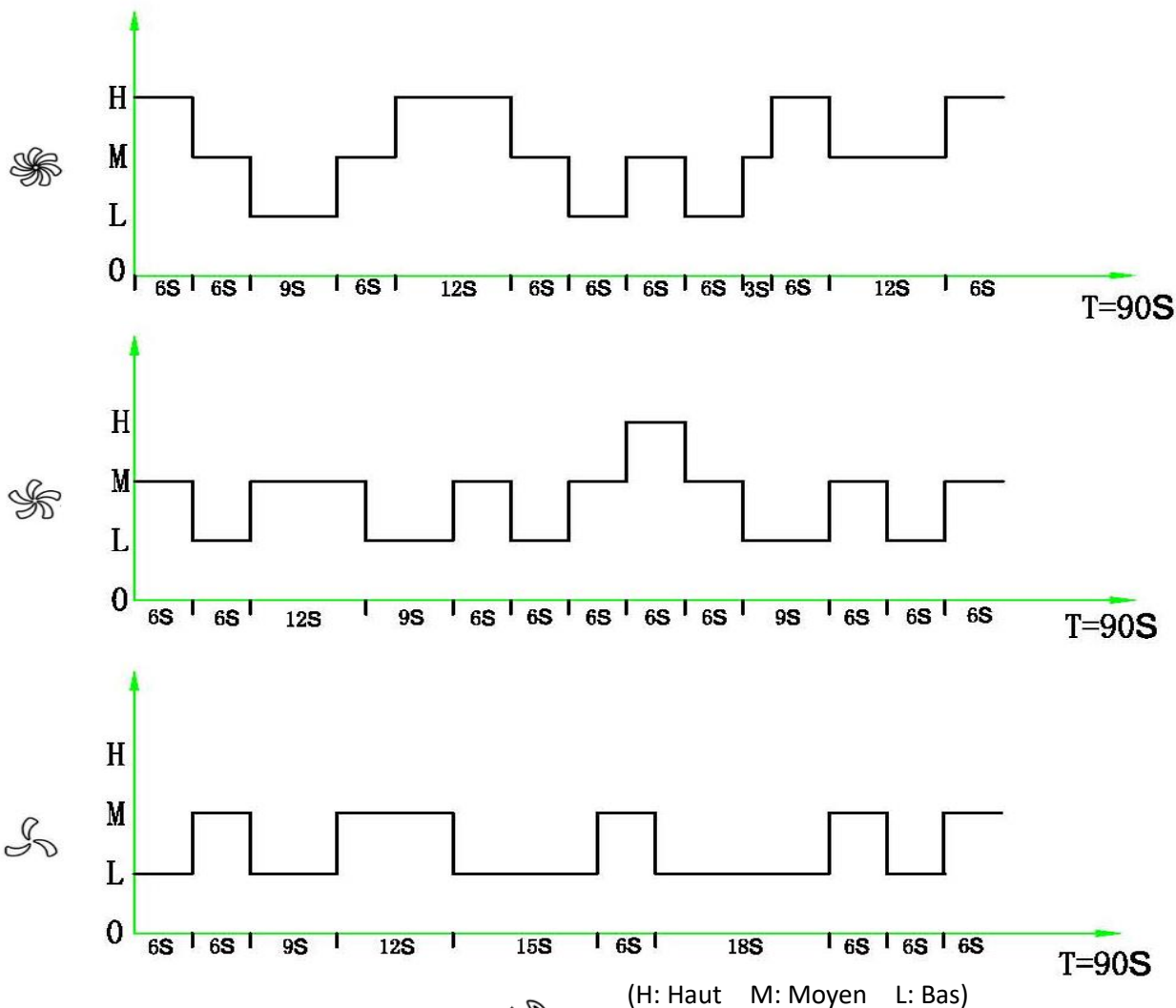
1. Dévissez les 2 vis du plateau rotatif.
2. Assemblez ensemble les deux parties de la base.
3. Alignez la base avec le plateau rotatif, puis revissez les 2 vis pour les assembler.
4. Insérez le cordon d'alimentation dans la rainure prévue.


## UTILISATION


Appuyez sur le panneau de contrôle pour choisir les fonctions désirées.


1. **MARCHE/VITESSE** : Branchez l'appareil dans une prise électrique appropriée. Appuyez sur la touche MARCHE/VITESSE pour allumer l'appareil, l'écran s'allume.
  - 1) Si l'appareil est allumé pour la première fois, il fonctionnera avec les réglages par défaut suivants :  
Vitesse : Bas / Mode : Normal / Oscillation : Désactivé / Minuteur : Désactivé
  - 2) Si l'appareil a déjà été utilisé, il reprend les réglages précédemment utilisés (sauf celui du minuteur) quand vous appuyez sur la touche MARCHE/VITESSE. Mais si vous débranchez la fiche de la prise électrique, les réglages précédemment utilisés sont perdus.
  - 3) Quand l'appareil est allumé, appuyez sur la touche MARCHE/VITESSE pour régler la vitesse. Le réglage fonctionne comme suit :  
Bas → Moyen → Haut → Bas... (et ainsi de suite).


Remarque : La direction de ventilation peut être réglée vers le haut et le bas à l'aide du réglage de grille de la sortie d'air.
2. **MODE** : Appuyez sur cette touche pour choisir le mode de fonctionnement : Normal → Naturel → Dormir → Normal... (et ainsi de suite).
  - 1) **Normal** : Dans ce mode, le moteur fonctionne à la vitesse pré-réglée. Vous pouvez appuyer sur la touche MARCHE/VITESSE pour choisir la vitesse Bas/Moyen/Haut.
  - 2) **Naturel** : Dans ce mode, l'écran affiche . Vous pouvez appuyer sur la touche MARCHE/VITESSE pour choisir la vitesse Bas/Moyen/Haut. Le ventilateur fonctionne comme suit :




3) Dormir : Dans ce mode, l'écran affiche . Vous pouvez appuyer sur la touche MARCHE/VITESSE pour choisir la vitesse Bas/Moyen/Haut. Le ventilateur fonctionne comme suit :

a.  : 30 minutes à la vitesse de ventilation naturelle haute → 30 minutes à la vitesse de ventilation naturelle moyenne → 30 minutes à la vitesse de ventilation naturelle basse → 30 minutes à la vitesse de ventilation naturelle haute... (et ainsi de suite)

b.  : 30 minutes à la vitesse de ventilation naturelle moyenne → 30 minutes à la vitesse de ventilation naturelle basse → 30 minutes à la vitesse de ventilation naturelle moyenne... (et ainsi de suite)

c.  : Vitesse de ventilation basse en continu.

4) Cet appareil comporte une fonction ionisante. L'écran affiche  tant que la fonction est en marche.

3. OSCILLATION (SWING) : Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre la fonction oscillation. L'écran affiche  ou non selon que la fonction est activée ou non.

4. MINUTEUR (TIMER) : Appuyez sur cette touche pour régler la durée de fonctionnement désirée : 1h → 2h → 4h → 8h → Arrêt → 1h... (et ainsi de suite). Une fois la durée écoulée, le ventilateur s'éteint et se met en veille.

5. ARRÊT (OFF) : Appuyez sur cette touche pour éteindre toutes les fonctions et l'écran. L'appareil se met en veille.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**AVERTISSEMENT:** TOUJOURS DEBRANCHER LE PRODUIT DE LA PRISE ELECTRIQUE AVANT DE LE NETTOYER.

1. Ne pas utiliser le produit dans des zones huileuses ou sales, les bouches d'aération risquant de s'obstruer.
2. **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).** Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil, puis le sécher soigneusement. Toujours retirer la prise secteur au préalable.
3. N'utilisez pas de solution pour nettoyer l'appareil.
4. Nettoyez les entrées et sorties d'air une fois par semaine avec un aspirateur.
5. Ranger le produit dans un endroit frais et sec.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240V ~ 50Hz

Consommation énergétique: 65W



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce [REDACTED] dernier pour promouvoir une réutilisation responsable de ses matériaux. Pour recycler votre produit, utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce dernier pourra vous aider à le recycler.



Les piles usées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, car elles sont susceptibles de contenir des éléments toxiques et des métaux lourds nocifs pour l'environnement et dangereux pour la santé. Rapportez les piles usées à un centre de recyclage approprié.

# Informations ERP (FR)

Fournisseur : BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Déclare que le produit désigné ci-dessous :

## Exigences en matière d'informations

<b>Informations d'identification TFN-111556.1 &amp; TFN-111556.2 sur lesquelles portent les informations (Ventilateur Colonne)</b>			
<b>Description</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>
Débit d'air maximal	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée	P	59,7	W
Valeur de service	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Niveau de puissance acoustique	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	3,65	mètres/sec
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879: 1986		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :

Règlement (UE) n° 206/2012 de la Commission du 6 mars 2012 et amendé par le règlement (UE) n° 2016/2282 de la Commission portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux climatiseurs et aux ventilateurs de confort.

En ce qui concerne les informations pour les consommateurs sur comment installer, utiliser et entretenir le produit, les informations DEEE, consultez le manuel d'instruction fourni avec l'emballage.

## **INSTRUCTION FOR USE**

Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your appliance to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the appliance on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

**WARNING** – When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.

## **SAFETY INFORMATION**

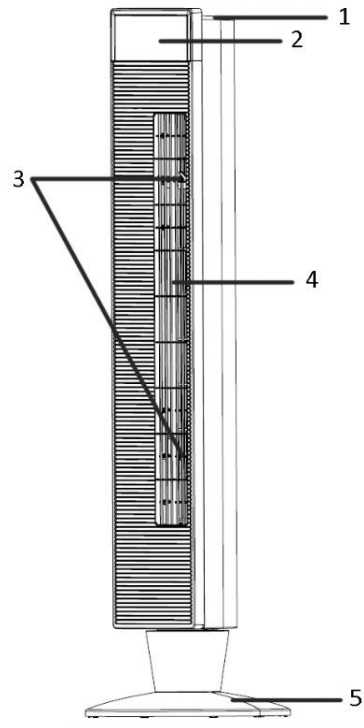
1. Read and save these instructions. Attention: pictures in the IM are for reference only.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. This appliance is intended to be used in household and similar applications.
7. Incorrect operation and improper handling can lead to faults on the appliance and injuries to the user.
8. In the event of improper use or incorrect handling, no liability can be accepted for any damage that may occur.
9. Do not immerse the unit or mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock! However, if this occurs, remove the mains plug

immediately and then have the unit checked by an expert before using it again.

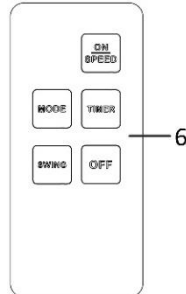
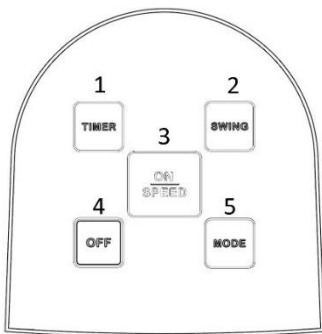
10. Do not operate the appliance if the mains cable or the mains plug show signs of damage, if the appliance has fallen on the floor or has been otherwise damaged. In such cases take the appliance to a specialist for checking and repair if necessary.
11. Never remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable, or with wet hands.
12. Ensure that the mains cable does not hang over sharp edges or allow it to become trapped.
13. Keep the appliance away from damp, and protect from splashes.
14. Keep the appliance away from hot objects (e.g. hotplates) and open flames.
15. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
16. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.
17. Never leave the appliance unattended during use.
18. Do not store or operate the appliance in the open air.
19. Keep the appliance in a dry place, inaccessible to children (in its packaging).
20. Never put fingers or any other objects through the grilles (fan guards) when the fan is running.
21. Never operate the product without the fan guards in place, as serious personal injury may result.
22. The appliance must be assembled completely before use.
23. Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence.
24. Do not point the air flow to the people for a long time.
25. The rotor guard shall not be disassembled/opened to clean the rotor blades.

**PARTS OF DESCRIPTION**

- 1. Control panel
- 2. Display panel
- 3. Blade adjuster
- 4. Air outlet
- 5. Base
- 6. Remote control

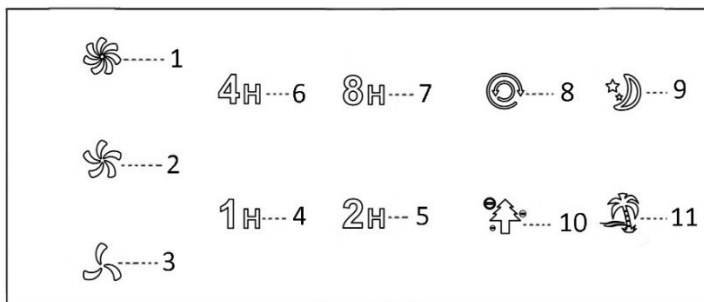


**CONTROL PANEL**



- 1. Timer
- 2. Swing function
- 3. On/speed
- 4. Off
- 5. Mode

**DISPLAY PANEL**

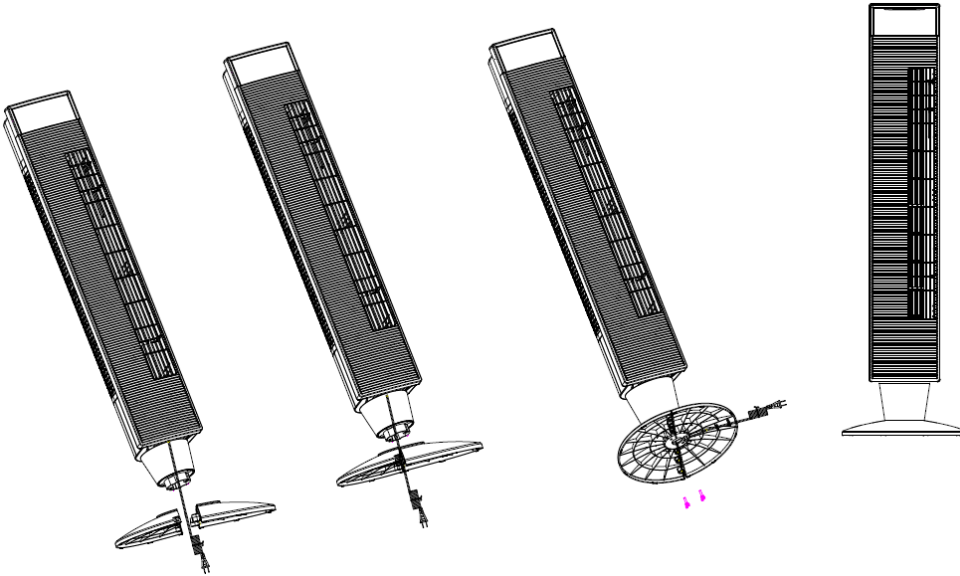


- |                      |                   |                    |
|----------------------|-------------------|--------------------|
| 1. High wind speed   | 5. Timer 2 hours  | 9. Sleeping mode   |
| 2. Medium wind speed | 6. Timer 4 hours  | 10. Ionic function |
| 3. Low wind speed    | 7. Timer 8 hours  | 11. Natural mode   |
| 4. Timer 1 hour      | 8. Swing function |                    |

**REMOTE CONTROL**

This unit has a remote control. Please use one piece of CR2032 battery for this remote control. Please insert the battery to the remote control tightly (Refer to the instruction behind the remote control). If it is not in use for a long time, please take the battery out of the remote control. The functions of the remote control buttons are the same as the functions of the buttons on the control panel. You can store the remote control in the small slot of the handle.


## ASSEMBLY



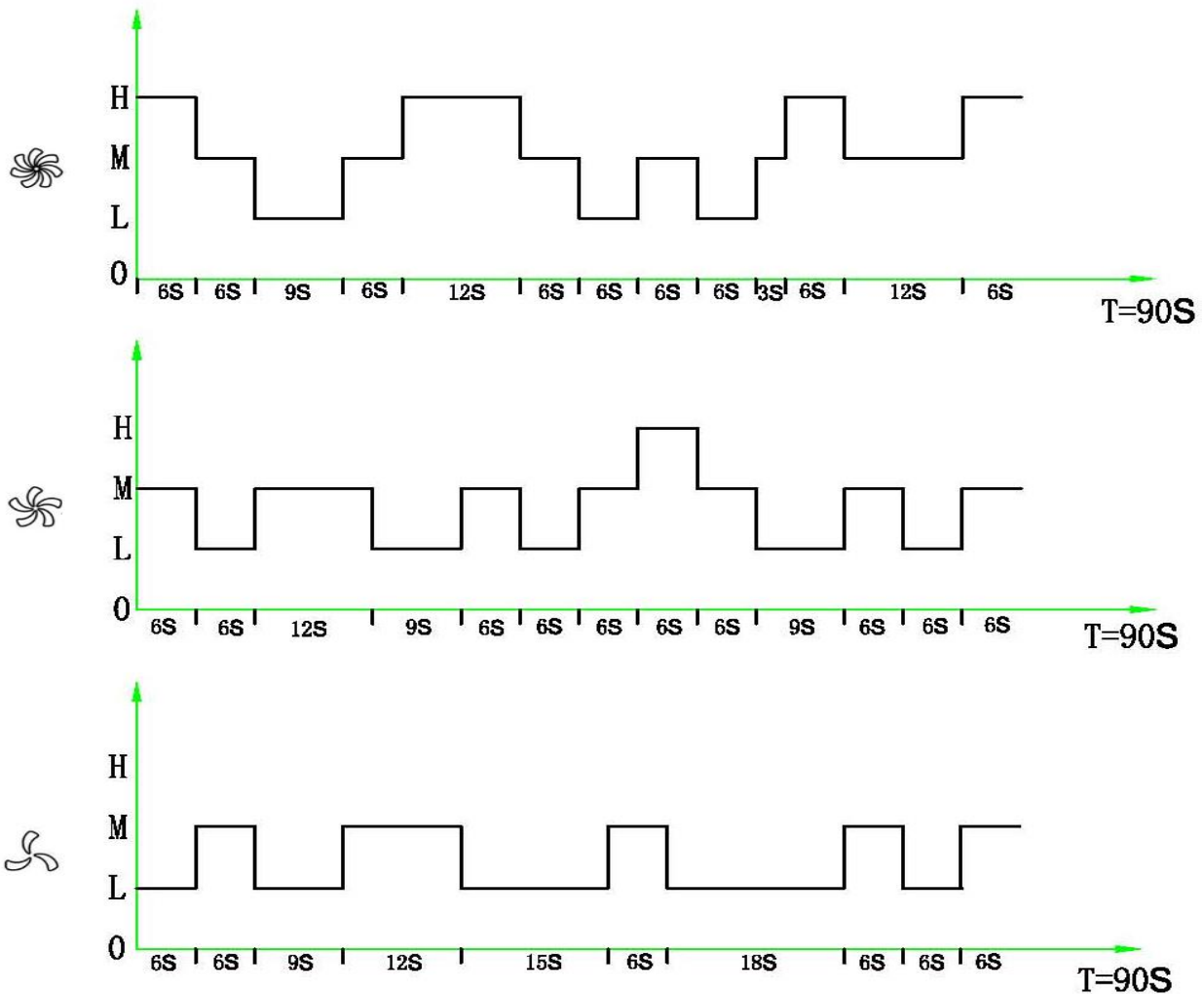
1. Spin 2 screws out from the turnplate.
2. Fasten two pieces of base together.
3. Align the base with the turnplate and then spin 2 screws back to fasten them up.
4. Press the power cord into the line deduction.

## OPERATION


Please press the control panel to choose your desired functions.




1. ON/SPEED: Connect the unit to a suitable power source. Then press ON/SPEED button to turn the unit on and the display panel will now be illuminated.
  - 1) If the unit is turned on at the first time, it will work with the following presetting:  
Speed: low / Mode: normal / Swing: off / Timer: off
  - 2) If the unit has already been used, press ON/SPEED button, the unit will resume former settings; except the function of timer. But, if you pull out the plug from the socket, the former settings will all be lost.
  - 3) If the unit is working, press ON/SPEED button to adjust the speed. It will work as below:  
Low → Mid → High → Low ... (repeating).  
Note: Wind direction can be adjusted up and down by the blade adjuster in the air outlet.
2. MODE: Press this button to choose the mode functions from normal → Natural → Sleeping → Normal ... (Repeating).
  - 1) Normal: under this mode, the motor works with the preset speed. You can press ON/SPEED button to choose speed Low /Mid /High.
  - 2) Natural: under this mode, the display of  is on. You can press ON/SPEED button to choose speed Low /Mid /High. The fan will operate as follows:






(H: High M: Mid L: Low)

3) Sleeping: under this mode, the display of  is on. You can press ON/SPEED button to choose speed Low /Mid /High. The fan will operate as follows:

- a.  : 30 minutes high natural wind → 30 minutes medium natural wind → 30 minutes low natural wind → 30 minutes high natural wind... (Repeating)
- b.  : 30 minutes medium natural wind → 30 minutes low natural wind → 30 minutes medium natural wind... (Repeating)
- c.  : continuous low natural wind

4) This unit has an ionic function. The display of  will always be on, as long as the fan is working.

3. SWING: Press this button to control the oscillation function on and off. The display of  will be on and off accordingly.
4. TIMER: Press this button to set your desired working time from 1h → 2h → 4h → 8h → off → 1h ... (Repeating). When the set time has elapsed, the fan will be off and under standby condition.
5. OFF: Press this button and all functions and the display will be off. The unit will be at standby condition.

## CARE AND CLEANING

**CAUTION:** ALWAYS UNPLUG THE PRODUCT FROM THE ELECTRICAL OUTLET PRIOR TO CLEANING IT.

1. Do not use the product in oily or dirty areas, as the air vents may become blocked.
2. **Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit).** To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and then dry it carefully. Always take out the mains plug first.
3. Do not use any solutions to clean the appliance.
4. Please clean the air inlet and outlet once a week by vacuum cleaner.
5. Store the product in a cool, dry place.

## TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50Hz

Power consumption: 65W



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Used batteries must not be disposed of through household garbage, since they might contain toxic elements and heavy metals that can be harmful to the environment and human health. Return empty batteries to an appropriate recycling facility.

## ERP information (GB)

Supplier: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 Germany

Declare that the product detailed below:

### Information requirements

<b>Information to identify the TFN-111556.1 &amp; TFN-111556.2 to which the information relates to</b>			
<b>[Tower Fan]</b>			
<b>Description</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
Maximum fan flow rate	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	59,7	W
Service value	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Maximum air velocity	c	3,65	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879: 1986		
Contact details for obtaining more information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Satisfies the requirement of the Council Directives:

COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 of 6 March 2012 and Amending COMMISSION REGULATION (EU) 2016/2282 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for air conditioners and comfort fans

Regarding information for consumers on how to install, use and maintain the product, WEEE information, please check the instruction manual provided with packaging.

## **UPUTE ZA UPOTREBU**

Molimo da pažljivo pročitate ove upute za rad prije povezivanja svog uređaja na glavni vod kako bi se izbjeglo oštećenje zbog nepravilne upotrebe. Molimo da posebnu pažnju obratite na sigurnosne informacije. Ako uređaj proslijedite trećoj osobi, proslijedite također i ove upute za rad.

**UPOZORENJE** - Prilikom korištenja električnih alata, uvijek se valja pridržavati osnovnih mjera opreza kako biste smanjili opasnost od požara, strujnog udara i osobnih ozljeda.

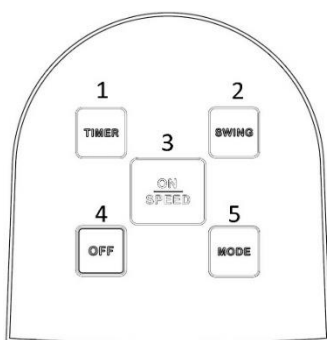
## **SIGURNOSNE INFORMACIJE**

1. Pročitajte ove upute i sačuvajte ih. Pozor: slike u uputama za uporabu služe samo kao referencija.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja.
3. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
4. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju raditi djeca bez nadzora.
5. Ako se ošteti kabel za napajanje, zamijeniti ga smije proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.
6. Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim primjenama.
7. Nepravilno djelovanje i neispravno rukovanje mogu uzrokovati kvarove na uređaju te ozljede korisnika.
8. U slučaju nepravilne upotrebe ili neispravnog rukovanja se za oštećenje ne može prihvatiti nikakva odgovornost.

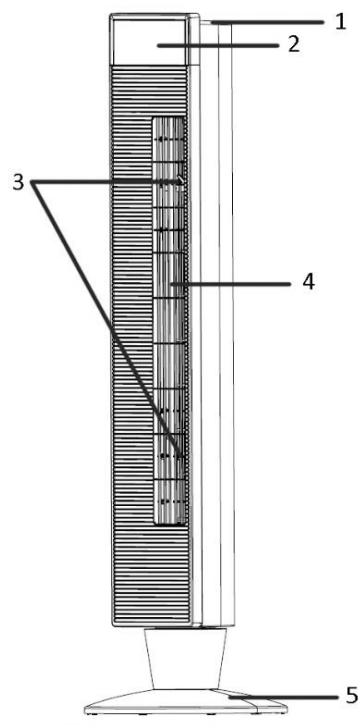
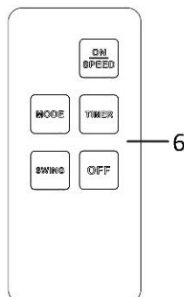
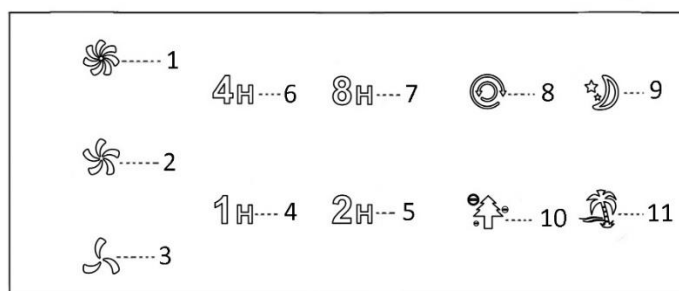
9. Jedinicu ili utikač glavnog voda ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost za život zbog električnog udara! Međutim, ako se to dogodi, odmah uklonite utikač glavnog voda, a jedinicu neka pregleda vještak prije nego što je ponovno upotrijebite.
10. Ne koristite uređaj, ako se na kablu glavnog voda ili utikaču glavnog voda vide znakovi oštećenja, ako je uređaj pao na pod ili je bio oštećen na drugačiji način. U takvim slučajevima odnesite uređaj specijalistu kako bi ga provjerili i popravili, ako je to potrebno.
11. Nikada ne uklanjajte glavni utikač iz utičnice na način da povlačite za kabel ili s vlažnim rukama.
12. Osigurajte da glavni kabel ne visi preko oštarih rubova ili da bude prignječen.
13. Uređaj držite dalje od vlage i zaštićen od prskanja.
14. Uređaj držite dalje od vrućih predmeta (npr. vrućih ploča) i otvorenog plamena.
15. Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece manje od 8 godina.
16. Koristite uređaj na ravnoj, suhoj i površini otpornoj na toplinu.
17. Nikada uređaj ne ostavljajte bez nadzora tijekom uporabe.
18. Nemojte spremati ili raditi uređajem na otvorenom zraku.
19. Držite uređaj na suhom mjestu, nepristupačnom od strane djece (u njegovom pakiranju).
20. Nikada ne stavljajte prste ili druge predmete kroz rešetke (štitnike ventilatora) dok je ventilator pokrenut.
21. Nikad ne rukujte proizvodom bez rešetki ventilatora na njihovom mjestu jer to može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama.
22. Aparat je potrebno potpuno sastaviti prije uporabe.
23. Pazite na dugu kosu! Može biti zahvaćena u ventilator u zračnu turbulenciju.
24. Nemojte usmjeravati protok zraka u ljude na dulje vrijeme.
25. Štitnik rotora ne smije se rastavljati/otvarati radi čišćenja oštrica.

**OPIS DIJELOVA**

1. Upravljačka ploča
2. Zaslonska ploča
3. Podešivač krilca
4. Izlaz za zrak
5. Postolje
6. Daljinski upravljač

**UPRAVLJAČKA PLOČA**

1. Uklopni sat
2. Funkcija oscilacije
3. Uključeno/brzina
4. Isključeno
5. Način rada

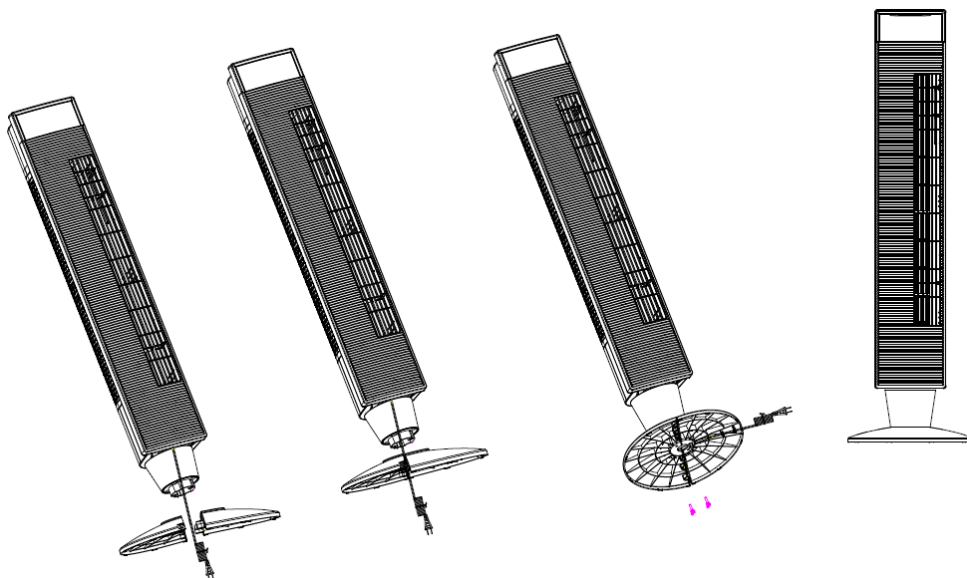
**ZASLONSKA PLOČA**

- |                             |                        |                         |
|-----------------------------|------------------------|-------------------------|
| 1. Velika brzina strujanja  | 5. Uklopni sat, 2 sata | 9. Način rada mirovanja |
| 2. Srednja brzina strujanja | 6. Uklopni sat, 4 sata | 10. Ionska funkcija     |
| 3. Mala brzina strujanja    | 7. Uklopni sat, 8 sati | 11. Prirodni način rada |
| 4. Uklopni sat, 1 sat       | 8. Funkcija oscilacije |                         |

**DALJINSKI UPRAVLJAČ**

Ova jedinica ima daljinski upravljač. Za ovaj daljinski upravljač koristite jednu bateriju CR2032. Čvrsto umetnite bateriju u daljinski upravljač (Pogledajte upute na poleđini daljinskog upravljača). Izvadite bateriju ako daljinski upravljač ne koristite duže vrijeme. Funkcije gumba na daljinskom upravljaču iste su kao i funkcije gumba na upravljačkoj ploči. Daljinski upravljač možete odložiti u mali otvor na ručki.

## SASTAVLJANJE




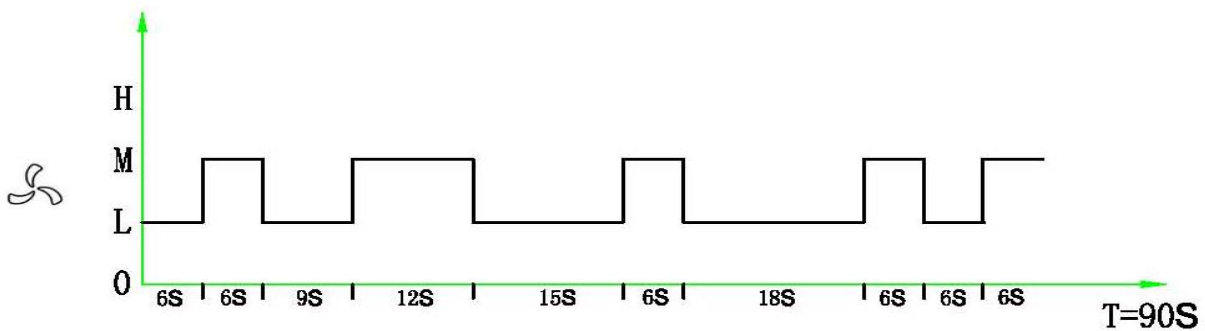
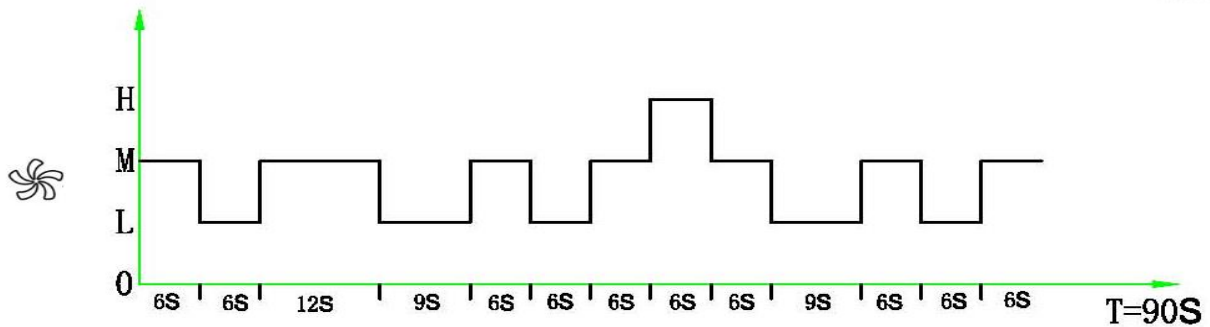
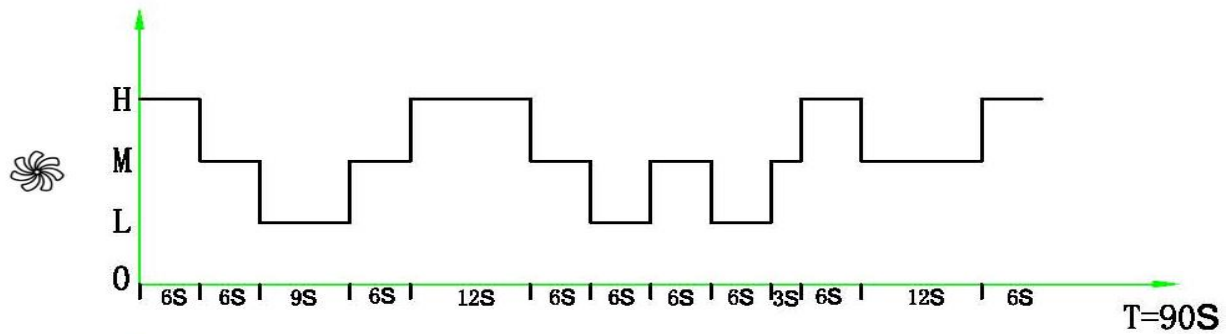
1. Odvijte 2 vijka iz okretne ploče.
2. Sastavite dva dijela postolja.
3. Poravnajte postolje s okretnom pločom, a zatim ponovno uvijte 2 vijka kako biste ih pričvrstili.
4. Potisnite strujni kabel u utor za kabel.

## RAD


Za odabir željenih funkcija pritisnite upravljačku ploču.


1. **UKLJUČENO/BRZINA:** uključite jedinicu u odgovarajući strujni izvor. Za uključivanje jedinice zatim pritisnite gumb UKLJUČENO/BRZINA i zaslonska ploča sada će svijetliti.
  - 1) Ako ju uključujete prvi put, jedinica će raditi sa sljedećim prethodno zadanim postavkama:  
Brzina: mala / Način rada: normalan / Oscilacija: isključeno / Uklopni sat: isključeno
  - 2) Ako ste jedinicu već koristili, pritisnite gumb UKLJUČENO/BRZINA i jedinica će preuzeti prethodne postavke; osim funkcije uklopnog sata. Ali ako izvučete utikač iz utičnice, sve prethodne postavke izgubit će se.
  - 3) Ako jedinica radi, za podešavanje brzine pritisnite gumb UKLJUČENO/BRZINA. Jedinica će raditi na način naveden u nastavku:  
Mala → Srednja → Velika → Mala ... (s ponavljanjem).


Napomena: smjer strujanja moguće je podesiti prema gore i dolje pomoću podešivača krilca u izlazu za zrak.
2. **NAČIN RADA:** pritisnite ovaj gumb za odabir funkcija načina rada od Normalan → Prirodni → Mirovanje → Normalan ... (s ponavljanjem).
  - 1) Normalan: u ovom načinu rada motor radi s prethodno postavljenom brzinom. Za odabir brzine Mala/Srednja/Velika možete pritisnuti gumb UKLJUČENO/BRZINA.
  - 2) Prirodni: u ovom načinu rada zaslon  je uključen. Za odabir brzine Mala/Srednja/Velika možete pritisnuti gumb UKLJUČENO/BRZINA. Ventilator će raditi na sljedeći način:



(H: velika M: srednja L: mala)

3) Mirovanje: u ovom načinu rada zaslon  je uključen. Za odabir brzine Mala/Srednja/Velika možete pritisnuti gumb UKLJUČENO/BRZINA. Ventilator će raditi na sljedeći način:


a.  : 30 minuta velika brzina prirodnog strujanja → 30 minuta srednja brzina prirodnog strujanja → 30 minuta mala brzina prirodnog strujanja → 30 minuta velika brzina prirodnog strujanja... (s ponavljanjem)

b.  : 30 minuta srednja brzina prirodnog strujanja → 30 minuta mala brzina prirodnog strujanja → 30 minuta srednja brzina prirodnog strujanja... (s ponavljanjem)

c.  : kontinuirana mala brzina prirodnog strujanja

4) Ova jedinica ima ionsku funkciju. Zaslon  bit će uvijek uključen dok ventilator radi.

3. OSCILACIJA: pritisnite ovaj gumb za upravljanje uključivanjem i isključivanjem funkcije oscilacije. Zaslon

 uključivat će se i isključivati sukladno s tim.

4. UKLOPNI SAT: pritisnite ovaj gumb za podešavanje željenog vremena rada 1h → 2h → 4h → 8h → isključeno → 1h ... (s ponavljanjem). Po isteku namještenog vremena ventilator će se isključiti i biti u načinu rada pripravnosti.

5. ISKLJUČENO: pritisnite ovaj gumb i sve funkcije i zaslon isključit će se. Jedinica će biti u načinu rada pripravnosti.



## BRIGA I ČIŠĆENJE

OPREZ: UVIJEK PRIJE ČIŠĆENJA ISKLJUČITE UREĐAJ IZ ELEKTRIČNE UTIČNICE.

1. Nemojte koristiti proizvod u područjima s uljem ili prljavštinom, jer se mogu blokirati otvori za ventilaciju.
2. **Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu (opasnost od kratkog spoja).** Za čišćenje uređaja samo ga obrišite s vlažnom krpom i potom pažljivo osušite. Uvijek prije uključivanja izvedite održavanje.
3. Za čišćenje aparata ne koristite otapala.
4. Ulaz i izlaz za zrak čistite jednom tjedno usisavačem.
5. Uređaj pohranite na hladnom, suhom mjestu.

## TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrosnja energije : 65W



Recikliranje – Europska direktiva 2012/19/EU

Ova oznaka ukazuje da se proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom. Kako biste spriječili moguće štete za prirodno okruženje ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje vašeg korištenog uređaja molimo vas da koristite postojeće sustave za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirajte vašeg prodavača gdje je uređaj kupljen. Oni mogu uzeti ovaj uređaj za ekološki sigurno recikliranje.



Korištene baterije ne smiju se odlagati u kućnom otpadu, budući da mogu sadržavati otrovne elemente i teške metale koji mogu biti štetni po okoliš i ljudsko zdravlje. Vratite prazne baterije u odgovarajuće reciklažno dvorište.

# ERP podaci (HR)

Dobavljač: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

izjavljuje da proizvod koji je detaljno opisan u nastavku:

## Potrebni podaci

<b>Podaci kojima se utvrđuje TFN-111556.1 &amp; TFN-111556.2 na kojega se podaci odnose</b>			
<b>[Stupni ventilator]</b>			
<b>Opis</b>	<b>Simbol</b>	<b>Vrijednost</b>	<b>Jedinica</b>
Maksimalni protok ventilatora	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Ulazna snaga ventilatora	P	59,7	W
Servisna vrijednost	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Potrošnja snage u mirovanju	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Razina snage zvuka ventilatora	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	3,65	m/s
Mjerni standard za servisnu vrijednost	IEC 60879: 1986		
Podaci za kontakt radi detaljnih informacija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

zadovoljava zahtjeve direktive vijeća:

PROPIS KOMISIJE (EU) br. 206/2012 od 6. ožujka 2012. - dopuna PROPISA KOMISIJE (EU) 2016/2282 kojima se implementira direktiva 2009/125/EZ europskog parlamenta i komisije s obzirom na zahtjeve u pogledu ekodizajna za klima uređaje i ventilatore za povećanje komfora

Informacije za potrošače o načinu ugradnje, upotrebe i održavanja proizvoda, informacije o OEEO, potražite u priručniku s uputama koji ste dobili s pakiranjem.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kérjük, mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatná, alaposan olvassa el az alábbi használati utasítást, a helytelen használatból eredő károk megelőzése érdekében. Kérjük, legyen különös tekintettel a biztonsági előírásokra. Amennyiben harmadik személy rendelkezésére bocsátja a készüléket, a készülékkel együtt a használati utasítást is adja oda a felhasználónak.

**FIGYELMEZTETÉS**– Elektromos készülék használatakor a tűz, áramütés és személyi sérülések veszélyének csökkentése érdekében mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. Olvassa el, és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Figyelem: a használati útmutatóban lévő képek csak tájékoztató céljára szolgálnak.
2. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, szenzoros, vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha egy a biztonságért felelős személy elmagyarázta nekik a készülék biztonságos használatát, felügyeli őket és felhívta figyelmüket a készülék használatában rejlő veszélyekre.
3. Jelen termék nem játékszer.
4. A gyermekek nem tisztíthatják és nem ápolhatják a készüléket felügyelet nélkül.
5. Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszély megelőzése érdekében azt a gyártónak, a szervizügynökének vagy más szakképzett személynek ki kell cserélnie.
6. Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült.

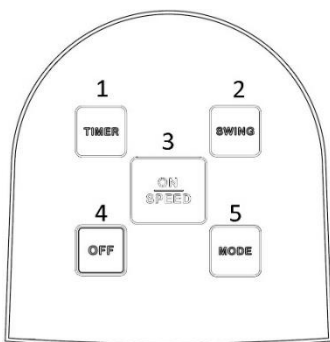
7. A készülék nem megfelelő vagy nem rendeltetésszerű kezelése és üzemeltetése a készülék károsodását és a kezelő sérülését okozhatja.
8. A készülék nem megfelelő vagy nem rendeltetésszerű kezelése és használata esetén a felmerült károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk.
9. A készüléket és a dugaszt ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Ez elektromos áramütés veszélyével jár! Abban az esetben, ha a készülék mégis vízbe kerülne, azonnal húzza ki a dugaszt az elektromos csatlakozóaljzathoz, és a következő használat előtt ellenőriztesse szakemberrel.
10. Ne üzemeltesse a készüléket, amennyiben a tápkábelben vagy a dugaszon sérülés jeleit véli felfedezni, vagy ha a készülék a földre esett, vagy egyéb módon sérült. Ebben az esetben vigye a készüléket egy specialistához ellenőrzésre és javításra, ha szükséges.
11. Soha ne húzza ki a készüléket a fali aljzathoz a kábelnél fogva, sem pedig vizes kézzel.
12. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon le éles peremekről és ne akadjon be semmibe.
13. A készüléket tartsa távol a nedvességtől és védje a fröccsenő folyadékoktól.
14. A készüléket tartsa távol a forró tárgytól (pl. főzőlapoktól) és a nyílt lángtól.
15. A készüléket és kábelét tartsa 8 évnél fiatalabb gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.
16. A készüléket sík, záraz és hőálló felületen használja.
17. Használat közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
18. Ne tárolja és ne használja a készüléket a szabadban.
19. Tartsa a készüléket száraz, gyerekek számára nem hozzáférhető helyen (lehetőleg a csomagolásában).
20. Ne tegye az ujját sem más tárgyakat a rácsok (ventilátorok védőrácsába), ha a ventilátor forog.

21. Soha ne működtesse a terméket, ha a ventilátor védőburkolat nincs a helyén, mivel az súlyos személyi sérüléseket okozgóhat.
22. Használat előtt teljesen össze kell szerelni a készüléket.
23. Figyeljen oda a hosszú hajára! A ventilátor beszippanthatja.
24. Ne irányítsa a légáramot emberekre hosszabb időn át.
25. A rotor védőburkolatát tilos szétszerelni/felnyitni a rotorlapátok tisztításához.

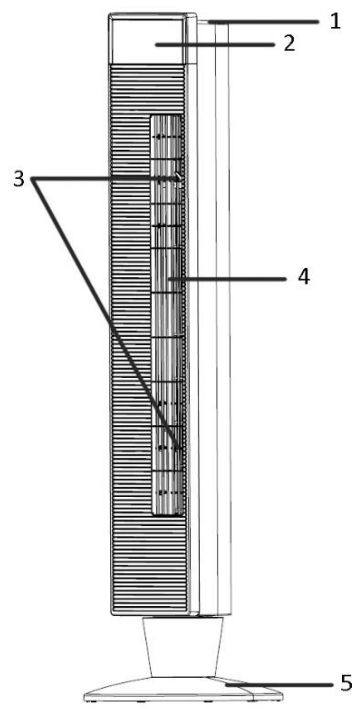
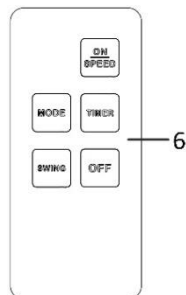
## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Kezelőpanel
2. Kijelző panel
3. Ventilátorlapát beállító
4. Légekimeneti nyílás
5. Alap
6. Távirányító

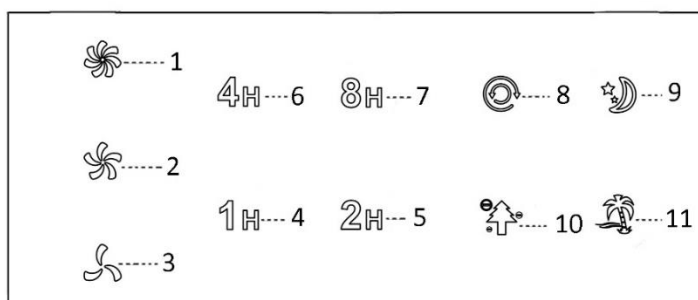
## VEZÉRLŐPULT



1. Időzítő
2. Forgatás funkció
3. Be/sebesség
4. Ki
5. Üzem mód



## KIJELZŐ PANEL

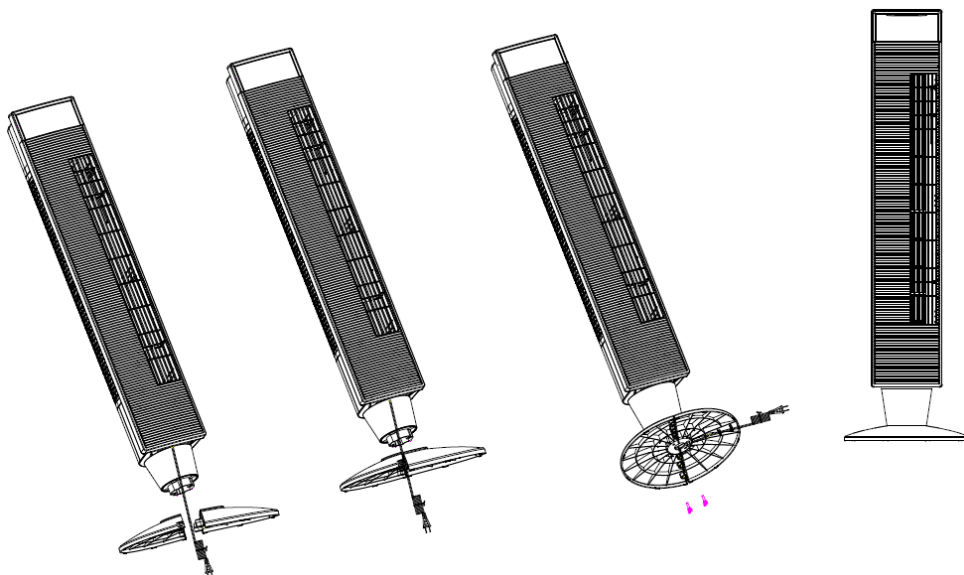


- |                  |                     |                         |
|------------------|---------------------|-------------------------|
| 1. Erős szél     | 5. Időzítő 2 óra    | 9. Szundi üzemmód       |
| 2. Közepes szél  | 6. Időzítő 4 óra    | 10. Ionos funkció       |
| 3. Gyenge szél   | 7. Időzítő 8 óra    | 11. Természetes üzemmód |
| 4. Időzítő 1 óra | 8. Forgatás funkció |                         |

## TÁVIRÁNYÍTÓ

Az egység távirányítóval rendelkezik. Kérjük, egy darab CR2032 akkumulátort használjon a távirányítóhoz. Kérjük, helyezze be az akkumulátort távirányítóba (nézze meg a távirányítón lévő utasítást). Amennyiben hosszabb ideig nem használja, kérjük, vegye ki az akkumulátort a távirányítóból. A távirányító funkciói megegyeznek a vezérlőegységen lévő funkciókkal. A távirányítót a fogantyún lévő kis mélyedésben is tárolhatja.


## ÖSSZESZERELÉS

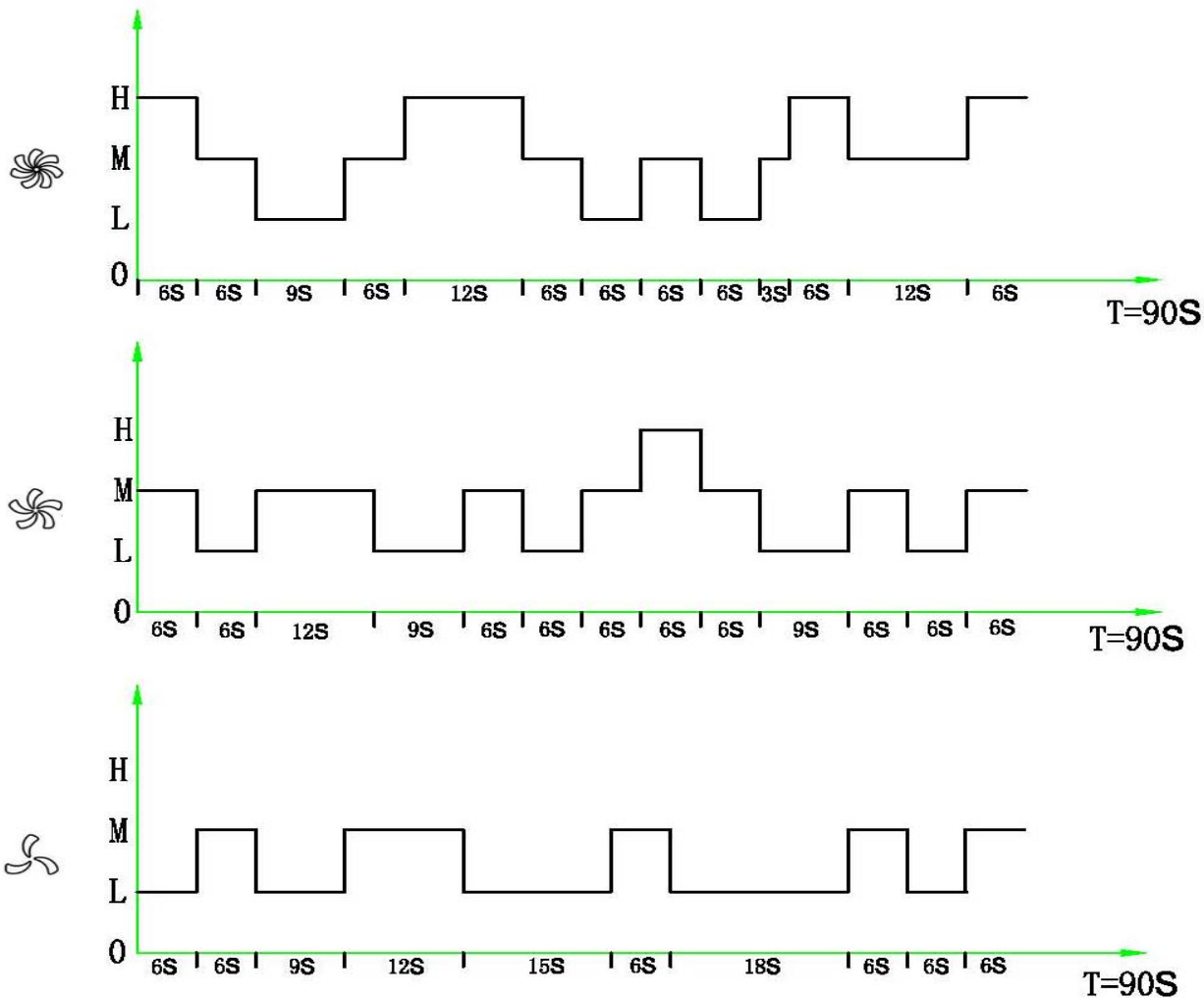


1. Csavarja ki a 2 csavart a forgó lemezről.
2. Rögzítse egymáshoz az alap két darabját.
3. Illeszze össze az alapot és a forgó lemezt, és csavarja vissza a két csavart, majd húzza meg őket.
4. Nyomja a hálózati vezetéket a vezetékvezetőbe.


## MŰKÖDTETÉS


Kérjük, nyomja meg a vezérlőpanelen a kívánt funkciókat.


1. **BE/SEBESSÉG:** Csatlakoztassa az egységet egy megfelelő hálózati aljzathoz. Majd nyomja meg a BE/SEBESSÉG gombot az egység bekapcsolásához, és a kijelző panel kivilágításra kerül.
  - 1) Amikor először kapcsolja be az egységet, akkor a következő beállításokkal indul:  
Sebesség: alacsony/Üzem mód: normál/Forгатás: ki/Időzítő: ki
  - 2) Amennyiben már használta az egységet, akkor nyomja meg a BE/SEBESSÉG gombot, az egység visszaállítja a korábbi beállításokat az időzítő funkció kivételével. De ha kihúzza a csatlakozódugót a hálózati aljzathoz, akkor minden előző beállítás elvész.
  - 3) Amikor az egység működik, nyomja meg a BE/SEBESSÉG gombot a sebesség beállításához. A következőképpen működik:  
Alacsony → közepes → magas → alacsony ... (ezek ismétlődnek).  
Megjegyzés: A szél iránya beállítható fel és le a légbemeneti nyílásnál lévő ventilátorlapát beállítóval.
2. **ÜZEMMÓD:** Nyomja meg ezt a gombot, hogy választani tudjon a következő üzemmód funkciók között: normál → természetes → szundi → normál ... (ezek ismétlődnek).
  - 1) Normál: ebben az üzemmódban a motor az előre beállított sebességgel működik. Az alacsony/közepes/magas sebesség közötti választáshoz nyomja meg a BE/SEBESSÉG gombot.
  - 2) Természetes: ebben az üzemmódban a(z)  kijelző be van kapcsolva. Az alacsony/közepes/magas sebesség közötti választáshoz nyomja meg a BE/SEBESSÉG gombot. A ventilátor a következőképpen működik:




(H: Magas M: közepes L: alacsony)


3) Szundi: ebben az üzemmódban a(z)  kijelző be van kapcsolva. Az alacsony/közepes/magas sebesség közötti választáshoz nyomja meg a BE/SEBESSÉG gombot. A ventilátor a következőképpen működik:

a.  : 30 perc erős természetes szél → 30 perc közepes természetes szél → 30 perc gyenge természetes szél → 30 perc erős természetes szél ... (ezek ismétlődnek)

b.  : 30 perc közepes természetes szél → 30 perc gyenge természetes szél → 30 perc közepes természetes szél ... (ezek ismétlődnek)

c.  : folyamatosan gyenge természetes szél

4) Az egység ionos funkcióval rendelkezik. A(z)  kijelző mindig látható, amíg a ventilátor működik.

3. SWING (forgatás): Nyomja meg ezt a gombot a forgatás funkció be- és kikapcsolásához. A(z)  kijelző ennek megfelelően látható vagy sem.

4. TIMER (időzítő): Nyomja meg ezt a gombot a kívánt működési idő beállításához 1 h → 2 h → 4 h → 8 h → ki → 1 h ... (ezek ismétlődnek). Ha a beállított idő lejár, akkor a ventilátor kikapcsol, és készenléti üzemmódba áll.

5. OFF (Ki): Nyomja meg ezt a gombot, és minden funkció és a kijelző kikapcsol. Az egység készenléti üzemmódba áll.



## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

**VIGYÁZAT!** TISZTÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A TERMÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL.

1. Ne használja a terméket olajos vagy koszos környezetben, mert a szellőzőnyílások eltömődhetnek.
2. **Soha ne merítse vízbe a készüléket (rövidzárlat veszélye).** A tisztításhoz csak törölje át a készüléket egy nedves ruhával, és utána alaposan szárítsa meg. Először mindig húzza ki a tápkábelt.
3. Ne használjon oldatot a készülék tisztításához.
4. Kérjük, hetente egyszer tisztítsa meg a légbemeneti nyílást és a kimenetet egy porszívóval.
5. A terméket száraz, hűvös helyen tárolja.

## MŰSZAKI ADATOK

Működési feszültség: 220-240V ~ 50Hz

Energiafogyasztás: 65W



Újrahasznosítás – 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv

Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén belül ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelésnek a környezetre és az emberek egészségére esetlegesen gyakorolt káros hatások megelőzése, valamint az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználása érdekében az előírt módon hasznosítsa újra a terméket. A használt készülék visszajuttatására használja a gyűjtő- és visszavételi hálózatot, vagy vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Gondoskodnak a termék biztonságos újrahasznosításáról.



A használt elemeket tilos a háztartási hulladékba dobni, mivel azok mérgező elemeket és nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják az emberek egészségét és a környezetet. A lemerült elemeket vigye vissza egy arra szolgáló újrahasznosító létesítménybe.

# ERP információ (HU)

Értékesítő: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Kijelentjük, hogy a lent részletezett termék:

## Szükséges információk

Információk a TFN-111556.1 & TFN-111556.2 azonosításához, amelyre az információk vonatkoznak [Toronyventilátor]			
Leírás	Szimbólum	Érték	Egység
Maximális áramlási tényező	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Ventilátor névleges teljesítménye	P	59,7	W
Szerviz érték	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Ventilátor hangteljesítményszint	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Maximális levegő sebesség	c	3,65	méter/mp
Szerviz érték mérési standardja	IEC 60879: 1986		
Kapcsolati adatok további kérdések esetén	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Megfelel a tanácsi irányelv követelményeinek:

A BIZOTTSÁG (EU) 206/2012 sz. 2012. március 6-i RENDELETE és a BIZOTTSÁG (EU) 2016/2282 RENDELETÉNEK javítása és az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EK kondicionálók és komfort ventilátorok környezetbarát tervezésére vonatkozó követelményeiről szóló 2009/125/EU rendelete

A vásárlóknak szóló, a termék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó információkkal és WEEE információkkal kapcsolatban kérjük, nézze meg a csomagolásban mellékelt használati utasítást.

## LEIÐBEININGAR FYRIR NOTKUN

Vinsamlegast lesið þessar notkunarleiðbeiningar vandlega áður en þú setur tækið í samband til þess að forðast skemmdir vegna rangrar notkunar. Vinsamlegast lestu vel öryggisupplýsingarnar. Ef þú afhendir tækið þriðja aðila verða þessar leiðbeiningar einnig að fylgja með tækinu.

**VIÐVÖRUN** – Þegar raftæki eru notuð þarf alltaf að fara eftir grunn öryggisreglum til þess að minnka áhættu á eldsvoða, raflosti og meiðslum.

## ÖRYGGIS UPPLÝSINGAR

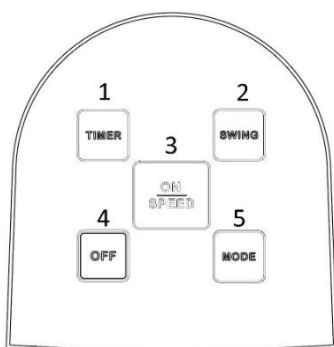
1. Lestu og vistaðu þessar leiðbeiningar. Athugaðu: myndirnar í IM eru aðeins til viðmiðunar.
2. Börn 8 ára og eldri og einstaklingar með hreyfihömlun, geðræna erfiðleika eða litla reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki undir eftirliti eða eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað.
3. Börn eiga ekki að leika sér að tækinu.
4. Börn skulu ekki þrifa eða viðhalda tækinu án eftirlits.
5. Ef rafmagnssnúran skemmist verður að skipta um hana hjá framleiðanda, þjónustuaðila hans eða viðurkenndum aðila til þess að forðast hættu.
6. Þessi búnaður er ætlaður til notkunar á heimilum og svipuðum stöðum.
7. Röng notkun og meðhöndlun getur leitt til galla á tækinu og meiðslum á notanda þess.
8. Í tilfellum rangrar notkunar eða meðhöndlunar er engin ábyrgð tekin af því tjóni sem af því getur hlotist.
9. Ekki dýfa tækinu eða snúrunum í vatn eða aðra vökva. Það stofnar lífi notandans í hættu vegna raflosts! Hinsvegar ef það gerist, takið tækið strax úr sambandi og látið sérfræðing skoða það áður en það er notað á ný.

10. Ekki nota tækið ef rafmagnssnúran eða klóin sýna merki um skemmdir, eða ef tækið hefur dottið í gólfið eða orðið fyrir skemmdum á annan hátt. Í slíkum tilfellum skal fara með tækið til sérfræðings í athugun og viðgerð ef þörf er á.
11. Aldrei skal taka tækið úr sambandi með því að toga í snúruna sjálfa eða með blautum höndum.
12. Tryggið að snúran hangi ekki á skörpum brúnum eða festist á annan hátt.
13. Haldið tækinu frá raka og gætið þess að vökvi geti ekki skvest á það.
14. Haldið tækinu frá hita (t.d. helluborðum) og opnum eldi.
15. Gætið þess að börn yngri en 8 ára komist hvorki að tækinu eða rafmagnssnúrunni.
16. Notið tækið á sléttu, þurru og hitapolnu yfirborði.
17. Aldrei skal skilja tækið eftir í gangi áneftirlits.
18. Ekki geyma eða nota án þess að það sitji á flötu yfirborði.
19. Geymið tækið á þurrum stað þar sem börn ná ekki til (í umbúðunum).
20. Aldrei skal stinga fingrum eða neinu öðru í gegnum netin (viftuhlífarnar) þegar viftan er í gangi.
21. Notið aldrei vöruna án þess að viftuhlífin sé á sínum stað, þar sem það gæti leitt til alvarlegs líkamstjóns.
22. Tækið verður að vera að fullu samsett áður það er tekið í notkun.
23. Gætið að síðu hári! Það getur festst í viftunni vegna loftsveipsins.
24. Beinið ekki loftflæðinu að fólki í langan tíma.
25. Ekki skal að opna/taka í sundur þyrilhlífina til að hreinsa þyrilblöðin.

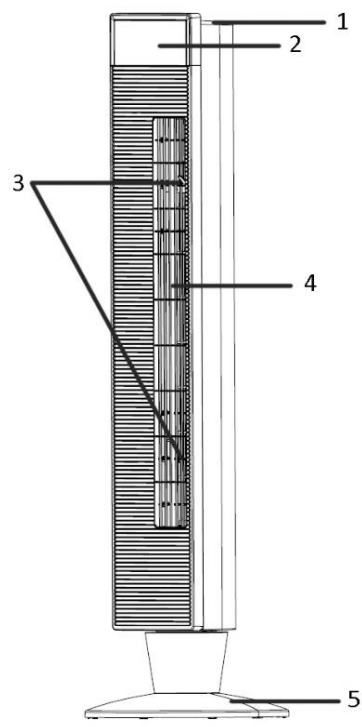
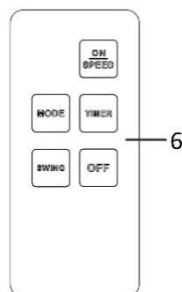
## LÝSING Á ÍHLUTUM

1. Stjórnborð
2. Skjár
3. Stillibúnaður blaðs
4. Loftúttak
5. Grunnur
6. Fjarstýring

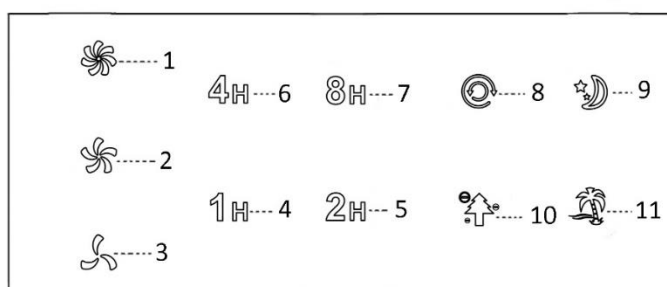
## STJÓRNBORÐ



1. Tímamælir
2. Sveifluaðgerð
3. Kveikt/hraði
4. Slökkt
5. Stilling



## SKJÁR

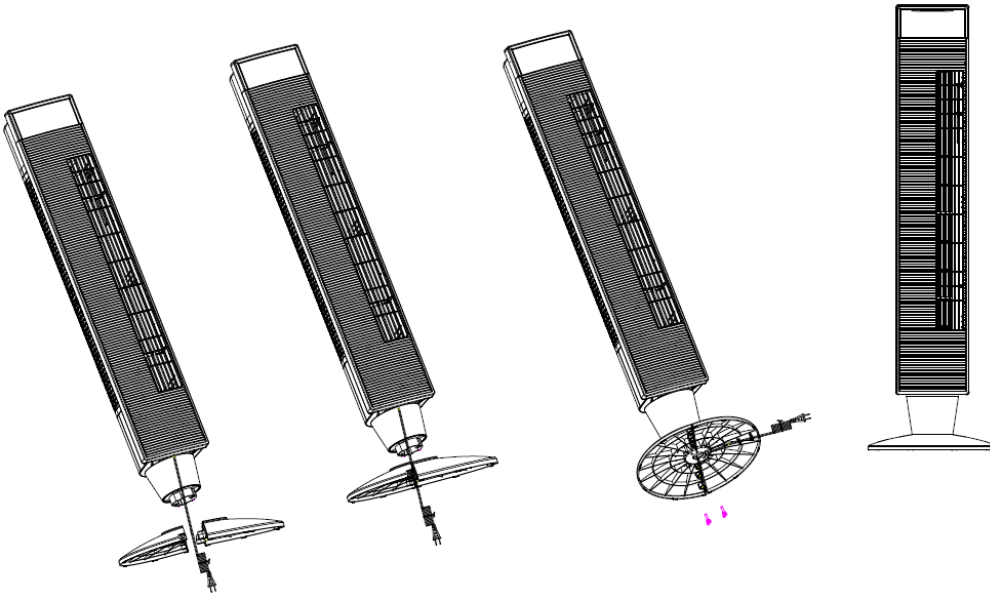


- |                             |                               |                      |
|-----------------------------|-------------------------------|----------------------|
| 1. Mikill lofthraði         | 5. Tímamælir, 2 klukkustundir | 9. Hvíldarstilling   |
| 2. Miðlungs lofthraði       | 6. Tímamælir, 4 klukkustundir | 10. Jónísk aðgerð    |
| 3. Lítil lofthraði          | 7. Tímamælir, 8 klukkustundir | 11. Eðlileg stilling |
| 4. Tímamælir, 1 klukkustund | 8. Sveifluaðgerð              |                      |

## FIJARSÝRING

Þetta tæki er með fjarstýringu. Vinsamlegast notið eina CR2032 rafhlöðu fyrir fjarstýringuna. Komið rafhlöðunni fyrir í fjarstýringunni (sjá leiðbeiningarnar aftan á fjarstýringunni). Ef hún er ekki notuð í langan tíma, skal taka rafhlöðuna úr fjarstýringunni. Aðgerðir hnappa fjarstýringarinnar eru þeir sömu og aðgerðir hnappa stjórnþúnaðarins. Þú getur geymt fjarstýringuna í litlu raufinni á handfanginu.


## SAMSETNING

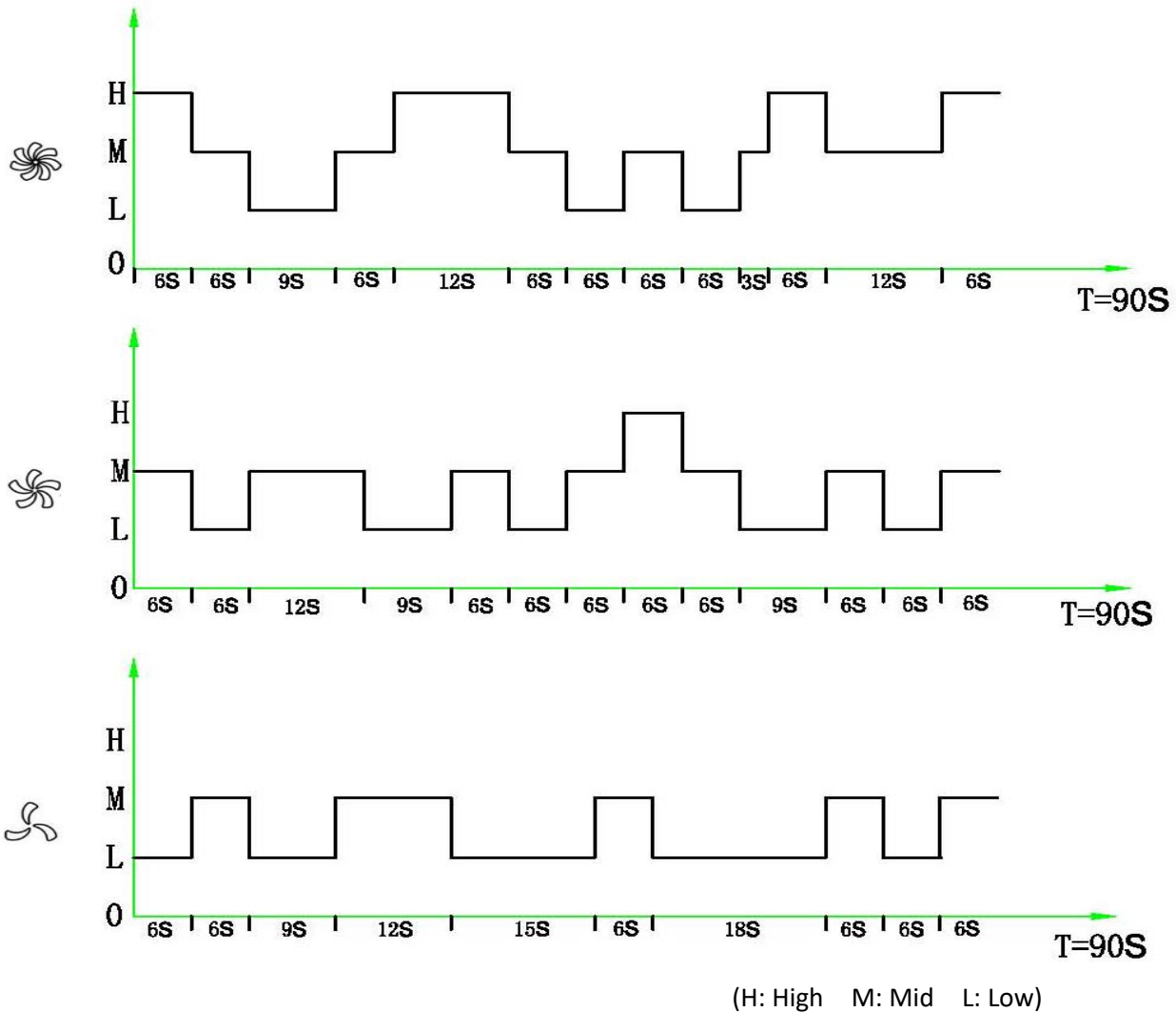


1. Snúið skrufunum 2 út úr snúningsplötunni.
2. Festið tvo hluti grunnins saman.
3. Jafnið grunninn við snúningsplötuna og skrúfið skrufunum í til að festa þær upp.
4. Ýtið rafleiðslunni inn í raufina fyrir leiðsluna.

## VINNSLA

Ýtið á stjórnborðið til að velja nauðsynlegar aðgerðir.

1. KVEIKT/HRAÐI: Tengið tækið við hentuga innstungu. Ýtið síðan á hnappinn ON/SPEED til að kveikja á einingunni og skjárin lýsist upp.
  - 1) Ef kveikt er á einingunni í fyrsta skipti mun hún vinna samkvæmt eftirfarandi forstillingum:  
Hraði: lágur / stilling: venjuleg / sveifla: slökkt / tímamælir: slökkt
  - 2) Ef þegar er búið að nota tækið skal ýta á hnappinn ON/SPEED og tækið fer aftur í fyrri stillingar, nema aðgerð tímamælisins. En ef þú togar rafleiðslunni úr innstungunni glatast fyrri stillingar.
  - 3) Ef tækið er í gangi, ýtið á hnappinn ON/SPEED til að stilla hraða. Það starfar eins og hér segir:  
Low → Mid → High → Low ... (endurtekur sig).  
Athugið: Stefnu lofts er hægt að stilla upp og niður með stillibúnaði blaðsins í loftúttakinu.
2. STILLING: Ýtið á hnappinn til að velja stillingar frá venjulegu → Natural → Sleeping → Normal ... (endurtekur sig).
  - 1) Venjulegur: í þessari stillingu vinnur mótörinn í forstilltum hraða. Þú getur ýtt á hnappinn ON/SPEED til að velja hraðann Low /Mid /High.
  - 2) Venjulegur: í þessari stillingu sést skjámyndin . Þú getur ýtt á hnappinn ON/SPEED til að velja hraðann Low /Mid /High. Víftan starfar sem hér segir:



3) Hvíld: í þessari stillingu sést skjámyndin . Þú getur ýtt á hnappinn ON/SPEED til að velja hraðann Low /Mid /High. Viftan starfar sem hér segir:

a. : 30 mínútur af miklu náttúrulegu lofti → 30 mínútur af miðlungs náttúrulegu lofti → 30 mínútur af litlu náttúrulegu lofti → 30 mínútur af miklu náttúrulegu lofti ... (endurtekur sig)

b. : 30 mínútur af miðlungs náttúrulegu lofti → 30 mínútur af litlu náttúrulegu lofti → 30 mínútur af miðlungs náttúrulegu lofti... (endurtekur sig)

c. Stöðugt lágt náttúrulegt loft

4) Þetta tæki er með jóníska aðgerð. Skjárninn lýsir eins lengi sem viftan er í gangi.

3. SVEIFLA: Ýtið á hnappinn til að kveikja og slökkva á sveiflunni. Skjárninn lýsir eða slokknar í samræmi við það.

4. TÍMAMÆLIR: Ýtið á hnappinn til að stilla nauðsynlegan vinnslutíma frá 1h → 2h → 4h → 8h → off → 1h ... (endurtekur sig). Þegar stilltur tími er liðinn, slokknar á viftunni og hún fer reiðuham.

5. OFF: Ýtið á þennan hnapp og það slokknar á öllum aðgerðum og skjánum. Tækið verður í reiðuham.

## ÞRÍF

**VARÚÐ:** TAKIÐ TÆKIÐ ALLTAF ÚR SAMBANDI VIÐ RAFMAGN TIL ÞESS AÐ ÞRÍFA ÞAÐ.

1. Notið tækið ekki á óhreinum eða olúmiklum svæðum þar sem það getur stíflað loftinntakið.
2. **Aldrei skal dýfa tækinu í vatn (hætta á skammhlaupi).** Til þess að þrifa tækið skal aðeins strjúka af því með rökum klút og þurrka það síðan vel. Takið alltaf úr sambandi fyrst.
3. Ekki nota nein hreinsiefni til að þrifa tækið.
4. Þrífið loftinntakið og úttakið einu sinni í viku með ryksugu.
5. Geymið tækið á svölum, þurrum stað.


## TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Rafspenna: 220-240V ~ 50Hz

Rafmagnsnotkun: 65W



Endurvinnsla – Tilskipun Evrópusambandsins 2012/19/EB

Þetta merki gefur til kynna að þessari vöru ætti ekki að farga með öðrum heimilisúrgangi. Til að koma í veg fyrir mögulegan skaða á umhverfinu eða heilsu manna vegna óheimillar förgunar, skal  endurvinna vöruna á ábyrgan hátt til að stuðla að sjálfbærri endurnýtingu á eignum. Við skil á tækinu skal notast við viðeigandi skilakerfi eða hafa samband við þann söluaðila sem varan var keypt af. Söluaðili getur einnig tekið við vörunni fyrir umhverfisvæna endurvinnslu.



Notuðum rafhlöðum skal ekki fargað með hefðbundnu heimilissorpi, þar sem þær gætu innihaldið eitrefni og þungmálma sem geta haft skaðleg áhrif á umhverfið og heilsu manna. Farðu með tómar rafhlöður til viðeigandi endurvinnslustöðvar.



# Upplýsingar hugbúnaðar um verðmætaskipulag fyrirtækja (IS)

Birgir: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Lýsir hér með yfir að vörunni sem lýst er hér að neðan:

## Kröfur um upplýsingar

Upplýsingar til að auðkenna TFN-111556.1 & TFN-111556.2 sem upplýsingarnar tengjast [Turnvifta]			
Lýsing	Tákn	Gildi	Eining
Hámarks streymishraði viftu	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Orkuinntak viftu	P	59,7	W
Þjónustugildi	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Aflþörf í reiðuham	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Hljóðafsstig viftu	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Hámarks lofthraði	c	3,65	meters/sec
Mælistuðull fyrir þjónustugildi	IEC 60879: 1986		
Samskiptaupplýsingar til að nálgast frekari upplýsingar	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Uppfyllir kröfur tilskipunar ráðsins:

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDARSTJÓRNARINNAR (ESB) nr. 206/2012 þann 6. mars 2012 og breytt  
REGLUGERÐ FRAMKVÆMDARSTJÓRNARINNAR (ESB) 2016/2282 framkvæmdartilskipun 2009/125/EC  
Evrópuþingsins og ráðsins með tilliti til loftræstisamstæður og þægindaviftur

Vinsamlegast athugið notendahandbókina sem fylgir þessum umbúðum varðandi upplýsingar fyrir  
neytendur um hvernig eigi að koma vörunni fyrir, nota og halda henni við, og upplýsingar um tilskipun  
um raf- og rafeindabúnaðarúrgang.

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

La preghiamo di leggere con attenzione e completamente queste istruzioni operative prima di collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica, al fine di evitare qualsiasi danno dovuto a un uso scorretto. Presti particolare attenzione alle informazioni sulla sicurezza. Se consegna questo apparecchio a una terza parte, dovrà consegnargli anche queste istruzioni operative.

**AVVERTENZE** –Quando si utilizza questo dispositivo elettrico, seguire precauzioni di sicurezza di base per ridurre rischi di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

## **INFORMAZIONI DI SICUREZZA**

1. Leggere e conservare queste istruzioni. Attenzione! Le immagini contenute nel manuale sono esclusivamente a scopo di riferimento.
2. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
3. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
4. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
6. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e applicazioni simili.
7. Un funzionamento scorretto e un utilizzo improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.

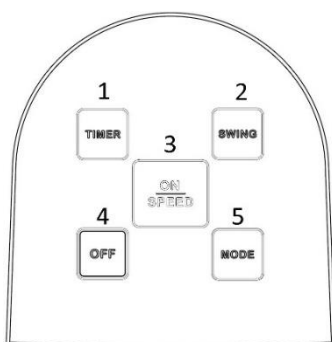
8. In caso di utilizzo improprio o di funzionamento scorretto, non verrà riconosciuta alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni in cui l'utente può incorrere.
9. Non immergere l'unità o la spina in acqua o in altri liquidi. Scosse elettriche, pericolo di vita! Se l'apparecchio o la spina dovessero bagnarsi accidentalmente, scollegare l'apparecchio immediatamente e farlo controllare da un elettricista prima di utilizzarlo di nuovo.
10. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina mostrano segni di danneggiamento, se l'apparecchio ha subito cadute al suolo o è stato danneggiato in qualsiasi modo. In tali circostanze, portare l'apparecchio in un centro specializzato per controllo e riparazione, se necessario.
11. Non rimuovere la spina dalla presa tirandola oppure con le mani bagnate.
12. Fare in modo che il cavo dell'alimentazione non rimanga sospeso o incastrato su parti taglienti o sporgenti.
13. Tenere il dispositivo lontano da zone umide e proteggersi da spruzzi d'acqua.
14. Tenere il dispositivo lontano da oggetti caldi (come per esempio piastre) e fiamme aperte.
15. Mantenere l'apparecchio ed il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
16. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e resistente al calore.
17. Non lasciare il dispositivo senza sorveglianza durante l'utilizzo.
18. Non riporre nè mettere in funzione all'aria aperta.
19. Riporre in un luogo asciutto, non accessibile ai bambini (assieme al suo involucro).
20. Non inserire le dita ed altri oggetti attraverso le griglie (ventole dell'aria) mentre le ventole girano.
21. Non usare il prodotto senza le griglie di protezione per evitare il rischio di lesioni gravi.
22. L'apparecchio deve essere assemblato completamente prima dell'uso.

23. Fare attenzione ai capelli lunghi! Potranno rimanere impigliati nelle ventole a causa di spostamenti d'aria.
24. Non puntare il flusso d'aria verso le persone per un periodo di tempo prolungato.
25. Il paralame non deve essere smontato/aperto per pulire le lame rotanti.

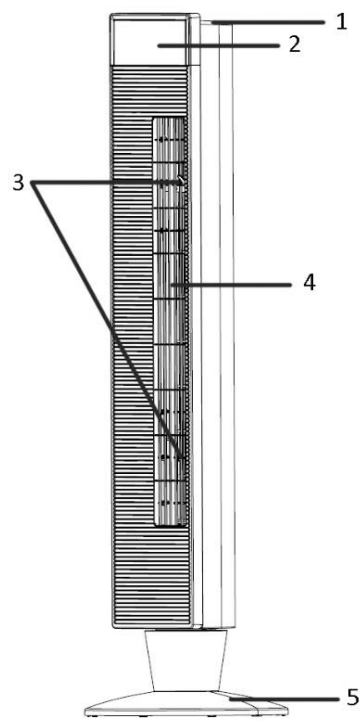
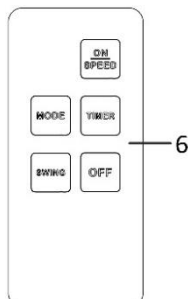
## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Pannello di controllo
2. Display
3. Controlli delle feritoie
4. Uscita dell'aria
5. Base
6. Telecomando

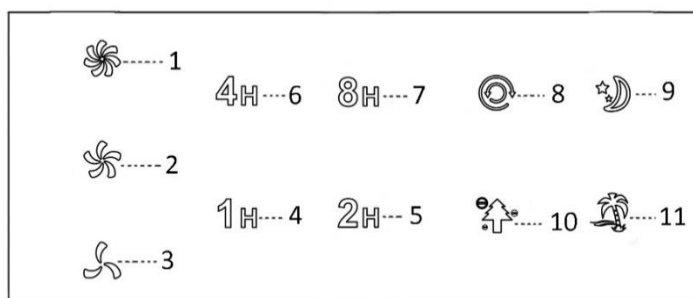
## PANELLO DI CONTROLLO



1. Timer
2. Oscillazione
3. Accensione/Velocità
4. Spegnimento
5. Modalità



## SPIE DEL DISPLAY

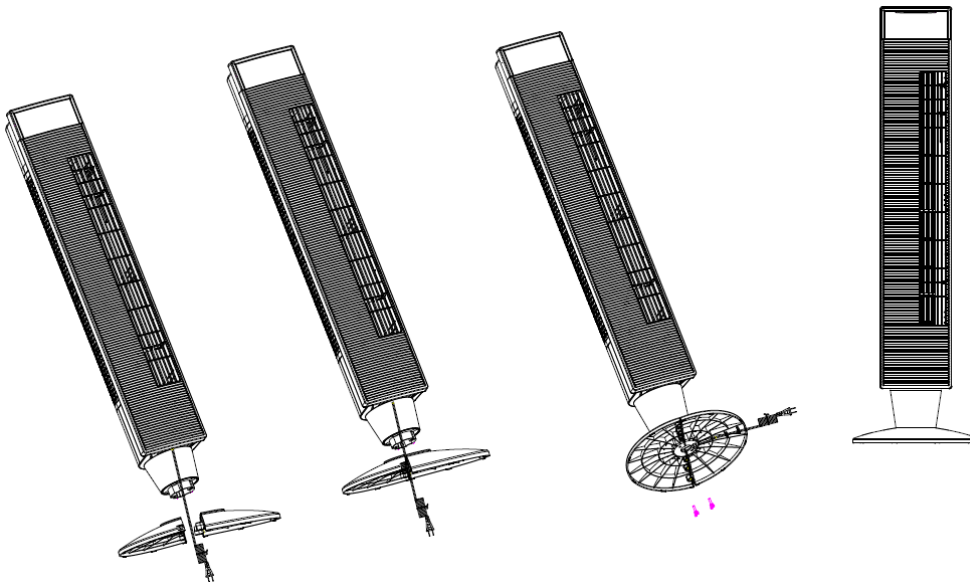


- |                        |                 |                        |
|------------------------|-----------------|------------------------|
| 1. Velocità alta       | 5. Timer 2 ore  | 9. Modalità silenziosa |
| 2. Velocità intermedia | 6. Timer 4 ore  | 10. Funzione ionica    |
| 3. Velocità bassa      | 7. Timer 8 ore  | 11. Modalità naturale  |
| 4. Timer 1 ora         | 8. Oscillazione |                        |

## TELECOMANDO

L'apparecchio è dotato di telecomando. È necessario installare una batteria CR2032. Inserire saldamente la batteria nel telecomando (fare riferimento alle istruzioni dietro al telecomando). Rimuovere la batteria dal telecomando in previsione di un lungo periodo di inutilizzo. Le funzioni dei pulsanti del telecomando sono identiche a quelle dei pulsanti sul pannello di controllo. È possibile riporre il telecomando nella piccola fessura sull'impugnatura.

## ASSEMBLAGGIO



1. Svitare le 2 viti dalla piattaforma girevole.
2. Unire le due metà della base.
3. Allineare la base con la piattaforma girevole e riavvitare le 2 viti per fissarle.
4. Far passare il cavo di alimentazione nella scanalatura.

## FUNZIONAMENTO

Premere i pulsanti sul pannello di controllo per attivare le funzioni desiderate.

1. **ACCENSIONE/VELOCITÀ:** collegare l'unità a una presa di corrente adatta. Quindi premere il pulsante **ACCENSIONE/VELOCITÀ** per accendere l'unità; le spie sul display si illumineranno.

- 1) Alla prima accensione, le impostazioni predefinite sono le seguenti:

Velocità: bassa / Modalità: normale / Oscillazione: non attiva / Timer: non attivo

- 2) Se l'unità è già stata utilizzata, premendo il pulsante **ACCENSIONE/VELOCITÀ** verranno riattivate le impostazioni precedenti, ad eccezione del timer. Tuttavia, se la spina viene scollegata dalla presa di corrente, le impostazioni precedenti non saranno memorizzate.


- 3) Se l'unità è in funzione, premere il pulsante **ACCENSIONE/VELOCITÀ** per impostare la velocità della ventola nella sequenza:

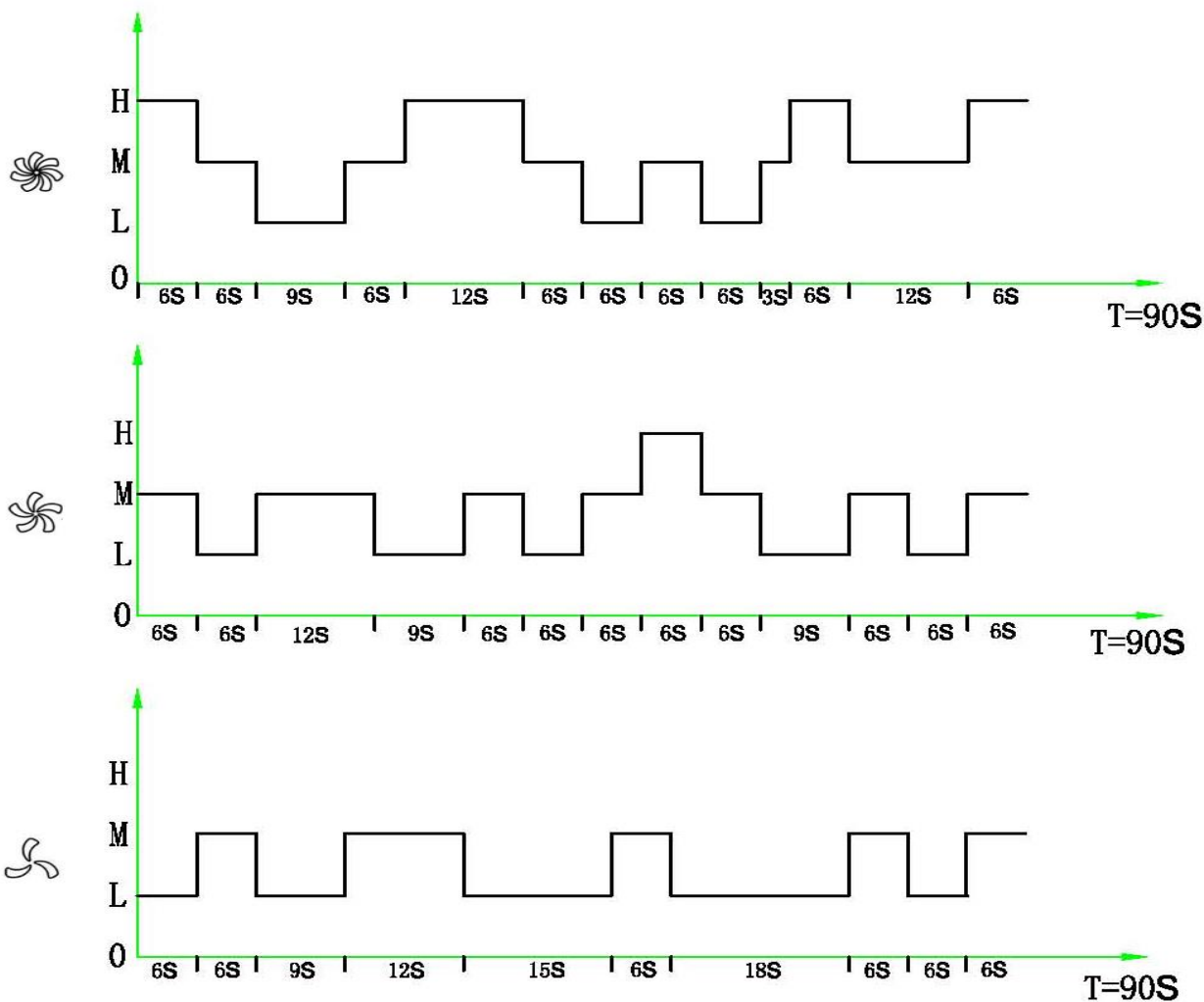
Bassa → Intermedia → Alta → Bassa ... (ripetizione).

Nota: è possibile regolare la direzione del flusso d'aria verticalmente con i controlli delle feritoia sull'uscita dell'aria.


2. **MODALITÀ:** premere questo pulsante per selezionare la modalità di funzionamento nella sequenza: Normale → Naturale → Silenziosa → Normale ... (ripetizione).




- 1) Normale: in questa modalità la ventola funziona alla velocità predefinita. Premere il pulsante **ACCENSIONE/VELOCITÀ** per impostare la velocità nella sequenza: Bassa / Intermedia / Alta.


- 2) Naturale: in questa modalità, la spia  è accesa. Premere il pulsante **ACCENSIONE/VELOCITÀ** per impostare la velocità nella sequenza: Bassa / Intermedia / Alta. La ventola funzionerà come descritto di seguito:




(H: Alta M: Intermedia L: Bassa)

3) Silenziosa: in questa modalità, la spia  è accesa. Premere il pulsante ACCENSIONE/VELOCITÀ per impostare la velocità nella sequenza: Bassa / Intermedia / Alta. La ventola funzionerà come descritto di seguito:

- a.  : 30 minuti flusso naturale a velocità alta → 30 minuti flusso naturale a velocità intermedia → 30 minuti flusso naturale a velocità bassa → 30 minuti flusso naturale a velocità alta ... (ripetizione)
- b.  : 30 minuti flusso naturale a velocità intermedia → 30 minuti flusso naturale a velocità bassa → 30 minuti flusso naturale a velocità intermedia ... (ripetizione)
- c.  : flusso continuo a velocità bassa

4) Questa unità dispone di una funzione ionica. Quando il ventilatore è in funzione, la spia  rimarrà sempre accesa.

3. OSCILLAZIONE: premere questo pulsante per attivare o disattivare la funzione di oscillazione. La spia  sarà rispettivamente accesa o spenta.
4. TIMER: impostare la durata di funzionamento desiderata nella sequenza: 1 ora → 2 ore → 4 ore → 8 ore → timer non attivo → 1 ora ... (ripetizione). Allo scadere del timer, la ventola si arresterà e l'unità entrerà in modalità di standby.
5. SPEGNIMENTO: premere questo pulsante per arrestare tutte le funzioni; tutte le spie si spegneranno e l'unità entrerà in modalità di standby.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

**ATTENZIONE:** SCOLLEGARE SEMPRE IL PRODOTTO DALLA PRESA ELETTRICA PRIMA DI PULIRLO

1. Non utilizzare il prodotto in zone con macchie d'olio e sporco, dal momento che le ventole dell'aria potranno bloccarsi.
2. **Non immergere mai l'utensile in acqua (pericolo di cortocircuito).** Per pulire l'utensile, utilizzare un panno umido e asciugarlo attentamente. Scollegare sempre prima l'utensile dalla presa.
3. Non usare soluzioni chimiche per pulire l'apparecchio.
4. Pulire l'ingresso e l'uscita dell'aria con un aspirapolvere una volta a settimana.
5. Riporre il prodotto in un luogo fresco e asciutto.

## DATI TECNICI

Voltaggio di esercizio: 220-240V ~ 50Hz

Consumo di energia: 65W



Riciclaggio – Direttiva europea 2012/19/EU

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Per prevenire rischi all'ambiente o alla salute da uno smaltimento non controllato, riciclare responsabilmente per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il proprio rivenditore autorizzato dove il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato si occuperà dello smaltimento sicuro del prodotto.



Le batterie non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici dal momento che possono contenere elementi tossici e metalli pesanti che possono essere pericolosi per l'ambiente e la salute. Riportare le batterie esauste presso una struttura in grado di provvedere a un adeguato riciclaggio.



# Informazioni ERP (IT)

Il fornitore: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

dichiara che il prodotto descritto di seguito

## Prescrizioni relative alle informazioni

<b>Informazioni per i identificare i modelli TFN-111556.1 &amp; TFN-111556.2 cui sono riferibili le informazioni</b> <b>[Ventola a torre]</b>			
<b>Descrizione</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>
Portata massima d'aria	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	59,7	W
Valori di esercizio	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo elettrico in standby	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	3,65	m/sec
Norme di misura per il valore di esercizio	IEC 60879: 1986		
Referente per ulteriori informazioni	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

è conforme ai requisiti fissati dalle seguenti direttive:

REGOLAMENTO (UE) n. 206/2012 DELLA COMMISSIONE, del 6 marzo 2012, recante modifica del REGOLAMENTO (UE) n. 2016/2282 DELLA COMMISSIONE recante modalità di applicazione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile dei condizionatori d'aria e dei ventilatori

Per le informazioni destinate ai consumatori sulle modalità di installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto e le informazioni RAEE, consultare il manuale di istruzioni incluso nella confezione.

## **GEBRUIKSAANWIJZING**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor u het apparaat met de stroomtoevoer verbindt om schade ten gevolge van foutief gebruik te vermijden. Heb bijzondere aandacht voor de veiligheidsinformatie. Als u het apparaat aan derden doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing door.

**WAARSCHUWING** – wanneer u elektrische apparaten gebruikt, dient u altijd de standaard veiligheidsvoorzorgen in acht te nemen om het gevaar voor brand, elektrische schok en letsels te vermijden.

## **VEILIGHEIDSINFORMATIE**

1. Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing. Opgelet: de afbeeldingen in de gebruiksaanwijzing zijn louter indicatief.
2. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen.
3. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
4. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen dit apparaat niet reinigen of onderhouden.
5. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
6. Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en gelijksoortige toepassingen.
7. Foute bediening en ongepaste behandeling kunnen het toestel beschadigen en verwondingen toebrengen aan de gebruiker.
8. Als het toestel fout bediend of ongepast behandeld wordt, kan de producent niet aansprakelijk gesteld worden voor

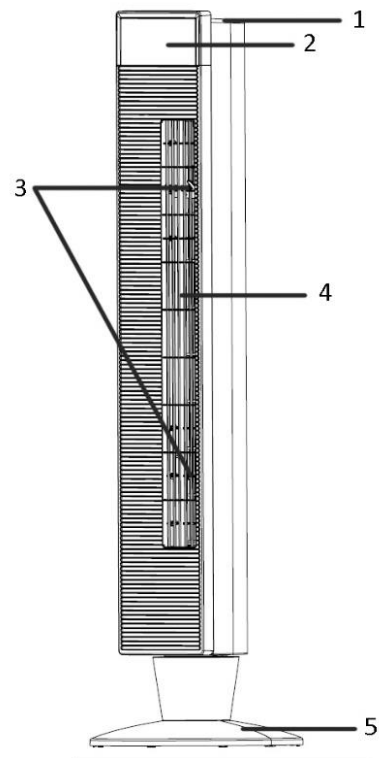
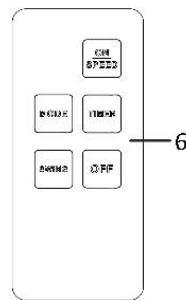
schade die zich kan voordoen.

9. Dompel het toestel of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Elektrische schokken zijn levensgevaarlijk! Als het toestel of de stekker in water ondergedompeld is, neem onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het toestel controleren door een expert, alvorens het opnieuw te gebruiken.
10. Gebruik het toestel niet als het voedings snoer of de stekker tekenen van schade vertonen, of als het toestel gevallen is of als het op een andere manier beschadigd is. In dergelijke gevallen dient het toestel naar een specialist gebracht te worden voor controle, en indien nodig, herstellingen.
11. Raak de stekker niet aan met natte handen en haal hem niet uit het stopcontact door aan het voedings snoer te trekken.
12. Laat het voedings snoer niet hangen over scherpe randen en zorg ervoor dat het nergens tussen geklemd raakt.
13. Hou het toestel uit de buurt van vochtigheid en bescherm het tegen waterdruppels.
14. Hou het toestel uit de buurt van hete voorwerpen (bijv. kookplaten) en open vlammen.
15. Houd het apparaat en snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
16. Gebruik dit toestel op een vlak, droog en warmtebestendig oppervlak.
17. Laat het toestel niet achter zonder toezicht, als het in gebruik is.
18. Berg het toestel niet op in open lucht en gebruik het niet buitenshuis.
19. Bewaar het toestel op een droge plaats, ontoegankelijk voor kinderen (in zijn verpakking).
20. Steek uw vingers of andere voorwerpen niet door de beschermingsroosters van de ventilator als de ventilator aan het werken is.

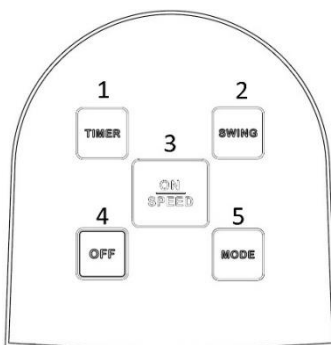
21. Neem het product nooit zonder correct gemonteerde beschermende roosters in gebruik, aangezien dit ernstig persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben.
22. Het apparaat moet volledig gemonteerd worden voordat u het gebruikt.
23. Wees voorzichtig met lang haar! Het kan in de ventilator draaien door de luchtturbulentie.
24. Richt de luchtstroom niet te lang naar personen.
25. De rotorbeschermer mag niet uit elkaar worden gehaald/geopend om de rotorbladen te reinigen.

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Bedieningspaneel
2. Scherm
3. Roosterregelaar
4. Luchtuitlaat
5. Voetstuk
6. Afstandsbediening

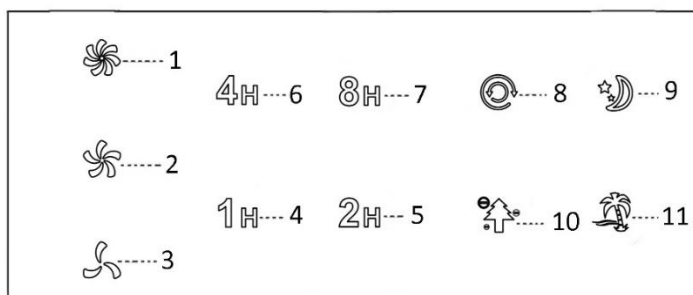


## BEDIENINGSPANEEL



1. Timer
2. Oscillatiefunctie
3. Aan/Snelheid
4. Uit
5. Modus

## SCHERM

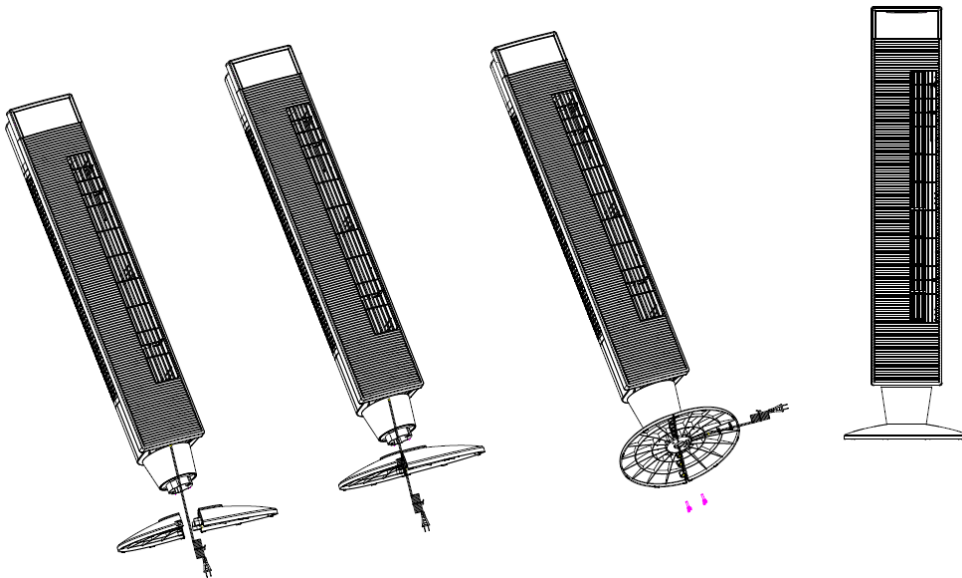


- |                        |                      |                        |
|------------------------|----------------------|------------------------|
| 1. Hoge windsnelheid   | 5. Timer 2 uren      | 9. "Slaap" modus       |
| 2. Medium windsnelheid | 6. Timer 4 uren      | 10. Ionenfunctie       |
| 3. Lage windsnelheid   | 7. Timer 8 uren      | 11. "Natuurlijk" modus |
| 4. Timer 1 uur         | 8. Oscillatiefunctie |                        |

## AFSTANDSBEDIENING

Dit apparaat is voorzien van een afstandsbediening. De afstandsbediening werkt op één CR2032. Installeer de batterij op een juiste manier in de afstandsbediening (zie de aanwijzing op de achterkant van de afstandsbediening). Als de afstandsbediening gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, haal de batterij uit. De functies van de knoppen op de afstandsbediening zijn dezelfde als deze van de knoppen op het bedieningspaneel. U kunt de afstandsbediening tevens in de kleine gleuf van de handgreep opbergen.

## MONTAGE




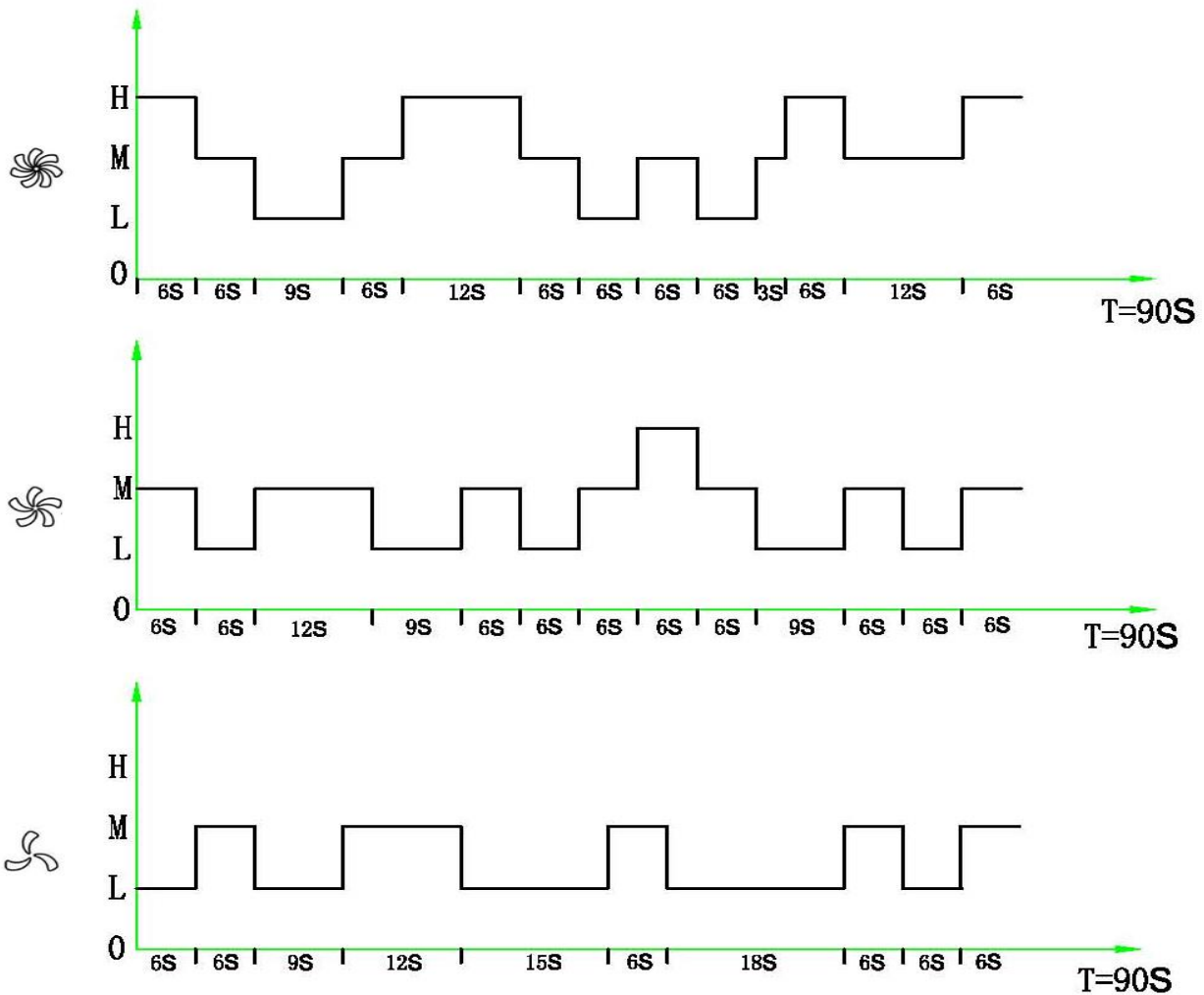
1. Draai de 2 schroeven uit de draaiplaat.
2. Maak de twee delen van het voetstuk aan elkaar vast.
3. Breng het voetstuk op één lijn met de draaiplaat en draai de 2 schroeven opnieuw in om alles vast te zetten.
4. Duw het snoer in de snoergeleider.

## WERKING


Kies uw gewenste functies met behulp van het bedieningspaneel.




1. AAN/SNELHEID: Steek de stekker in een gepast stopcontact. Druk op de AAN/SNELHEID knop om het apparaat in te schakelen en het bedieningspaneel wordt verlicht.
  - 1) Als het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, is het als volgt ingesteld:  
Snelheid: laag / Modus: normaal / Oscillatie: uit / Timer: uit
  - 2) Als het apparaat reeds werd gebruikt, druk op de AAN/SNELHEID knop. Het apparaat werkt opnieuw op de vorige instellingen, uitgezonderd de timerfunctie. Als u echter de stekker uit het stopcontact trekt, gaan alle vorige instellingen verloren.
  - 3) Als het apparaat in werking is, druk op de AAN/SNELHEID knop om de snelheid aan te passen. Het werkt als volgt:  
Laag → Medium → Hoog → Laag ... (Herhaling).


Opmerking: De windrichting kan omhoog of omlaag worden aangepast met behulp van de roosterregelaar in de luchtuitlaat.
2. MODUS: Druk op deze knop om tussen de modusfuncties te schakelen: Normaal → Natuurlijk → Slapen → Normaal ... (Herhaling).
  - 1) Normaal: in deze modus, werkt de motor op de vooraf ingestelde snelheid. Druk op de AAN/SNELHEID knop om de gewenste snelheid in te stellen: Laag/ Medium/ Hoog.
  - 2) Natuurlijk: in deze modus, wordt de  indicator weergegeven. Druk op de AAN/SNELHEID knop om de gewenste snelheid in te stellen: Laag/ Medium/ Hoog. De ventilator zal als volgt werken:




(H: Hoog M: Medium L: Laag)

3) Slapen: in deze modus, wordt de  indicator weergegeven. Druk op de AAN/SNELHEID knop om de gewenste snelheid in te stellen: Laag/ Medium/ Hoog. De ventilator zal als volgt werken:

-  : 30 minuten hoge natuurlijke wind → 30 minuten medium natuurlijke wind → 30 minuten lage natuurlijke wind → 30 minuten hoge natuurlijke wind... (Herhaling)
-  : 30 minuten medium natuurlijke wind → 30 minuten lage natuurlijke wind → 30 minuten medium natuurlijke wind... (Herhaling)
-  : Continue lage natuurlijk wind

4) Deze functie is voorzien van een ionenfunctie. De  indicator wordt continu weergegeven zolang de ventilator in werking is.

- OSCILLATIE: Druk op deze knop om de oscillatiefunctie in of uit te schakelen. De  indicator wordt overeenkomstig al dan niet weergegeven.
- TIMER: Druk op deze knop om uw gewenste werkingstijd in te stellen: 1u → 2u → 4u → 8u → uit → 1u ... (Herhaling). Eenmaal de ingestelde tijd is verstreken, wordt de ventilator uitgeschakeld en gaat het in stand-by.
- UIT: Druk op deze knop en alle functies en het scherm worden uitgeschakeld. Het apparaat gaat in stand-by.

## ONDERHOUD EN REINIGING

**LET OP:** TREK ALTIJD EERST DE STEKKER UIT DE CONTACTDOOS VOOR U HET APPARAAT REINIGT.

1. Gebruik het apparaat niet in vettige of vuile plaatsen aangezien de luchtinlaten geblokkeerd kunnen raken.
2. **Dompel het apparaat nooit onder in water (gevaar voor kortsluiting).** Om het apparaat te reinigen, dient u het met een vochtige doek af te vegen en dan zorgvuldig te laten drogen. Trek altijd eerst de stekker uit de contactdoos.
3. Maak het apparaat niet schoon met een oplosmiddel.
4. Reinig de luchtinlaat en -uitlaat eenmaal per week met behulp van een stofzuiger.
5. Bewaar het product op een droge, koele plaats.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50Hz

Stroomverbruik: 65W



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door het ongecontroleerd dumpen van afval te voorkomen, dient u het op een verantwoorde manier te recyclen om het duurzaam hergebruik van grondstoffen te stimuleren. Om uw gebruikt apparaat af te voeren, brengt u het naar een verzamelpunt of neemt u contact op met de handelaar waar het product werd aangekocht. Zij kunnen dit product op een milieuvriendelijke manier recyclen.



Gebruikte batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid aangezien ze giftige stoffen en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid. Breng lege batterijen naar een geschikte recyclingfaciliteit terug.



# ERP-informatie (NL)

Leverancier: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Verklaart dat onderstaand vermeld product:

## Informatie-eisen

<b>Informatie voor het identificeren van de TFN-111556.1 &amp; TFN-111556.2 waarop de informatie betrekking heeft</b> <b>[Torenventilator]</b>			
<b>Beschrijving</b>	<b>Symbool</b>	<b>Waarde</b>	<b>Eenheid</b>
Maximale stroomsnelheid van ventilator	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Ingangsvermogen ventilator	P	59,7	W
Servicewaarde	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Geluidsvermogeniveau van ventilator	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	c	3,65	meter/sec
Meetstandaard voor servicewaarde	IEC 60879: 1986		
Contactgegevens voor meer informatie	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Voldoet aan de eisen van de Richtlijnen van de raad:

VERORDENING (EU) Nr. 206/2012 VAN DE COMMISSIE van 6 maart 2012 en VERORDENING TOT WIJZIGING (EU) 2016/2282 VAN DE COMMISSIE ter uitvoering van Richtlijn 2009/125/EU van het Europees Parlement en de Raad betreffende de eisen inzake het ecologisch ontwerp voor airconditioners en ventilatoren

Voor informatie voor de consument over de installatie, de werking en het onderhoud van het product en de AEEA-informatie, raadpleeg de gebruiksaanwijzing die zich in de verpakking bevindt.

## **BRUKSANVISNING**

Les denne bruksanvisningen grundig før du kopler apparatet til strømnettet. Det forhindrer skade på grunn av uriktig bruk av apparatet. Legg spesielt merke til sikkerhetsinformasjonen. Hvis du overlater apparatet til en tredjepart, må denne bruksanvisningen også overleveres.

**ADVARSEL** – Når du bruker elektrisk verktøy må visse grunnleggende forholdsregler alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.

## **SIKKERHETSINSTRUKSER**

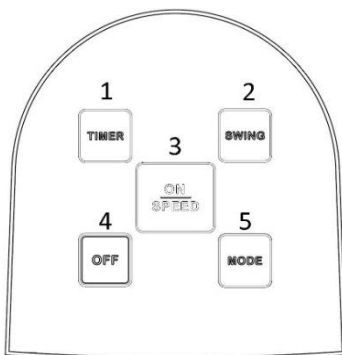
1. Les og lagre disse instruksjonene. Merk: bilder i manualen er kun til referanse.
2. Dette apparatet kan bli brukt av barn fra 8 år og oppover og personer med redusert fysisk sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de på en trygg måte under tilsyn har fått veiledning i bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
3. Barn må ikke leke med apparatet.
4. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke bli utført av barn uten tilsyn.
5. Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå et hinder.
6. Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende anvendelser.
7. Uriktig bruk og håndtering av apparatet kan føre til feil på apparatet og personskade for brukeren.
8. Produsenten tar ikke ansvar for eventuelle skader som oppstår pga. uriktig bruk eller håndtering.
9. Ikke dypp apparatet eller støpslet i vann eller andre væsker. Det er fare for elektrisk sjokk! Hvis dette likevel skulle skje, må støpslet trekkes ut av stikkontakten umiddelbart, og

apparatet må kontrolleres av en ekspert før det tas i bruk igjen.

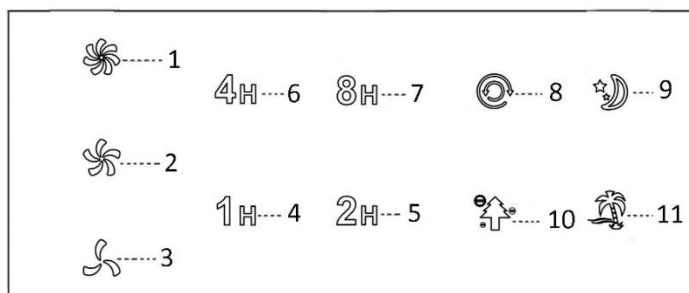
10. Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpslet viser tegn på skade, hvis apparatet har ramlet ned på gulvet eller er blitt skadet på annen måte. I slike tilfeller må apparatet tas med til en spesialist for kontroll og og nødvendig reparasjon.
11. Trekk aldri ut støpslet fra strømkontakten ved å trekke i ledningen, eller med fuktige hender.
12. Påse at strømledningen ikke henger over skarpe kanter eller at den blokkeres.
13. Hold utstyret vekke fra fukt og beskytt det mot vannsprut.
14. Hold utstyret vekke fra varme objekter (d.v.s. kokeplater) og åpen ild.
15. Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
16. Bruk apparatet på en flat, tørr og varmebestandig overflate.
17. La aldri utstyret være i bruk uten tilsyn.
18. Ikke oppbevar eller bruk utstyret utendørs.
19. Oppbevar utstyret på et tørt sted, utilgjengelig for barn (i sin originalemballasje).
20. Stikk ikke fingrene eller objekter gjennom vifteskjermen når viften går.
21. Ikke bruk produktet uten viftegitre; det kan forårsake alvorlige personskader.
22. Apparatet må være ferdig montert før det kan tas i bruk.
23. Pass på langt hår! Det kan fanges opp av viften som følge av luftturbulensen.
24. Ikke rett luftstrømmen mot en person for lange tidsperioder.
25. Rotorvernet må ikke demonteres/åpnes for rengjøring av rotorbladene.

**BESKRIVELSE AV DELER**

1. Kontrollpanel
2. Displaypanel
3. Vifteregulator
4. Luftuttak
5. Sokkel
6. Fjernkontroll

**KONTROLLPANEL**

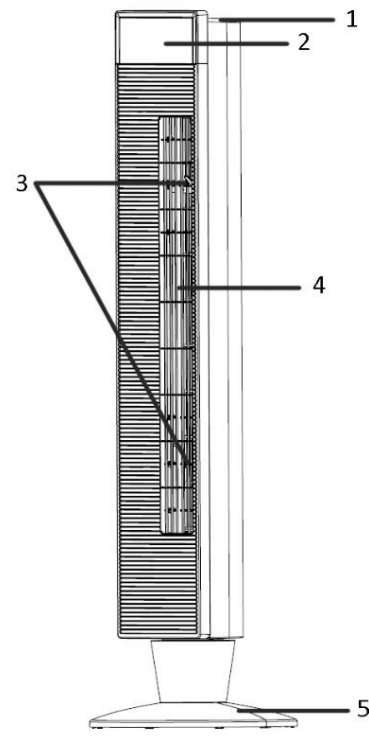
1. Tidsur
2. Svingfunksjon
3. På/hastighet
4. Av
5. Innstilling

**DISPLAYPANEL**

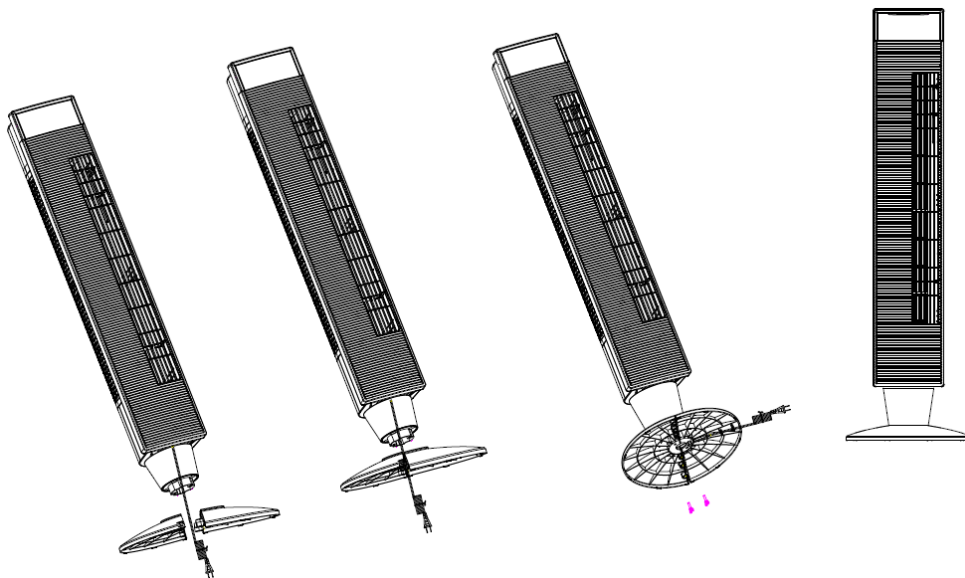
- |                      |                   |                          |
|----------------------|-------------------|--------------------------|
| 1. Sterk luftstrøm   | 5. Tidsur 2 timer | 9. Dvalemodus            |
| 2. Middels luftstrøm | 6. Tidsur 4 timer | 10. Ionisk funksjon      |
| 3. Liten luftstrøm   | 7. Tidsur 8 timer | 11. Naturlig innstilling |
| 4. Tidsur 1 time     | 8. Svingfunksjon  |                          |

**FJERNKONTROLL**

Dette apparatet har fjernkontroll. Bruk ett stk. CR2032-batteri i fjernkontrollen. Sett batteriet riktig inn i fjernkontrollen (se instruksene bakpå fjernkontrollen). Hvis fjernkontrollen ikke blir brukt på en god stund, bør du ta ut batteriet. Funksjonene til knappene på fjernkontrollen er de samme som knappene på kontrollpanelet. Du kan sette fjernkontrollen i den lille åpningen på håndtaket.




## MONTERING

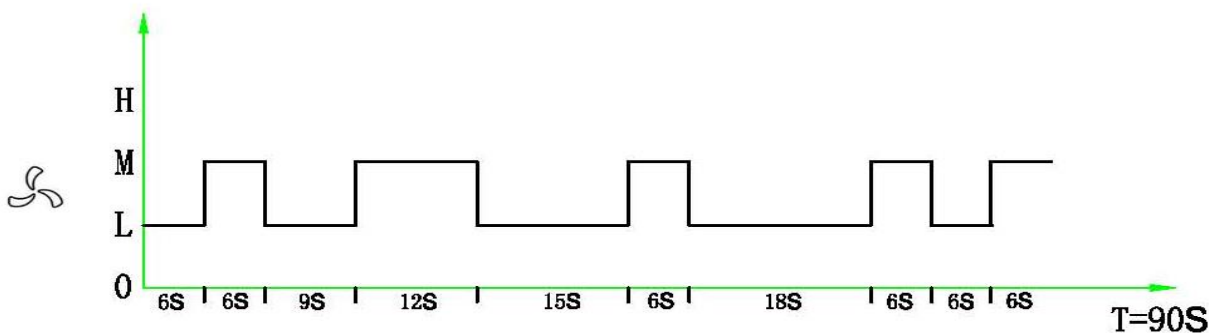
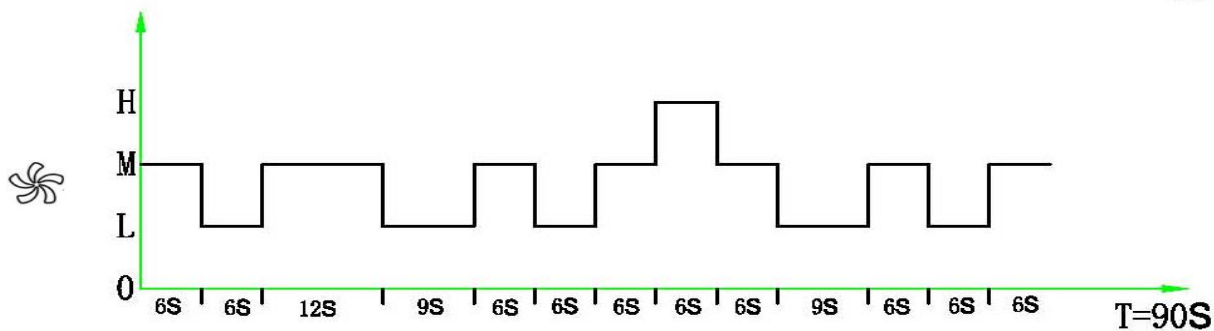
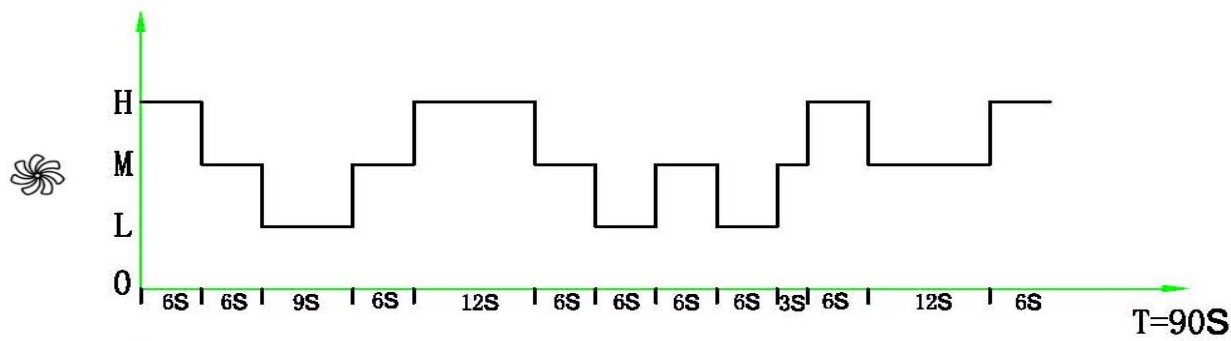


1. Skru ut 2 skruer fra dreieplaten.
2. Koble de to delene til sokkelen sammen.
3. La sokkelen være på linje med dreieplaten, og skru de 2 skruene inn igjen for å feste delene.
4. Trykk ledningen ned i fordypningen på sokkelen.


## BETJENING


Trykk på kontrollpanelet for å velge de funksjonene du ønsker.


1. ON/SPEED: Koble enheten til en passende stikkontakt. Trykk deretter på ON/SPEED-knappen for å slå på apparatet, og panelet blir opplyst.
  - 1) Hvis det er første gang apparatet slås på, vil det ha følgende innstilling:  
Luftstrøm: liten / Innstilling: normal / Svingfunksjon: av / Tidsur: av
  - 2) Når du trykker på ON/SPEED-knappen og apparatet er brukt tidligere, vil det ha de samme innstillingene som sist, bortsett fra tidsurfunksjonen. Tar du støpslet ut av stikkontakten, forsvinner de tidligere innstillingene.
  - 3) Hvis apparatet er i gang, kan du trykke på ON/SPEED-knappen for å regulere hastigheten (luftstrømmen). Funksjonen virker som angitt nedenfor:  
Liten → Middels → Sterk → Liten ... (gjentas).  
Merk: Luftretningen kan justeres opp og ned ved hjelp av vifteredulatoren i luftuttaket.
2. MODE (INNSTILLING): Trykk på denne knappen for å velge innstillingene → Naturlig → Dvalemodus → Normal: ... (gjentas).
  - 1) Normal: Med denne innstillingen bruker motoren den forhåndsinnstilte luftstrømmen (hastigheten). Du kan trykke på ON/SPEED-knappen for å velge luftstrøm Low (liten)/Mid (middels)/High (sterk).
  - 2) Naturlig: Med denne innstillingen vises . Du kan trykke på ON/SPEED-knappen for å velge luftstrøm Low (liten)/Mid (middels)/High (sterk). Viften vil fungere på følgende måte:





(H: High M: Mid L: Low)


3) Dvalemodus: Med denne innstillingen vises . Du kan trykke på ON/SPEED-knappen for å velge luftstrøm Low (liten)/Mid (middels)/High (sterk). Viften vil fungere på følgende måte:

a.  : 30 minutters sterk naturlig luftstrøm → 30 minutters middels naturlig luftstrøm → 30 minutters liten naturlig luftstrøm → 30 minutters sterk naturlig luftstrøm... (gjentas)

b.  : → 30 minutters middels naturlig luftstrøm → 30 minutters liten naturlig luftstrøm → 30 minutters middels naturlig luftstrøm... (gjentas)

c.  : kontinuerlig liten naturlig luftstrøm

4) Dette apparatet har en ionisk funksjon.  vil alltid vises så lenge viften er i gang.

3. SWING (SVINGFUNKSJON): Trykk på denne knappen for å slå pendelfunksjonen på og av. Visningen av  vil slås på og av.
4. TIDSUR: Trykk på denne knappen for å angi ønsket virketid fra 1h → 2h → 4h → 8h → off → 1h ... (gjentas). Når innstilt tid er ute, vil viften slås av og være i standby.
5. AV: Når du trykker på denne knappen, vil alle funksjoner og displayet slå seg av. Apparatet vil være i standby.

## STELL OG RENGJØRING

**ADVARSEL:** TREKK ALLTID UT DEN ELEKTRISKE LEDNINGEN FØR VIFTEN RENGJØRES.

1. Ikke bruk viften på steder med mye olje eller smuss, idet lufteventilene kan blokkeres.
2. **Senk aldri viften i vann (fare for kortslutning).** For å rengjøre viften brukes bare en fuktig klut og tørk den grundig. Ta alltid først ut støpslet fra strømkontakten.
3. Ikke bruk løsemidler av noe slag for å rengjøre apparatet.
4. Luftinntaket og luftuttaket bør rengjøres ukentlig med en støvsuger.
5. Oppbevar produktet på et kjølig og tørt sted.

## TEKNISKE DATA

Driftsspenning: 220-240V ~ 50Hz

Effektforbruk: 65W



Resirkulering – EU-direktiv 2012/19/EU

Dette symbolet indikerer at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert søppelkasting, skal enheten resirkuleres ansvarfullt for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte enheten, bruk returpunkter og innsamlingsystemer eller ta kontakt med forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta imot dette produktet for miljøvennlig resirkulering.



Brukte batterier må ikke kastes i husholdningsavfall, siden de kan inneholde giftige komponenter og tungmetaller som kan være skadelige for helse og miljø. Tomme batterier skal returneres til en miljøstasjon.

# ERP-informasjon (NO)

Leverandør: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Erklær at produktet beskrevet nedenfor:

## Informasjonskrav

Informasjon for å identifisere TFN-111556.1 & TFN-111556.2 som informasjonen vedrører [Tårnvifte]			
Beskrivelse	Symbol	Verdi	Enhet
Maksimal vifteflyterate	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Vifte inngående effekt	P	59,7	W
Serviceverdi	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby strømforbruk	P <sub>SB</sub>	0,13	W
F Vifte støy nivå	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
M Maksimal lufthastighet	c	3,65	meter/sec
Målestandard for serviceverdi	IEC 60879: 1986		
Kontaktinformasjon dersom du trenger mer informasjon	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Tilfredsstiller kravet til rådsdirektiver:

KOMMISJONENS FORORDNING (EU) nr. 206/2012 av 6. mars 2012 og Endring av KOMMISJONENS FORORDNING (EU) 2016/2282 om gjennomføring av Europaparlamentets og Europarådets direktiv 2009/125/EF med hensyn til krav til miljøvennlig design for klimaanlegg og komfortvifter

Når det gjelder informasjon til forbrukerne om hvordan man installerer, bruker og vedlikeholder produktet, WEEE-informasjon, se bruksanvisningen som følger med emballasjen.



## **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

Molimo vas pročitajte ovo uputstvo za rad pažljivo pre uključivanja uređaja na električnu struju, da se izbegne šteta zbog nepravilnog korišćenja. Molimo vas obratite pažnju na sigurnosne informacije. Ako date ovaj uređaj nekom, drugom, isto tako dajte ovo uputstvo za rad zajedno sa njim.

**UPOZORENJE** – Kada koristite elektro-uređaje trebate se pridržavati osnovnih mera zaštite kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara i ličnih povreda.

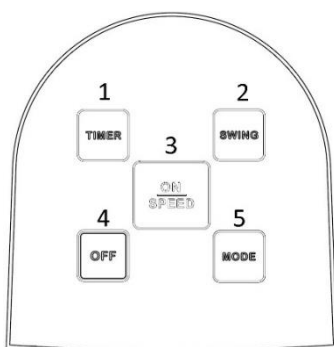
## **SIGURNOSNE INFORMACIJE**

1. Pročitajte i sačuvajte ova uputstva. Pažnja: slike u uputstvu za upotrebu služe samo kao referenca.
2. Ovaj uređaj smeju da koriste i deca od 8 godina i starija, kao i lica sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u bezbedne načine korišćenja uređaja i ako su svesni opasnosti koje postoje.
3. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.
4. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba da vrše deca bez nadzora.
5. Ako je napojni kabl oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog servisnog agenta ili sličnog kvalifikovanog lica da bi se izbegla opasnost.
6. Ovaj aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primenama.
7. Nepravilan rad i nepravilno rukovanje može da dovede do grešaka na uređaju i povreda korisnika.
8. U slučaju nepravilnog korišćenja ili nepravilnog rukovanja, ne može se pružiti garancija za bilo koju štetu koja nastane.
9. Ne stavljajte uređaj ili utikač u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost za život zbog električnog udara! U slučaju

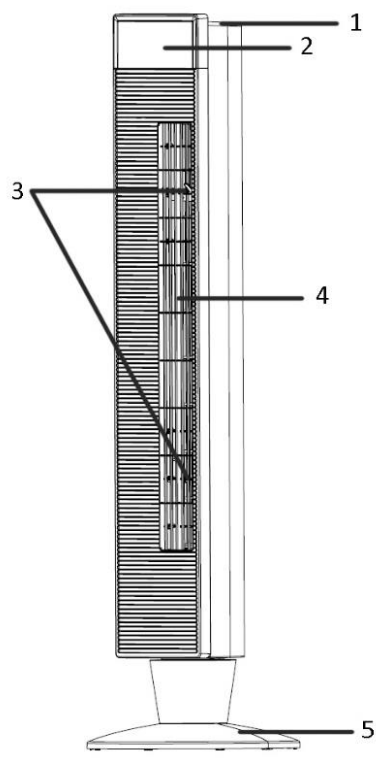
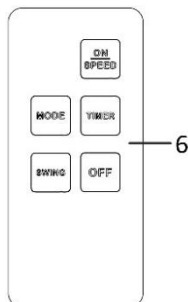
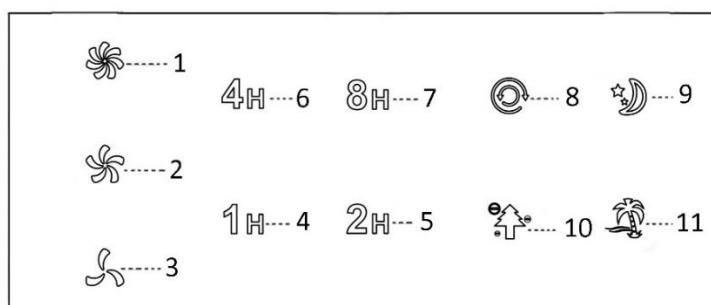
- da se to desi, odmah izvucite utikač i onda dozvolite da se pregleda od strane stručnjaka prije ponovnog korišćenja.
10. Ne radite sa uređajem ako kabal ili utikač pokaže znakove štete, ako je uređaj ispao na pod ili je na neki drugi način oštećen. U takvim slučajevima dajte uređaj stručnjaku na pregled i popravku, ako je potrebno.
  11. Nikada ne vucite za kabl da biste iskopčali uređaj iz utičnice niti to radite mokrim rukama.
  12. Obezbedite da strujni kabl ne prelazi preko oštrih ivica niti da se može zapeti na njega.
  13. Uređaj treba čuvati od vlage i zaštititi ga od prskanja tekućinom.
  14. Čuvajte uređaj dalje od vrućih predmeta (na primer ringli) i otvorenog plamena.
  15. Čuvajte uređaj i njegov kabl izvan dohvata dece ispod 8 godina.
  16. Uređaj koristite na površini koja je ravna, suva i otporna na toplotu.
  17. Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nečijeg prisustva.
  18. Ne čuvajte niti koristite uređaj na otvorenom prostoru.
  19. Čuvajte uređaj u suvom prostoru, bez pristupa dece (u originalnom pakovanju).
  20. Nikada ne proturajte prste niti bilo kakve druge predmete kroz rešetke (štitnike ventilatora) kada ventilator radi.
  21. Nemojte nikada da rukujete proizvodom bez rešetki ventilatora na svom mestu, jer to može rezultirati teškim telesnim povredama.
  22. Aparat treba potpuno sastaviti pre upotrebe.
  23. Pazite na dugu kosu! Nju može zahvatiti ventilator zbog turbulencije.
  24. Ne usmeravajte zračnu struju prema ljudima za duže vreme.
  25. Skidanje ili otvaranje štitnika rotora nije potrebno da bi se očistila elisa rotora.

**OPIS DELOVA**

1. Kontrolna ploča
2. Displej
3. Podešavač lopatice
4. Izlaz za vazduh
5. Postolje
6. Daljinski upravljač

**KONTROLNA PLOČA**

1. Tajmer
2. Funkcija oscilacije
3. Uključeno/brzina
4. Isključeno
5. Režim rada

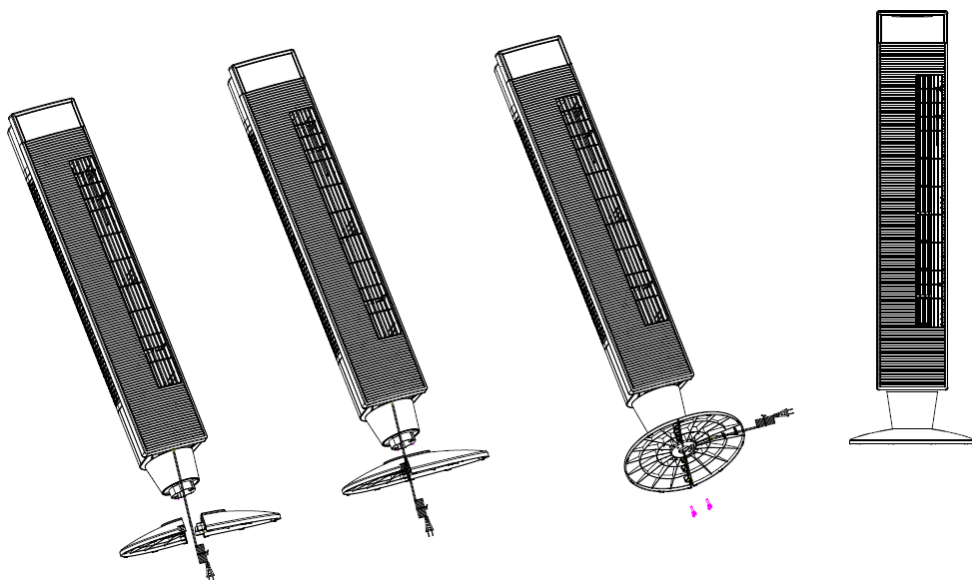
**DISPLEJ**

- |                             |                        |                         |
|-----------------------------|------------------------|-------------------------|
| 1. Velika brzina strujanja  | 5. Tajmer, 2 sata      | 9. Režim rada mirovanja |
| 2. Srednja brzina strujanja | 6. Tajmer, 4 sata      | 10. Jonska funkcija     |
| 3. Mala brzina strujanja    | 7. Tajmer, 8 sati      | 11. Prirodni režim rada |
| 4. Tajmer, 1 sat            | 8. Funkcija oscilacije |                         |

**DALJINSKI UPRAVLJAČ**

Ova jedinica ima daljinski upravljač. Za ovaj daljinski upravljač koristite jednu bateriju CR2032. Dobro umetnite bateriju u daljinski upravljač (videti uputstvo na poleđini daljinskog upravljača). Izvadite bateriju ako daljinski upravljač ne koristite duže vreme. Funkcije tastera na daljinskom upravljaču su iste kao i funkcije dodirnih tastera na kontrolnoj ploči. Daljinski upravljač možete da odložite u mali otvor na ručki.

## SASTAVLJANJE




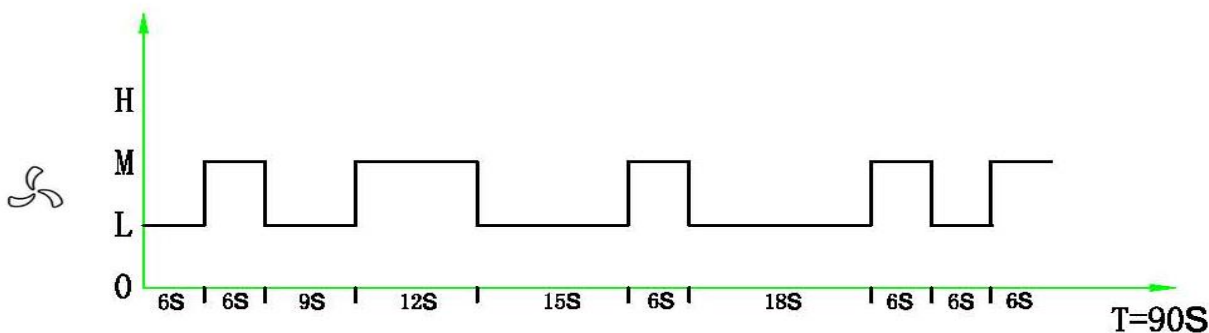
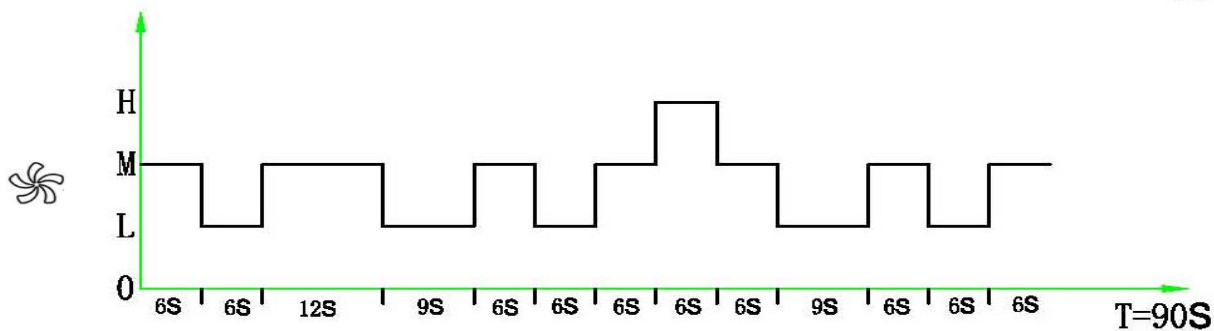
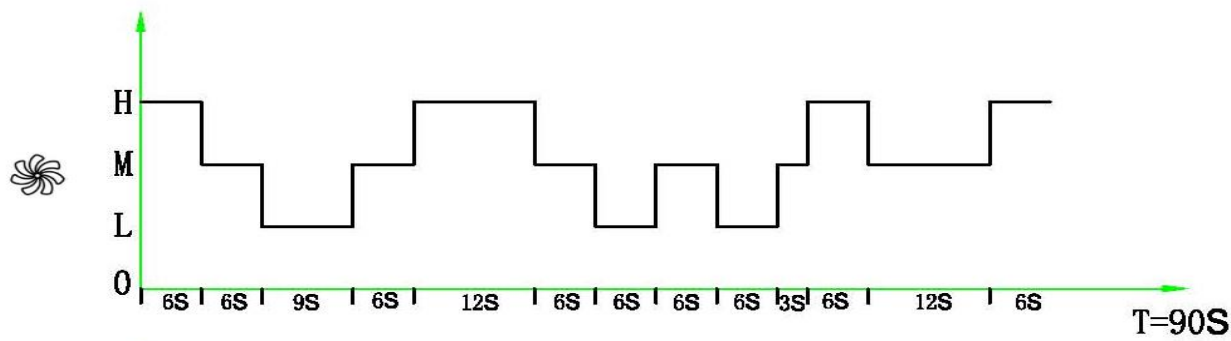
1. Odvrnite 2 zavrtnja iz okretne ploče.
2. Sastavite dva dela postolja.
3. Poravnajte postolje sa okretnom pločom, a zatim ponovo uvrnite 2 zavrtnja da biste ih pričvrstili.
4. Gurnite strujni kabl u prostor za kabl.

## RAD


Za izbor željenih funkcija pritisnite kontrolnu ploču.


1. UKLJUČENO/BRZINA: priključite jedinicu u odgovarajući strujni izvor. Zatim za uključivanje jedinice pritisnite taster UKLJUČENO/BRZINA i displej će sada da svetli.
  - 1) Ako jedinicu uključujete prvi put, ona će da radi sa sledećim prethodno nameštenim postavkama:  
Brzina: mala / Režim rada: normalan / Oscilacija: isključeno / Tajmer: isključeno
  - 2) Ako ste već koristili jedinicu, pritisnite taster UKLJUČENO/BRZINA i jedinica će da preuzme prethodne postavke; osim funkcije tajmera. Ali ako izvučete utikač iz utičnice, sve prethodne postavke će da se izgube.
  - 3) Ako jedinica radi, za nameštanje brzine pritisnite taster UKLJUČENO/BRZINA. Jedinica će da radi kako sledi:  
Mala → Srednja → Velika → Mala ... (sa ponavljanjem).


Napomena: smer strujanja može da se namesti prema gore i dole pomoću podešavača lopatice u izlazu za vazduh.
2. REŽIM RADA: pritisnite ovaj taster za izbor funkcija režima rada od Normalan → Prirodni → Mirovanje → Normalan ... (sa ponavljanjem).
  - 1) Normalan: u ovom režimu rada motor radi sa prethodno nameštenom brzinom. Za izbor brzine Mala/Srednja/Velika možete da pritisnete taster UKLJUČENO/BRZINA.
  - 2) Prirodni: u ovom režimu rada displej  je uključen. Za izbor brzine Mala/Srednja/Velika možete da pritisnete taster UKLJUČENO/BRZINA. Ventilator će da radi kako sledi:




(H: velika M: srednja L: mala)


3) Mirovanje: u ovom režimu rada displej  je uključen. Za izbor brzine Mala/Srednja/Velika možete da pritisnete taster UKLJUČENO/BRZINA. Ventilator će da radi kako sledi:

a.  : 30 minuta velika brzina prirodnog strujanja → 30 minuta srednja brzina prirodnog strujanja → 30 minuta mala brzina prirodnog strujanja → 30 minuta velika brzina prirodnog strujanja... (sa ponavljanjem)

b.  : 30 minuta srednja brzina prirodnog strujanja → 30 minuta mala brzina prirodnog strujanja → 30 minuta srednja brzina prirodnog strujanja... (sa ponavljanjem)

c.  : kontinuirana mala brzina prirodnog strujanja

4) Ova jedinica ima jonsku funkciju. Displej  će uvek da bude uključen, sve dok ventilator radi.

3. OSCILACIJA: pritisnite ovaj taster za kontrolu uključivanja i isključivanja funkcije oscilacije. Displej  će da se uključuje i isključuje u skladu sa tim.

4. TAJMER: pritisnite ovaj taster za nameštanje željenog vremena rada 1h → 2h → 4h → 8h → isključeno → 1h ... (sa ponavljanjem). Kada namešteno vreme istekne, ventilator će da se isključi i bude u režimu rada pripravnosti.

5. ISKLJUČENO: pritisnite ovaj taster i sve funkcije i displej će da se isključe. Jedinica će da bude u režimu pripravnosti.

## NEGA I ČIŠĆENJE

PAŽNJA: UVEK ISKLJUČITE PROIZVOD IZ ELEKTRIČNE UTIČNICE PRE ČIŠĆENJA.

1. Ne upotrebljavajte proizvod u prljavim i zamašćenim područjima, kao i područjima gde ventilacija može biti blokirana.
2. **Nikada ne potapajte aparat u vodu ( opasnost od kratkog spoja).** Čistite aparat, samo brišući sa vlažnom krpom i onda ga pažljivo osušite. Uvek prvo izvucite glavni utikač.
3. Nemojte da koristite rastvarače za čišćenje aparata.
4. Ulaz i izlaz za vazduh čistite jednom nedeljno usisivačem.
5. Čuvati proizvod na hladnom, suvom mestu.

## TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrosnja struje: 65W



Reciklaža – Evropska direktiva 2012/19/EZ

Ova oznaka ukazuje da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa drugim otpadom iz domaćinstva. Da bi se sprečila moguća šteta po životnu sredinu i čovekovo zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, molimo vas da odgovorno vršite reciklažu kako bi se promovisala održiva ponovna upotreba resursa i materijala. Za povraćaj iskorišćenog uređaja koristite sisteme za povraćaj i prikupljanje ili se obratite prodavcu kod koga ste kupili ovaj proizvod. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za reciklažu bez opasnosti po životnu sredinu.



Iskorišćene baterije se ne smeju odlagati sa otpadom iz domaćinstva, jer mogu da sadrže toksične elemente i teške metale koji mogu da nanesu štetu okruženju i ljudskom zdravlju. Prazne baterije predajte u odgovarajući objekat za reciklažu.

# Informacije o proizvodima koji koriste energiju (RS)

Dobavljač: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

izjavljuje da proizvod detaljno naveden u nastavku:

## Zahtevi za informacijama

Informacije za određivanje TFN-111556.1 & TFN-111556.2 na koje se odnose informacije [Ventilator na stalku]			
Opis	Simbol	Vrednost	Jedinica
Maksimalna brzina okretanja propelera	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Ulazna snaga ventilatora	P	59,7	W
Vrednost opsluživanja	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Potrošnja snage pri mirovanju	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Nivo jačine zvuka propelera	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Maksimalna brzina vazduha	c	3,65	metara/sekundi
Merni standard za vrednost opsluživanja	IEC 60879: 1986		
Kontakt podaci za više informacija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

ispunjava zahteve Direktiva Veća:

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 206/2012 od 6. marta 2012. izmenjena UREDBOM KOMISIJE (EU) 2016/2282 o dopuni Direktive 2009/125/EZ Evropskog parlamenta i Veća o uspostavi okvira za utvrđivanje zahteva za ekološki dizajn klima-uređaja i ventilatora

Informacije za potrošače o načinu postavljanja, korišćenja i održavanja proizvoda, informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) potražite u korisničkom priručniku priloženom uz pakovanje.

## NÁVOD NA POUŽITIE

Predtým, ako zapojíte zariadenie do elektrickej siete, si prečítajte pozorne prečítajte tento návod na použitie, aby nedošlo k poškodeniu alebo nesprávnemu použitiu. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným informáciám. Ak odovzdáte zariadenie tretej strane, priložte aj tento návod na použitie.

**VÝSTRAHA** – Pri používaní elektrických zariadení je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia osôb.

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

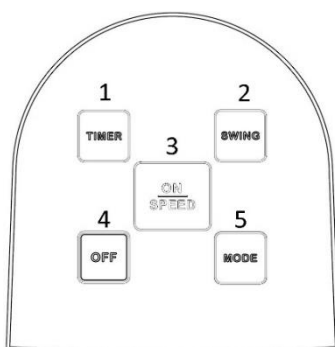
1. Prečítajte si a uložte tieto pokyny. Upozornenie: obrázky v IM sú len orientačné.
2. Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
3. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
4. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu.
6. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných aplikáciách.
7. Pri nesprávnej obsluhu a nevhodnej manipulácii môže dôjsť k poruchám na zariadení a poraneniu užívateľa.
8. V prípade nesprávnej obsluhy a nevhodnej manipulácie nepreberáme zodpovednosť za žiadne škody, ku ktorým môže dôjsť.



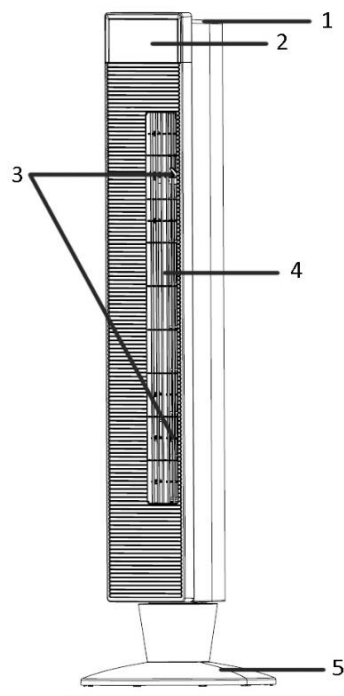
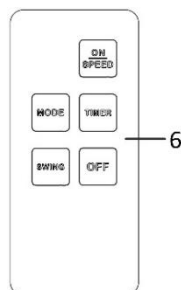
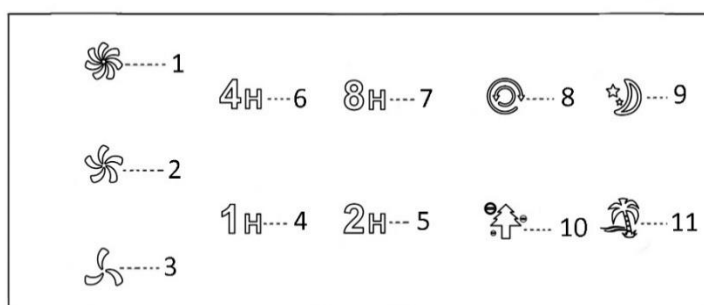
9. Neponárajte zariadenie ani sieťovú zástrčku do vody či iných tekutín. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom! Ak však dôjde k takejto situácii, ihneď odpojte elektrickú zástrčku a pred opätovným použitím nechajte zariadenie skontrolovať odborníkovi.
10. Nepoužívajte zariadenie, ak sieťový kábel alebo sieťová zástrčka vykazujú známky poškodenia, ak zariadenie spadlo na dlážku alebo sa inak poškodilo. V takýchto prípadoch odovzdajte zariadenie odborníkovi na kontrolu a v prípade potreby opravu.
11. Sieťovú zástrčku nikdy neodpájajte zo sieťovej zásuvky ťahaním za kábel alebo mokrými rukami.
12. Dbajte na to, aby sieťový kábel neprevísal cez ostré okraje a aby sa nezachytil.
13. Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a ošpliechaním.
14. Zariadenie nedávajte do blízkosti horúcich objektov (napr. platničiek) a otvoreného plameňa.
15. Zariadenie a jeho kábel udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
16. Zariadenie používajte a rovnom, suchom a žiaruvzdornom povrchu.
17. Počas prevádzky nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
18. Neskladujte ani nepoužívajte zariadenie v tvorenom priestore.
19. Zariadenie uchovávajte na suchom mieste, kde nemajú prístup deti (v obale).
20. Keď je ventilátor spustený, cez mriežky (ochranné kryty) ventilátora nestrkajte prsty ani iné predmety.
21. Nikdy nepoužívajte výrobok bez namontovaných chráničov ventilátora, pretože môže dôjsť k vážnemu zraneniu.
22. Pred uvedením do prevádzky musí byť spotrebič úplne zmontovaný!
23. Dávajte pozor na dlhé vlasy! Môžu sa zachytiť do ventilátora následkom turbulencií vzduchu.
24. Nesmerujte prúd vzduchu na osoby príliš dlho.
25. Kryt rotora sa nesmie rozoberať/otvárať za účelom čistenia lopatiek rotora.

**POPIS DIELOV**

1. Ovládací panel
2. Panel displeja
3. Nastavenie lopatky
4. Výstup vzduchu
5. Základňa
6. Diaľkové ovládanie

**OVLÁDACÍ PANEL**

1. Časovač
2. Funkcia otáčania
3. Zap/rýchlosť
4. Vyp
5. Režim

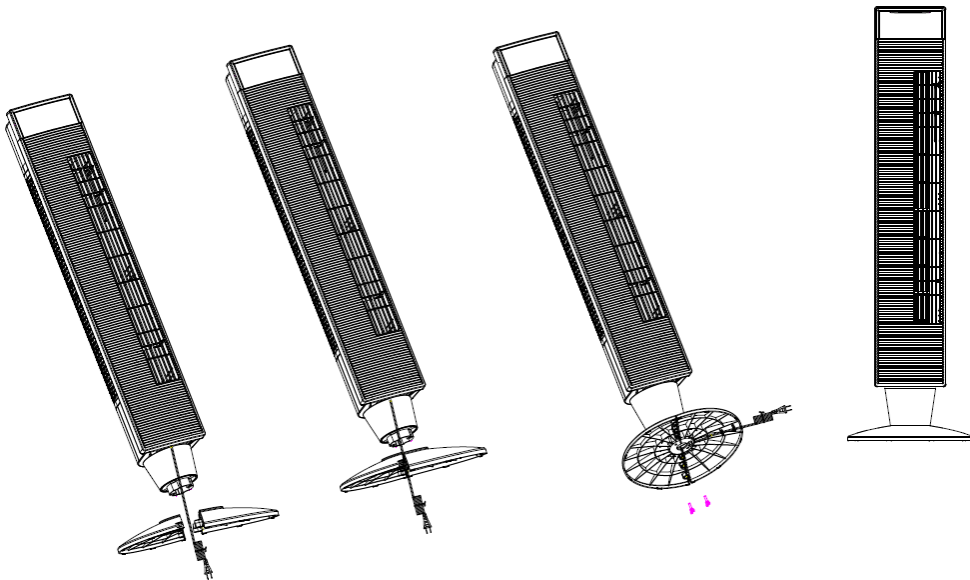
**DISPLEJ**

- |                                 |                     |                    |
|---------------------------------|---------------------|--------------------|
| 1. Vysoká rýchlosť ventilátora  | 5. Časovač 2 hodiny | 9. Režim spánku    |
| 2. Stredná rýchlosť ventilátora | 6. Časovač 4 hodiny | 10. Iónová funkcia |
| 3. Nízka rýchlosť ventilátora   | 7. Časovač 8 hodín  | 11. Prírodný režim |
| 4. Časovač 1 hodina             | 8. Funkcia otáčania |                    |

**DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE**

Tento spotrebič má diaľkové ovládanie. Použite jednu batériu CR2032 pre toto diaľkové ovládanie. Vložte batériu do diaľkového ovládania (pozrite si pokyny pre diaľkové ovládanie). Ak sa nebude diaľkové ovládanie používať dlhšiu dobu, vyberte z neho batériu. Funkcie jednotlivých tlačidiel diaľkového ovládania sú rovnaké ako tlačidlá na ovládacom paneli. Môžete odložiť diaľkový ovládač do výstupku vytvoreného na zadnom paneli.

## MONTÁŽ




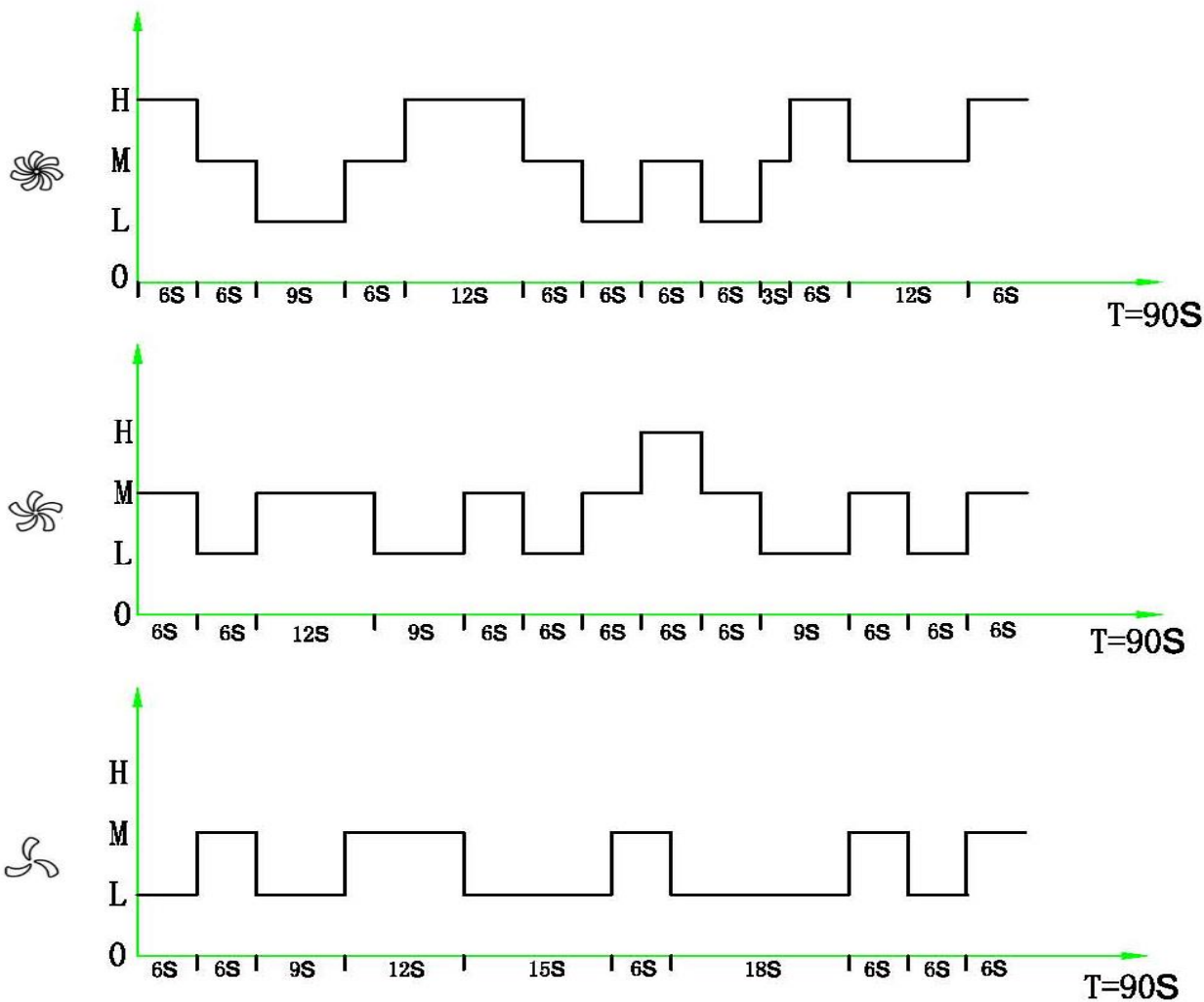
1. Odskrutkujte 2 skrutky z otočnej dosky.
2. Spojte dva diely základne dohromady.
3. Vyrovnajte základňu s otočnou doskou a potom späť zaskrutkujte a utiahnite 2 skrutky.
4. Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky.

## OBSLUHA


Stlačte požadovanú funkciu na ovládacom paneli.




1. ON/SPEED: Zapojte prístroj do vhodnej zásuvky. Potom stlačte tlačidlo ON/SPEED pre zapnutie prístroja a zobrazovací panel sa rozsvieti.
  - 1) Ak je prístroj zapnutý prvýkrát, bude fungovať s nasledujúcim prednastavením:  
Rýchlosť: nízka / Režim: normálny / Otáčanie: vyp / Časovač: vyp
  - 2) V prípade, že prístroj už bol použitý, stlačte tlačidlo ON/SPEED, prístroj bude pokračovať v predchádzajúcom nastavení; okrem funkcie časovača. Ak ste však vytiahli zástrčku zo zásuvky, pôvodné nastavenia sa stratia.
  - 3) Ak prístroj pracuje, stlačte tlačidlo ON/SPEED pre nastavenie rýchlosti. Bude fungovať, ako je ďalej uvedené:  
Nízka → Stredná → Vysoká → Nízka ... (opakovanie).


Poznámka: Smer fúkania je možné nastaviť smerom hore a dole pomocou nastavenia lopatky vo výstupe vzduchu.
2. MODE: Stlačte toto tlačidlo pre výber funkcie režimu z normálneho → Prírodný → Spací → Normálny ... (Opakovanie).
  - 1) Normálny: V tomto režime, motor pracuje s prednastavenou rýchlosťou. Môžete stlačiť tlačidlo ON/SPEED a vybrať rýchlosť Nízka / Stredná / Vysoká.
  - 2) Prírodný: v rámci tohoto režimu, displej  svieti. Môžete stlačiť tlačidlo ON/SPEED a vybrať rýchlosť Nízka / Stredná / Vysoká. Ventilátor bude pracovať nasledujúcim spôsobom:



(H: Vysoká M: Stredná L: Nízka)

3) Spací: v rámci tohoto režimu, displej  svieti. Môžete stlačiť tlačidlo ON/SPEED a vybrať rýchlosť Nízka / Stredná / Vysoká. Ventilátor bude pracovať nasledujúcim spôsobom:

-  : 30 minút vysoký prírodný vietor → 30 minút stredný prírodný vietor → 30 minút nízky prírodný vietor → 30 minút vysoký prírodný vietor... (Opakovanie)
-  : 30 minút stredný prírodný vietor → 30 minút nízky prírodný vietor → 30 minút stredný prírodný vietor... (Opakovanie)
-  : Nepretržitý nízky prírodný vietor

4) Tento prístroj má iónovú funkciu. Na displeji bude vždy svietiť  , ak ventilátor pracuje.

3. SWING: Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie a vypnutie funkcie otáčania. Na displeji sa súčasne zapína a vypína

symbol  .

4. TIMER: Stlačte toto tlačidlo pre nastavenie požadovanej pracovnej doby od 1h → 2h → 4h → 8h → vypnutí → 1h ... (Opakovanie). Po uplynutí nastaveného času sa ventilátor vypne a zostane v pohotovostnom stave.

5. OFF: Stlačením tohto tlačidla sa vypnú všetky funkcie a displej zhasne. Spotrebič sa nastaví do pohotovostného stavu.

## ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

**UPOZORNENIE:** PRED ČISTENÍM VŽDY ODPOJTE PRODUKT Z ELEKTRICKEJ ZÁSUVKY.

1. Nepoužívajte produkt v zaolejovaných alebo znečistených priestoroch, inak môže dôjsť k zablokovaniu vetracích otvorov.
2. **Zariadenie nikdy neponárajte do vody (nebezpečenstvo skratu).** Zariadenie vyčistíte tak, že ho utriete navlhčenou tkaninou a potom ho dôkladne vysušíte. Vždy najskôr odpojte elektrickú zástrčku.
3. Nepoužívajte na čistenie spotrebiča žiadne roztoky.
4. Vyčistite prívod a výstup vzduchu raz týždenne vysávačom.
5. Produkt skladujte na chladnom a suchom mieste.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie: 220-240 V ~ 50 Hz

Spotreba energie: 65 W



Recyklácia - Európska smernica 2012/19/EU

Toto označenie znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný s iným domácim odpadom. Aby nedošlo k možným škodám na životnom prostredí alebo ľudskom zdraví z nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporte tak udržateľné opakované využitie materiálových zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite vratné a zberné systémy alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili. Ten preberie produkt na recyklovanie, ktoré nepoškodí životné prostredie.



Použité batérie sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, keďže by mohli obsahovať toxické prvky a ťažké kovy, ktoré môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie. Prázdne batérie odovzdajte v príslušnom recyklačnom zariadení.

# ERP informácia (SK)

Dodávateľ: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Deklarujeme, že nižšie uvedený výrobok:

## Požiadavky na informácie

<b>Informácie pre identifikáciu TFN-111556.1 &amp; TFN-111556.2, na ktoré sa informácie vzťahujú</b> <b>[Vežový ventilátor]</b>			
<b>Popis</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>
Maximálny prietok vzduchu ventilátora	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Príkion ventilátora	P	59,7	W
Hodnota upotrebitelnosti	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom stave	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	3,65	meters/sec
Štandard merania hodnoty upotrebitelnosti	IEC 60879: 1986		
Kontaktné informácie, kde nájdete ďalšie informácie	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Spĺňa požiadavky smerníc Rady:

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 206/2012 zo dňa 6. marca 2012, ktorým sa mení NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2282 a ktorým sa implementuje smernica 2009/125/ES Európskeho parlamentu a Rady o požiadavkách na ekodizajn klimatizátorov a pohodových ventilátorov

Čo sa týka informovania spotrebiteľov o tom, ako inštalovať, používať a udržiavať výrobok a informácie o OEEZ si pozrite v návode na obsluhu dodanom s balením.

## NAVODILA ZA UPORABO

Preden napravo priključite na napetost vas prosimo, da pazljivo preberete navodila za uporabo, da se izognete poškodbam zaradi nepravilne uporabe. Prosimo, bodite še posebej pozorni na varnostne informacije. Če napravo oddate tretji osebi, priložite še ta navodila za uporabo.

**OPOZORILO**– Pri uporabi električnih orodij morate vedno upoštevati osnovna varnostna opozorila, saj le tako lahko zmanjšate nevarnost požara, električnega udara ali telesnih poškodb.

## VARNOSTNE INFORMACIJE

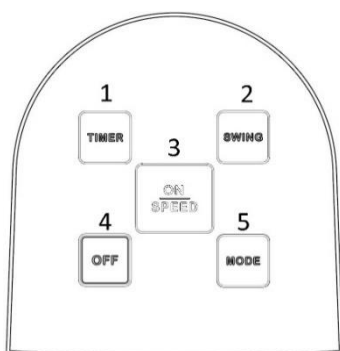
1. Preberite in shranite ta navodila. Pozor: slike v navodilih za uporabo so simbolične.
2. Otroci, starejši od osmih let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez potrebnih izkušenj in/ali znanja lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jim je ta oseba dala napotke za varno uporabo naprave ter so bili opozorjeni na nevarnosti.
3. Ta naprava ni igrača.
4. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
5. Če je napajalni kabel poškodovan ga mora zamenjati izdelovalec, pooblaščen servis ali usposobljene osebe, saj boste tako preprečili nevarnost poškodb.
6. Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvih in podobnih okoljih.
7. Nepravilna uporaba in neprimerno ravnanje lahko vodita do poškodb naprave ter uporabnika.
8. V primeru neprimerne uporabe in nepravilnega ravnanja ni mogoče sprejeti odgovornosti za poškodbe, do katerih pride.

9. Enote ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo ali v ostale tekočine. Zaradi električnega udara je lahko vaše življenje ogroženo! Če do udara vseeno pride, takoj izvlecite omrežni vtič, enoto pa naj pred ponovno uporabo pregleda strokovnjak.
10. Naprave ne uporabljajte, če sta omrežni vtič ali kabel poškodovana, če je naprava padla na tla ali je kakorkoli drugače poškodovana. V takšnih primerih odnesite napravo v pregled in popravilo strokovnjaku.
11. Vtiča nikoli ne odstranite iz vtičnice z mokrimi rokami in tako, da ga povlečete za kabel.
12. Napajalni kabel ne sme viseti preko ostrih robov in ne sme biti ujet.
13. Napravo shranjujte proč od mokrote in jo zaščitite pred pljuski tekočine.
14. Napravohranite proč od vročih predmetov (npr. vročih plošč) in odprtega ognja.
15. Napravo in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
16. Napravo postavite na ravno in suho površino, ki je odporna na vročino.
17. Napravemed uporabo nikoli ne pustite brez nadzora.
18. Naprave ne shranjujte in ne uporabljajte na odprtem.
19. Napravo shranite na suhem mestu, nedosegljivo otrokom (v embalaži).
20. Skozi zaščitno mrežo ventilatorja ne vtikajte prstov in ostalih predmetov, ko je ventilator vključen.
21. Izdelka nikoli ne uporabljajte, če rešetki nista nameščeni, saj bi lahko prišlo do poškodb.
22. Pred uporabo je treba napravo v celoti sestaviti.
23. Bodite previdni z dolgimi lasmi! Zaradi turbulence se lahko ujamejo v ventilator.
24. Tok zraka naj ne bo dolgo časa usmerjen v ljudi.
25. Ne razstavlajte/odpirajte zaščite rotorja za čiščenje rezil rotorja.

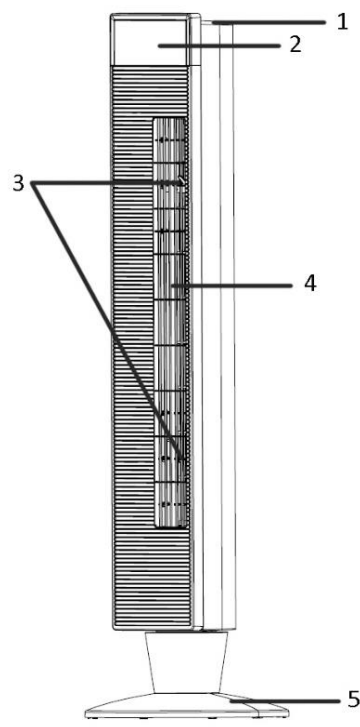
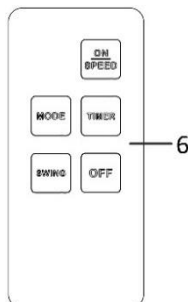
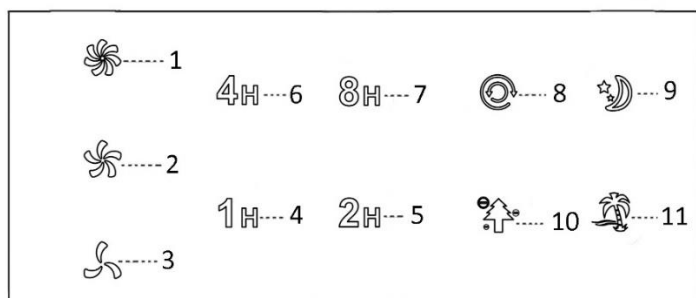


**OPIS DELOV**

1. Nadzorna plošča
2. Zaslon
3. Regulator lopatic
4. Zračna odprtina
5. Podnožje
6. Daljinski upravljalnik

**NADZORNA PLOŠČA**

1. Časovnik
2. Funkcija nihanja
3. Vkllop/hitrost
4. Izklop
5. Način

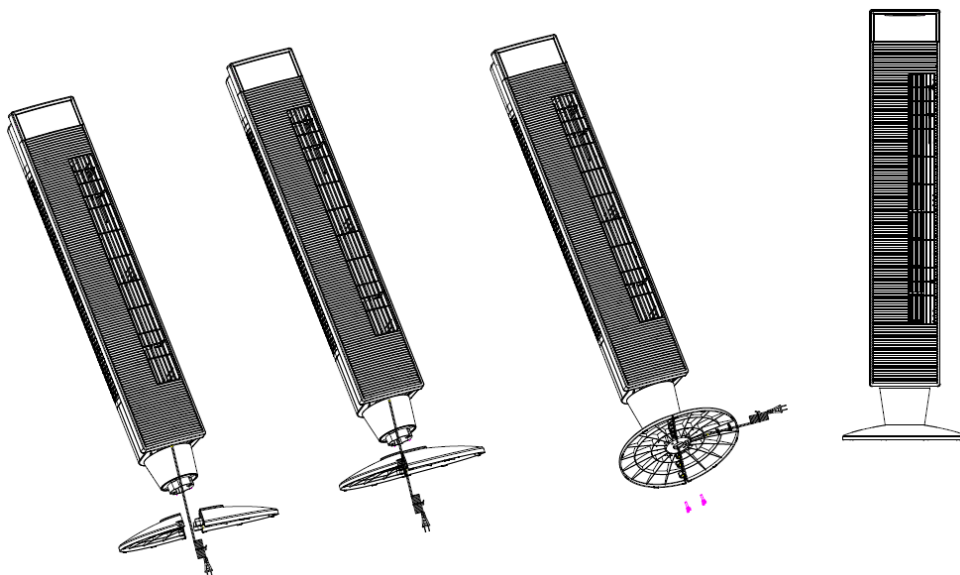
**ZASLON**

- |                     |                     |                     |
|---------------------|---------------------|---------------------|
| 1. Visoka hitrost   | 5. Časovnik – 2 uri | 9. Način spanja     |
| 2. Srednja hitrost  | 6. Časovnik – 4 ure | 10. Ionizacija      |
| 3. Nizka hitrost    | 7. Časovnik – 8 ur  | 11. Naravno pihanje |
| 4. Časovnik – 1 ura | 8. Funkcija nihanja |                     |

**DALJINSKI UPRAVLJALNIK**

Ta enota ima priložen daljinski upravljalnik. Za ta daljinski upravljalnik uporabite eno baterijo CR2032. Baterijo trdno vstavite v daljinski upravljalnik (glejte navodila na hrbtni strani daljinskega upravljalnika). Če daljinskega upravljalnika dalj časa ne uporabljate, baterije vzemite ven. Funkcije daljinskega upravljalnika so enake funkcijam gumbov na nadzorni plošči. Daljinski upravljalnik lahko shranite v odprtino na ročaju.


## SESTAVLJANJE

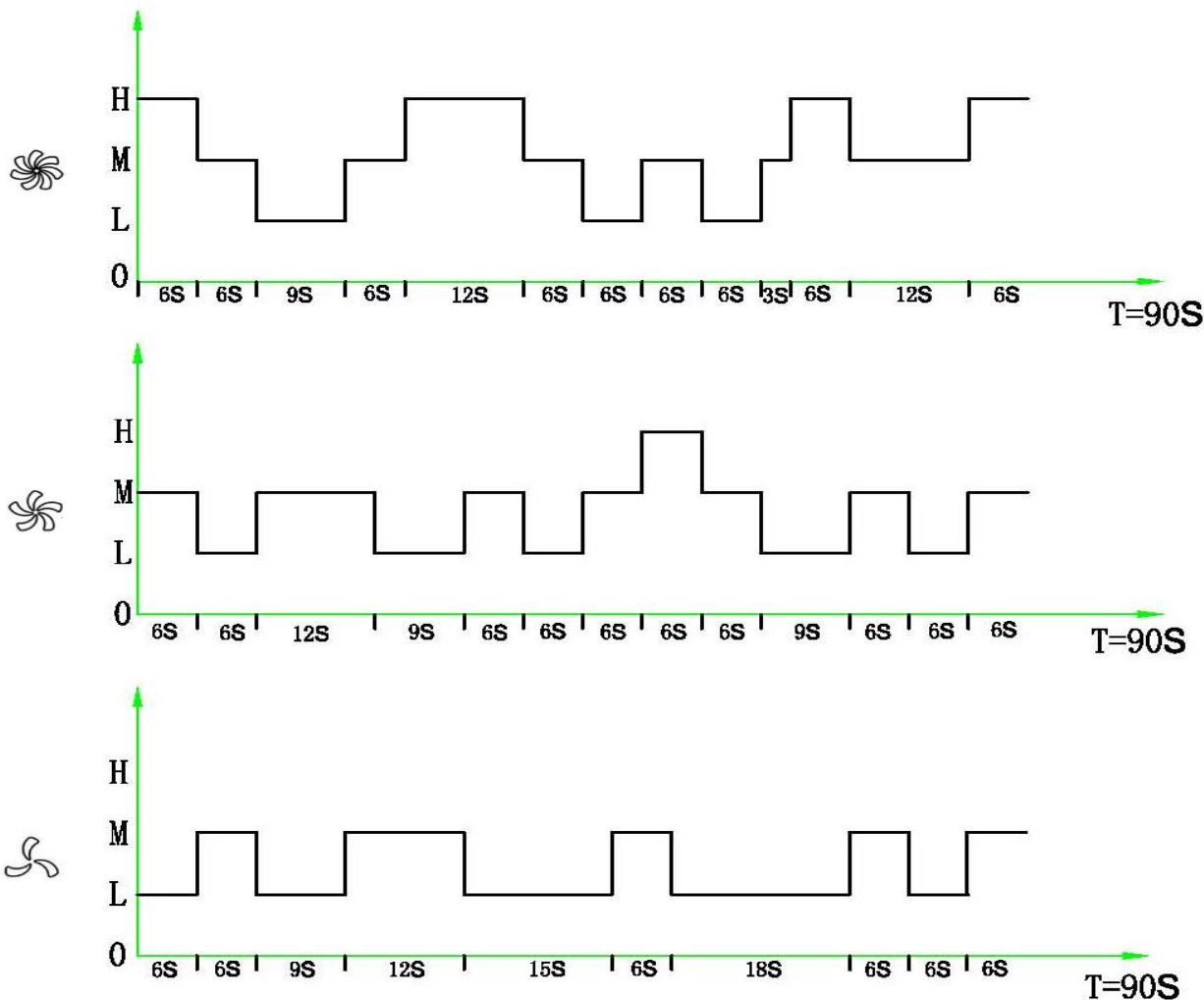


1. Iz vrtljive plošče odvijte 2 vijaka.
2. Oba dela podnožja dobro spojite.
3. Podnožje poravnajte z vrtljivo ploščo in nato 2 vijaka privijte nazaj.
4. Napajalni kabel pritisnite v utor za kabel.


## DELOVANJE


Pritisnite na nadzorno ploščo, da izberete želeno funkcijo.


1. **VKLOP/HITROST:** Enoto priključite v ustrezno električno vtičnico. Nato pritisnite gumb VKLOP/HITROST, da enoto vklopite, zaslon pa zasveti.
  - 1) Ko enoto vklopite prvič, bo delovala z naslednjimi nastavitvami:  
Hitrost: nizka / Način: normalno / Nihanje: izključeno / Časovnik: izključen
  - 2) Če ste enoto že uporabili, pritisnite gumb VKLOP/HITROST in enota bo prevzela prejšnje nastavitve, razen nastavitve časovnika. Toda če kabel izklopite iz vtičnice, se predhodne nastavitve izgubijo.
  - 3) Ko enota deluje, pritisnite gumb VKLOP/HITROST, da nastavite hitrost. Nastavitve hitrosti si sledijo takole:  
nizka → srednja → visoka → nizka ... (ponavljajoče).  
Opomba: Z regulatorjem lopatic pri zračni odprtini lahko nastavite lahko tudi smer pihanja gor in dol.
2. **NAČIN:** Pritisnite ta gumb, da izberete načine v takem vrstnem redu: običajno → naravno → spanje → običajno ... (ponavljajoče).
  - 1) Normalno: v tem načinu motor deluje s predhodno nastavljen hitrostjo. S pritiskom na gumb VKLOP/HITROST lahko izberete hitrost nizka/srednja/visoka.
  - 2) Naravno: v tem načinu je na zaslonu prikazan simbol . S pritiskom na gumb VKLOP/HITROST lahko izberete hitrost nizka/srednja/visoka. Ventilator deluje takole:





(H: visoka M: srednja L: nizka)


3) Spanje: v tem načinu je na zaslonu prikazan simbol . S pritiskom na gumb VKLOP/HITROST lahko izberete hitrost nizka/srednja/visoka. Ventilator deluje takole:

a.  : 30 minut močnega naravnega pihanja → 30 minut naravnega pihanja srednje jakosti → 30 minut šibkega naravnega pihanja → 30 minut močnega naravnega pihanja ... (ponavljajoče).

b.  : 30 minut naravnega pihanja srednje jakosti → 30 minut šibkega naravnega pihanja → 30 minut naravnega pihanja srednje jakosti ... (ponavljajoče).

c.  : neprekinjeno šibko naravno pihanje

4) Ta enota ima funkcijo ionizacije. Na zaslonu bo simbol  prikazan toliko časa, dokler bo ventilator deloval.

3. NIHANJE: S pritiskom na ta gumb aktivirate in deaktivirate funkcijo nihanja. Simbol  bo ustrezno prikazan na zaslonu ali pa ga ne bo.

4. ČASOVNIK: S pritiskom na ta gumb nastavite zelen čas delovanja v takem vrstnem redu: 1h → 2h → 4h → 8h → izključeno → 1h ... (ponavljajoče). Ko nastavljeni čas poteče, se ventilator izklopi in ostane v stanju pripravljenosti.

5. IZKLOP: Pritisnite ta gumb in vse funkcije na zaslonu se izklopijo. Enota ostane v stanju pripravljenosti.

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

**POZOR:** PRED ČIŠČENJEM IZDELEK VEDNO IZKLJUČITE IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.

1. Izdelka ne uporabljajte na mastnih ali umazanih območjih, saj se lahko prezračevalne reže zamašijo.
2. **Naprave nikoli ne potaplajte v vodo (nevarnost kratkega stika).** Če želite napravo očistiti, jo le obrišite z vlažno krpo in jo previdno osušite. Vedno najprej izvlecite vtič.
3. Naprave ne čistite z nobenimi raztopinami.
4. Vhodno in izhodno odprtino čistite enkrat tedensko s sesalnikom.
5. Izdelek hranite v hladnem, suhem prostoru.

## TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost: 220-240V ~ 50Hz

Poraba energije: 65W



Recikliranje – Evropska direktiva 2012/19/EU

Ta simbol označuje, da tega izdelka ni dovoljeno odložiti med druge gospodinjske odpadke. Da bi preprečili negativne vplive na zdravje ljudi in okolje, odpadke reciklirajte, saj tako pospešujete ponovno uporabo materialnih virov. Rabljeno napravo odvrzite v skladu s postopki za vračanje in zbiranje ali pa stopite v stik s trgovcem, pri katerem ste izdelek kupili. Oni ta izdelek lahko pošljejo v okolju prijazno reciklažo.



Uporabljenih baterij ne smete zavreči kot gospodinjski odpadek, saj lahko vsebujejo strupene snovi in težke kovine, ki so lahko škodljive za okolje in zdravje ljudi. Izpraznjene baterije oddajte na ustrezno zbirno mesto.

# Podatki ERP (SI)

Dobavitelj: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Izjavljamo, da spodaj opisani izdelek:

## Potrebni podatki

<b>Podatki za identifikacijo TFN-111556.1 &amp; TFN-111556.2, na kar se nanašajo ti podatki</b> <b>[Ventilator v stolpastem ohišju]</b>			
<b>Opis</b>	<b>Simbol</b>	<b>Vrednost</b>	<b>Enota</b>
Maksimalna stopnja pretoka ventilatorja	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Moč ventilatorja	P	59,7	W
Storitvena vrednost	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Poraba energije v mirovanju	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Raven zvočne moč ventilatorja	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Maksimalna hitrost zraka	c	3,65	metrov/sekundo
Standard meritve za storitveno vrednost	IEC 60879: 1986		
Kontaktne podatke za več informacij	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

izpolnjuje zahteve Direktive Sveta:

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 206/2012 z dne 6. marca 2012 in spremenjena UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/2282 o izvajanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovane klimatskih naprav in komfortnih ventilatorjev

Informacije za kupce glede namestitve, uporabe in vzdrževanja izdelka ter podatke o odpadni električni in elektronski opremi najdete v priložnem navodilu, ki je priložen v pakiranju.

## **ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER**

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan apparaten ansluts till elnätet, så att skador till följd av felaktig användning kan undvikas. Var extra uppmärksam på säkerhetsinformationen. Om du överlåter apparaten till tredje part ska du också bifoga denna bruksanvisning.

**VARNING** – Grundläggande säkerhetsförebyggande åtgärder ska alltid tas vid användning av elektriska föremål, för att minska risken för brand, elektrisk stöt och personskador.

## **SÄKERHETSINFORMATION**

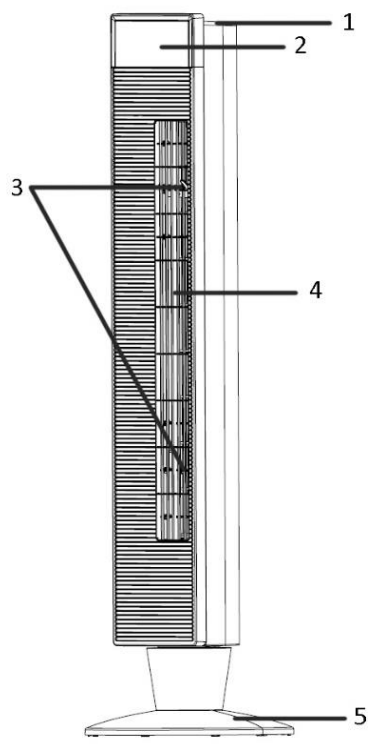
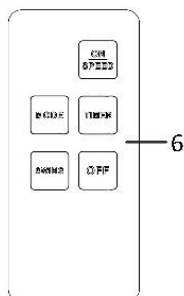
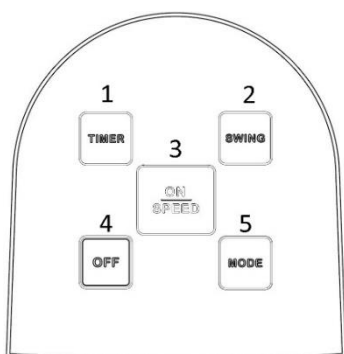
1. Läs igenom och spara dessa instruktioner. Obs! Bilderna häri är endast för referens.
2. Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner angående användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
3. Barn får inte leka med apparaten.
4. Rengöring och underhåll av apparaten får inte göras av barn utan vuxens tillsyn.
5. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en av tillverkaren godkänd reparatör eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
6. Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande tillämpningar.
7. Om apparaten används eller hanteras fel kan detta leda till fel på apparaten och personskador.
8. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är en följd av felanvändning.
9. Doppa aldrig apparaten eller elkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är livsfarligt på grund att det kan

orsaka elektrisk stöt! Om detta ändå skulle hända, dra genast ut stickkontakten ur vägguttaget och låt en fackman undersöka enheten innan den används igen.

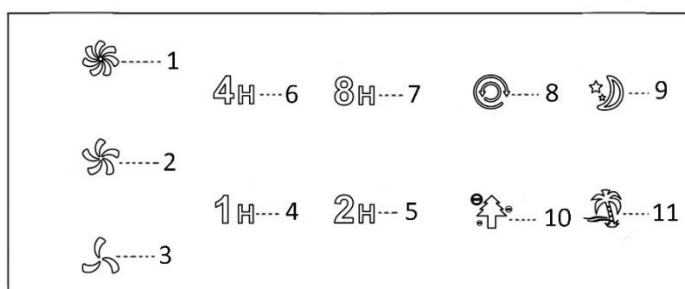
10. Använd inte apparaten om sladden eller uttaget visar tecken på skada, om apparaten har fallit i golvet eller har skadats på annat sätt. I sådana fall ska apparaten, om nödvändigt, lämnas in hos en specialist för undersökning och reparation.
11. Dra aldrig ut kontakten ur eluttaget genom att dra i sladden och använd aldrig fuktiga händer.
12. Kontrollera att sladden inte hänger ut över vassa kanter och låt den inte fastna i något.
13. Håll produkten borta från fukt och skydda den mot vattenstänk.
14. Håll produkten borta från varma föremål (exempelvis varma spisplattor) och öppna lågor.
15. Apparaten och dess sladd bör hållas utom räckhåll för barm under 8 år.
16. Placera apparaten på en plan, torr och värmeresistent yta.
17. Lämna aldrig produkten oövervakad under användning.
18. Förvara eller använd aldrig produkten utomhus.
19. Förvara produkten på en torr plats utom räckhåll för barn (i sin förpackning).
20. Stick aldrig in fingrar eller något annat föremål genom gallret (fläktskyddet) när fläkten roterar.
21. Använd aldrig produkten utan fläktskydden på plats eftersom det kan resultera i allvarliga personskador.
22. Apparaten måste monteras fullständigt före användning.
23. Se upp om du har långt hår! Det kan fastna i fläkten på grund av luftturbulensen.
24. Rikta inte luftflödet mot personer under en längre tid.
25. Rotorskyddet skall inte tas bort/öppnas när rotorbladen skall rengöras.

**BESKRIVNING AV DELAR**

1. Kontrollpanel
2. Displaypanel
3. Gallerjustering
4. Luftutblås
5. Fot
6. Fjärrkontroll

**KONTROLLPANEL**

1. Timer
2. Pendlingsfunktion
3. På/hastighet
4. Av
5. Läge

**DISPLAYPANEL**

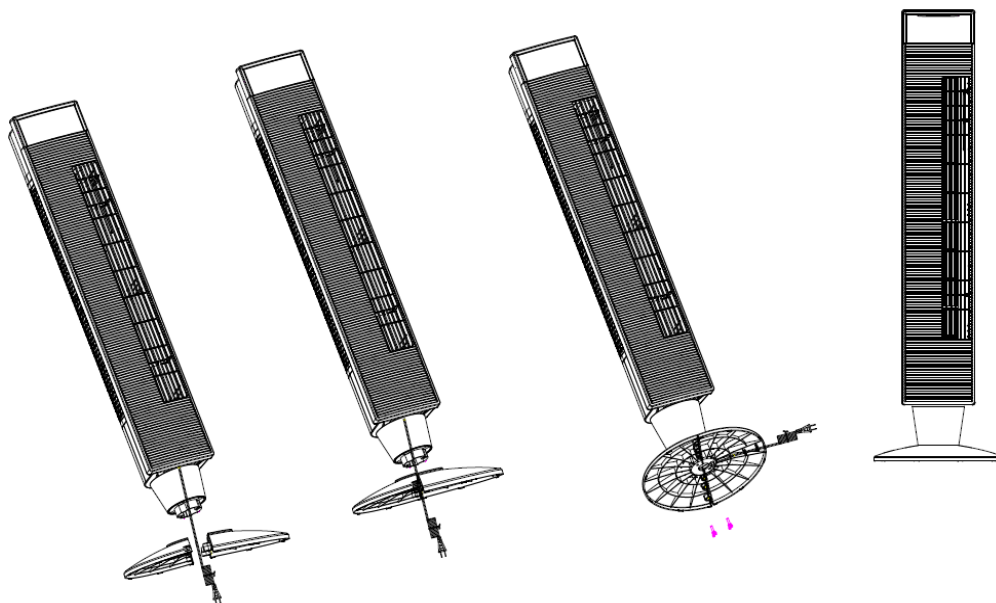
- |                         |                      |                     |
|-------------------------|----------------------|---------------------|
| 1. Hög lufthastighet    | 5. Timer 2 timmar    | 9. Sovläge          |
| 2. Normal lufthastighet | 6. Timer 4 timmar    | 10. Jonisk funktion |
| 3. Låg lufthastighet    | 7. Timer 8 timmar    | 11. Naturligt läge  |
| 4. Timer 1 timme        | 8. Pendlingsfunktion |                     |

**FJÄRRKONTROLL**

Denna enhet har en fjärrkontroll. Använd ett CR2032-batteri för fjärrkontrollen. Se till att batteriet monteras in i fjärrkontrollen ordentligt (se bruksanvisningen bakom fjärrkontrollen). Ta ut batteriet ur fjärrkontrollen om den inte ska användas under en längre tidsperiod. Fjärrkontrollens knappfunktioner är samma som på kontrollpanelens knappfunktioner. Du kan förvara fjärrkontrollen i det lilla utrymmet på handtaget.




## MONTERING

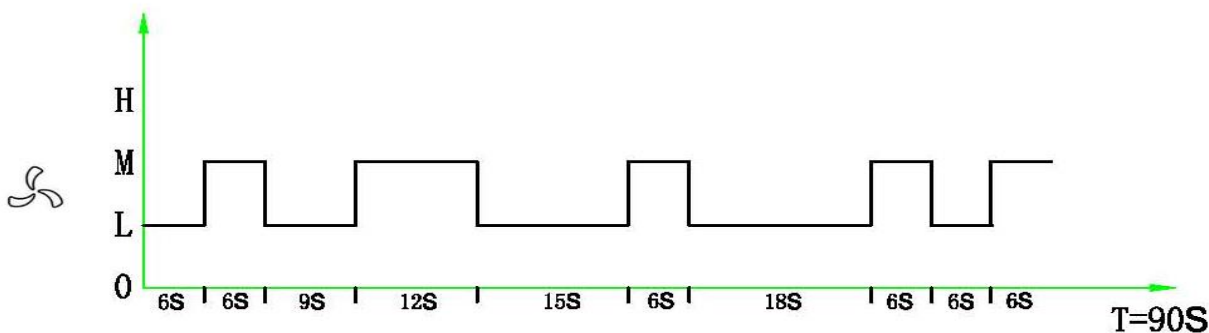
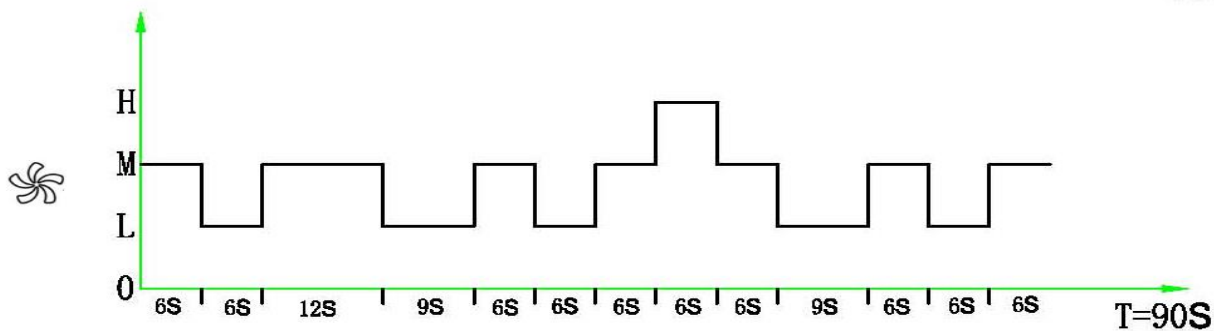
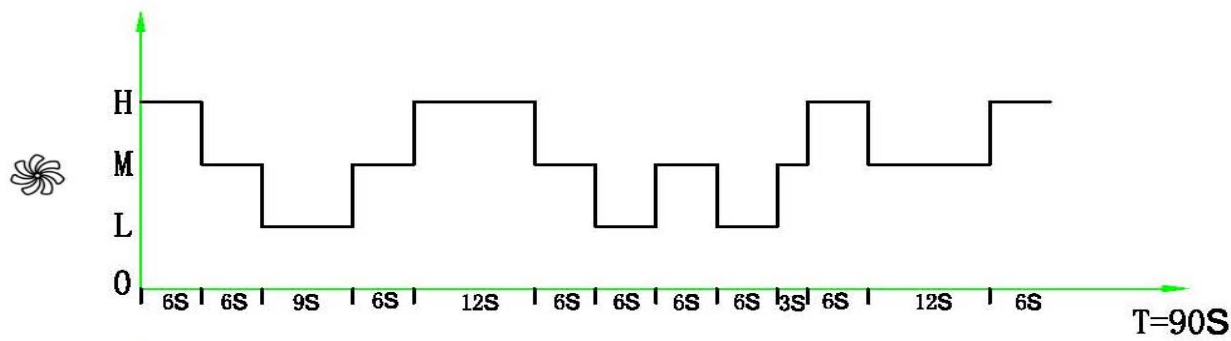


1. Skruva ut de 2 skruvarna på fotkopplingen.
2. Fixera de två fotdelarna till varandra.
3. Rikta in foten med fotkopplingen och skruva sedan tillbaka de 2 skruvarna för att fixera dem.
4. Tryck in strömkabeln i kabelavskiljaren.


## ANVÄNDNING


Tryck på kontrollpanelen för att välja önskade funktioner.


1. PÅ/HASTIGHET: Anslut enheten till en lämplig strömkälla. Tryck sedan på PÅ/HASTIGHET-knappen för att slå på enheten och tända upp displaypanelen.
  - 1) Om enheten slås på för första gången används följande förinställningar:  
Hastighet: låg/Läge: normal/Pendling: av/Timer: av
  - 2) Om det inte är första gången som enheten används, tryck på PÅ/HASTIGHET-knappen för att återuppta tidigare inställningar; förutom för timerfunktionen. Om strömkontakten dras ut från eluttaget så tappas alla tidigare inställningar.
  - 3) När enheten är igång, tryck på PÅ/HASTIGHET-knappen för att justera hastigheten. Detta fungerar enligt följande:  
Låg → Normal → Hög → Låg... (upprepas).  
Obs! Luftriktningen kan justeras upp och ner via gallerjusteringen på luftutblåset.
2. LÄGE: Tryck på denna knapp för att välja olika lägesfunktioner från: Normal → Naturlig → Sömn → Normal... (upprepas).
  - 1) Normal: i detta läge körs motorn med förinställd hastighet. Du kan trycka på PÅ/HASTIGHET-knappen för att välja hastigheten Låg/Normal/Hög.
  - 2) Naturlig: i detta läge visas . Du kan trycka på PÅ/HASTIGHET-knappen för att välja hastigheten Låg/Normal/Hög. Fläkten fungerar enligt följande:




(H: Hög M: Normal L: Låg)


3) Sovläge: i detta läge visas . Du kan trycka på PÅ/HASTIGHET-knappen för att välja hastigheten Låg/Normal/Hög. Fläkten fungerar enligt följande:

a.  : 30 minuter hög naturlig luft → 30 minuter normal naturlig luft → 30 minuter låg naturlig luft → 30 minuter hög naturlig luft... (upprepas).

b.  : 30 minuter normal naturlig luft → 30 minuter låg naturlig luft → 30 minuter normal naturlig luft... (upprepas).

c.  : kontinuerlig låg, naturlig luft

4) Denna enhet har en jonisk funktion.  visas alltid när fläkten är påslagen.

3. PENDLING: Tryck på denna knapp för att slå på och stänga av svängningsfunktionen.  visas eller slockar följdaktligen.

4. TIMER: Tryck på denna knapp för att ställa in önskad användningstid från 1 timme → 2 timmar → 4 timmar → 8 timmar → av → 1 timme... (upprepas). När den inställda tiden har förflutit stängs fläkten av och försätts i standbyläget.

5. AV: Tryck på denna knapp för att stänga av alla funktioner och displayen. Enheten försätts i standbyläget.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

**VARNING:** KOPPLA ALLTID UR PRODUKTEN FRÅN ELUTTAGET INNAN RENGÖRING.

1. Använd inte produkten i oljiga eller smutsiga miljöer, eftersom lufthålen då kan blockeras.
2. **Sänk aldrig ner produkten i vatten (kan orsaka kortslutning).** För att rengöra produkten ska du torka av den med en fuktig trasa och sedan torka den noggrant. Koppla alltid ur elsladden först.
3. Använd inte något rengöringsmedel för att rengöra apparaten.
4. Rengör luftintaget och luftutblåset en gång i veckan med en dammsugare.
5. Förvara produkten på en sval och torr plats.

## TEKNISKA DATA

Elstandard: 220-240V ~ 50Hz

Strömförbrukning: 65W



Återvinning - EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, återvinns de på ett ansvarsfullt sätt som främjar en hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna den använda enheten, använd retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren där produkten var köpt. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.



Använda batterier får inte kastas i hushållsavfallet eftersom de kan innehålla giftiga ämnen och tungmetaller som kan skada miljön och innebära hälsorisk. Returnera urladdade batterier till lämplig återvinningsanläggning.

# ERP-information (SE)

Leverantör: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Deklarerar att produkten som beskrivs nedan:

## Informationskrav

<b>Information för att identifiera TFN-111556.1 &amp; TFN-111556.2 som informationen är relaterad till</b>			
<b>[Tornfläkt]</b>			
<b>Beskrivning</b>	<b>Symbol</b>	<b>Värde</b>	<b>Enhet</b>
Fläktens maximala flödeshastighet	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Fläkt ineffekt	P	59,7	W
Servicevärde	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Strömförbrukning i standbyläge	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Fläktens ljudeffektnivå	L <sub>WA</sub>	61,2	dB (A)
Maximal lufthastighet	c	3,65	meter/sek
Mätstandard för servicevärde	IEC 60879: 1986		
Kontaktinformation för att erhålla ytterligare information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Uppfyller kraven i EU-rådets direktiv:

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr. 206/2012 från 6 mars 2012 och ändring av KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2016/2282 för genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG gällande krav på ekodesign för luftkonditioneringsapparater och komfortfläktar

För information till kunden för hur man installerar, använder och underhåller produkten, WEEE-information, vänligen kontrollera bruksanvisningen som är inkluderad i förpackningen.

## **KULLANIM TALİMATI**

Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarı önlemek için cihazınızı şebeke elektriğine bağlamadan önce lütfen bu Çalıştırma Talimatlarını dikkatlice okuyun. Lütfen güvenlik bilgilerine özel dikkat gösterin. Cihazı bir üçüncü tarafa devrederseniz, bu Çalıştırma Talimatlarını da devretmeniz gerekir.

**UYARI** – Elektrikli aletleri kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma risklerini azaltmak için her zaman temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.

## **GÜVENLİK BİLGİLERİ**

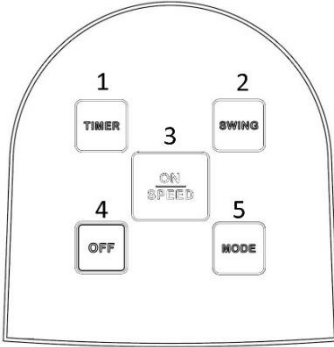
1. Bu talimatları okuyun ve saklayın. Dikkat: kullanma kılavuzundaki resimler sadece referans olarak verilmiştir.
2. Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerce gözetim sağlandığı veya cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verildiği takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetersizliğe sahip olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
3. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
4. Gözetiminiz olmadan çocukların temizleme ve kullanıcı bakımı işlemlerini yapmasına izinvermeyin.
5. Eğer fiş arızalandıysa, herhangi bir arızaya sebebiyet vermeden evvel ya üretici tarafından ya da yetkili servis yahut uzman elemanlar tarafından değiştirilmesi gerekir.
6. Bu cihaz, evsel ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
7. Yanlış çalıştırma ve düzensiz kullanım cihazda arızalara ve kullanıcının yaralanmasına neden olabilir.
8. Düzensiz kullanım veya yanlış işlem yapma durumunda, meydana gelebilecek herhangi bir hasardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.

9. Birimi veya elektrik fişini suya veya başka sıvılara daldırmayın. Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike söz konusudur! Ancak bu meydana gelirse, derhal elektrik fişini çekin ve birimi yeniden kullanmadan önce bir uzmana kontrol ettirin.
10. Elektrik kablosu veya fişi hasar belirtileri gösteriyorsa, cihaz yere düştüyse veya başka şekilde hasar gördüyse cihazı çalıştırmayın. Böyle durumlarda cihazı gerekirse kontrol ve onarım için bir uzmana götürün.
11. Güç kablosunu prizden çekerken asla ıslak ellerle ya da kablodan tutarak çekmeyin.
12. Güç kablosunun keskin kenarlar üzerine gelmediğinden ve sıkışmadığından emin olun.
13. Cihazı nemden uzak tutun ve su sıçramasına karşı koruyun.
14. Cihazı sıcak nesnelere (ör. ısıtıcı) ve açık ateşten uzak tutun.
15. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun.
16. Cihaz düz, kuru ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalıdır.
17. Kullanım esnasında cihazı gözetimsiz bırakmayın.
18. Cihazı açık havada kullanmayın veya saklamayın.
19. Cihazı kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde (ambalajının içinde) saklayın.
20. Vantilatör çalışırken asla ızgaralı kafeslere (vantilatör korumaları) parmağınızı veya başka nesnelere sokmayın.
21. Ciddi kişisel yaralanmalar meydana gelebileceğinden ürünü fan muhafazaları olmadan çalıştırmayın.
22. Kullanmadan önce cihaz tamamen monte edilmelidir.
23. Uzun saç dikkat edin! Hava türbülansı nedeniyle saç vantilatöre kaptırılabilir.
24. Direk hava akımına uzun süre maruz kalınmamalıdır.
25. Rotor koruması, rotor bıçaklarının temizlenmesi amacıyla sökülmemeli/açılmamalıdır.

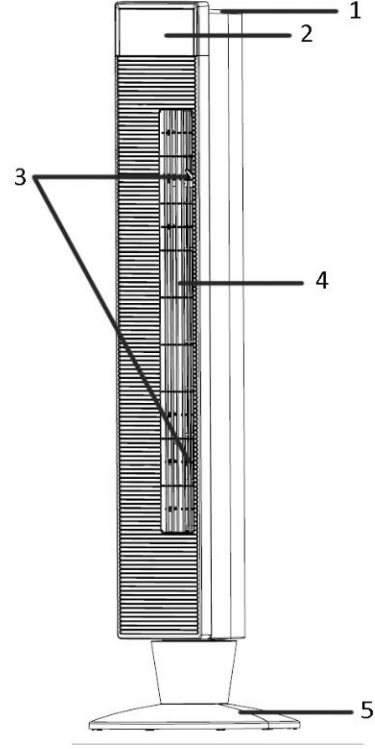
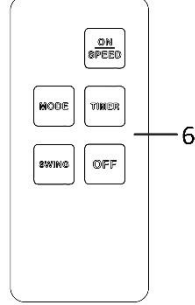
## PARÇALARIN AÇIKLAMASI

1. Kontrol paneli
2. Gösterge paneli
3. Kanat ayarlayıcı
4. Hava çıkışı
5. Taban
6. Uzaktan kumanda

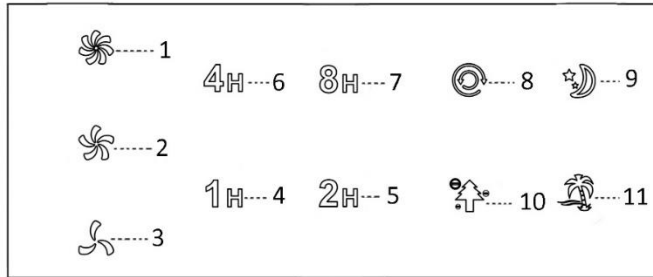
## KONTROL PANELİ



1. Zamanlayıcı
2. Salınım işlevi
3. Açık/hız
4. Kapalı
5. Mod



## GÖSTERGE PANELİ



1. Yüksek üfleme hızı
2. Orta üfleme hızı
3. Düşük üfleme hızı
4. Zamanlayıcı 1 saat

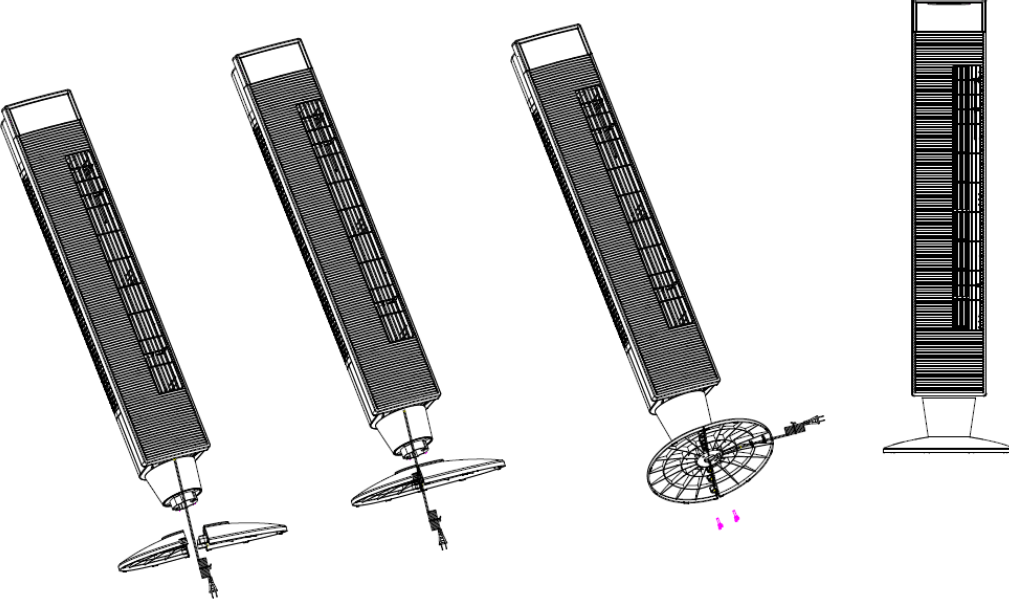
5. Zamanlayıcı 2 saat
6. Zamanlayıcı 4 saat
7. Zamanlayıcı 8 saat
8. Salınım işlevi

9. Uyku modu
10. İyonizer işlevi
11. Doğal mod

## UZAKTAN KUMANDA

Bu cihaz bir uzaktan kumandaya sahiptir. Bu uzaktan kumanda için lütfen bir adet CR2032 pil kullanın. Lütfen pili uzaktan kumandaya sıkıca yerleştirin (uzaktan kumanda arkasındaki talimatlara bakın). Uzun süre kullanılmadığında, pili uzaktan kumandadan çıkarın. Uzaktan kumanda düğmelerinin işlevleri kontrol panelindeki düğmelerin işlevleriyle aynıdır. Uzaktan kumandayı tutma sapının küçük yuvasında saklayabilirsiniz.

## MONTAJ




1. Döner plakadaki 2 vidayı çevirerek çıkarın.
2. Tabanın iki parçasını birbirine tutturun.
3. Tabanı döner plakayla hizalayın ve ardından 2 vidayı ters yönde çevirerek parçaları bağlayın.
4. Güç kablosunu ilgili kanala bastırarak yerleştirin.

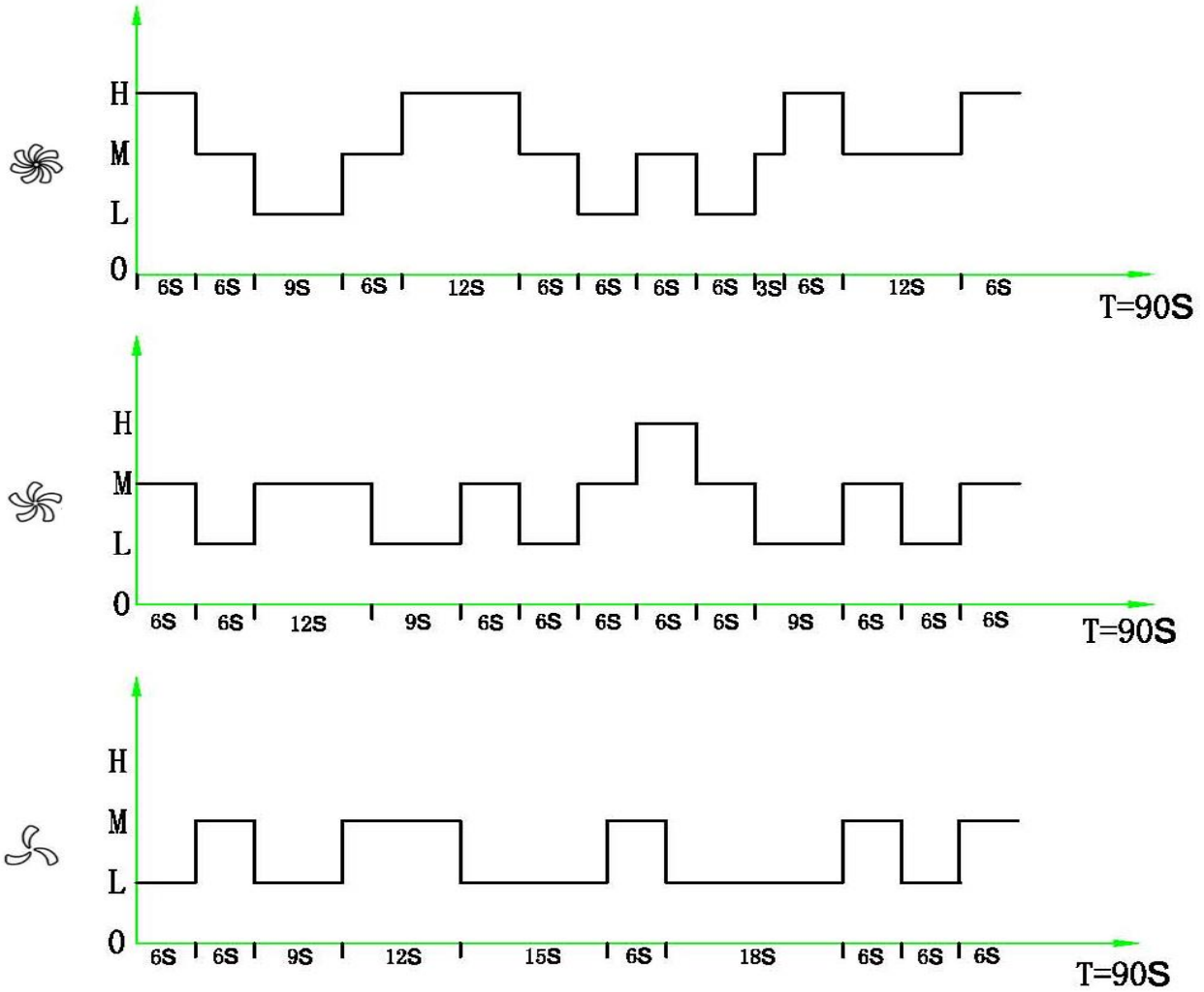
## ÇALIŞTIRMA

İstedğiniz işlevleri seçmek için lütfen kontrol paneline basın.


1. AÇIK/HIZ: Cihazın fişini uygun bir prize takın. Ardından, cihazı çalıştırmak için AÇIK/HIZ düğmesine basın, gösterge paneli yanacaktır.
  - 1) Cihaz ilk kez açıldığında aşağıdaki ön ayarlarla çalışacaktır:  
Hız: düşük / Mod: normal / Salınım: kapalı / Zamanlayıcı: kapalı
  - 2) Cihaz daha önce kullanılmışsa, AÇIK/HIZ düğmesine basın, cihaz zamanlayıcı işlevi hariç eski ayarlarla çalışmaya devam eder. Ancak fişi prizden çekerseniz, eski ayarların hepsi kaybolacaktır.
  - 3) Cihaz çalışıyorsa, hızı ayarlamak için AÇIK/HIZ düğmesine basın. Cihaz aşağıdaki gibi çalışacaktır:  
Düşük → Orta → Yüksek → Düşük ... (tekrarlayan).




Not: Rüzgar yönü, hava çıkışındaki kanat ayarlayıcı ile yukarı ve aşağı ayarlanabilir.
2. MOD: Bu düğmeye basarak mod işlevlerini →Doğal → Uyku → Normal ... (tekrarlayan) şeklinde seçin.
  - 1) Normal: bu modda, motor önceden ayarlanmış hızla çalışır. Düşük / Orta / Yüksek hız seçimi için AÇIK/HIZ düğmesine basabilirsiniz.
  - 2) Natural (Doğal): bu modda,  göstergesi görüntülenir. Düşük / Orta / Yüksek hız seçimi için AÇIK/HIZ düğmesine basabilirsiniz. Vantilatör aşağıdaki şekilde çalışacaktır:







(H: Yüksek M: Orta L: Düşük)

3) Uyku: bu modda,  göstergesi görüntülenir. Düşük / Orta / Yüksek hız seçimi için AÇIK/HIZ düğmesine basabilirsiniz. Vantilatör aşağıdaki şekilde çalışacaktır:

-  : 30 dakika yüksek doğal üfleme → 30 dakika orta doğal üfleme → 30 dakika düşük doğal üfleme → 30 dakika yüksek doğal üfleme ... (tekrarlayan)
-  : 30 dakika orta doğal üfleme → 30 dakika düşük doğal üfleme → 30 dakika orta doğal üfleme ... (tekrarlayan)
-  : sürekli düşük doğal üfleme

4) Bu cihaz iyonizer işlevine sahiptir. Vantilatör çalıştığı sürece  göstergesi her zaman açık olacaktır.

- SALINIM: Salınım işlevini açmak ve kapatmak için bu düğmeye basın. Bu sırada  göstergesi de açılıp kapanacaktır.
- ZAMANLAYICI: İstenen çalışma süresini 1h → 2h → 4h → 8h → off (kapalı) → 1h ... (tekrarlayan) şeklinde ayarlamak için bu düğmeye basın. Ayarlanan süre dolduğunda, vantilatör kapanır ve bekleme konumuna geçer.
- KAPALI: Bu düğmeye bastığınızda tüm işlevler ve ekran kapanır. Cihaz bekleme durumunda kalır.

## BAKIM VE TEMİZLİK

**UYARI:** TEMİZLEME İŞLEMİNDEN ÖNCE HER ZAMAN ÜRÜNÜ PRİZDEN ÇEKİN.

1. Hava delikleri tıkanabileceği için, ürünü yağlı ve kirli yerlerde kullanmayın.
2. **Cihazı asla suya daldırmayın (kısa devre tehlikesi).** Cihazı temizlerken sadece nemli bir bezle silin ve ardından dikkatlice kurulayın. Her zaman güç kablosunu prizden çekin.
3. Cihazı temizlemek için solüsyon kullanmayın.
4. Hava girişini ve hava çıkışını haftada bir kez elektrikli süpürge ile temizleyin.
5. Ürünü serin ve kuru bir yerde saklayın.

## TEKNİK VERİ

Çalışma voltajı: 220-240V ~ 50Hz

Güç tüketimi: 65W



Geri Dönüşüm – Avrupa Direktifi 2012/19/EU

Bu işaret bu ürünün diğer evsel atıklarla beraber atılmaması gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atık imha işlemlerine bağlı olarak çevrenin ve insan sağlığının olası zarar görmesini önlemek için ürünü, **materyal kaynakların sürdürülebilir tekrar kullanımını destekleme sorumluluğuyla geri dönüştürün.**

Kullanılmış cihazınızı geri dönüştürmek için lütfen geri dönüşüm ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız bayi ile temas kurun. Bayiniz bu ürünü güvenli çevresel geri dönüşüm için alabilir.



Kullanılmış piller çevre ve insan sağlığı için zararlı olabilecek toksik maddeler ve ağır metaller içerebileceğinden evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Boş pilleri uygun bir geri dönüşüm tesisine teslim edin.

## ERP bilgisi (TR)

Tedarikçi: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Aşağıda ayrıntılı bilgileri verilen ürünün:

### Bilgi gereksinimleri

<b>Bilginin ilişkili olduğu TFN-111556.1 &amp; TFN-111556.2 belirlemek için gerekli bilgi</b>			
<b>[Kule vantilatör]</b>			
<b>Açıklama</b>	<b>Sembol</b>	<b>Değer</b>	<b>Birim</b>
Maksimum vantilatör akım oranı	F	40,19	m <sup>3</sup> /min
Vantilatör güç girişi	P	59,7	W
Hizmet değeri	SV	0,67	(m <sup>3</sup> /min)/W
Bekleme modu güç tüketimi	P <sub>SB</sub>	0,13	W
Vantilatör ses gücü seviyesi	L <sub>WA</sub>	61,2	dB(A)
Maksimum hava akış hızı	c	3,65	metre/sn
Hizmet değeri için ölçüm standardı	IEC 60879: 1986		
Daha fazla bilgi için irtibat detayları	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Aşağıdaki Komisyon Direktiflerinin gereksinimini yerine getirdiğini beyan eder:

Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin klima ve konfor vantilatörleri için eko-tasarım gereksinimlerine ilişkin KOMİSYON YÖNETMELİĞİ (AB) No 206/2012 6 Mart 2012 ve değiştiren KOMİSYON YÖNETMELİĞİ (AB) 2016/2282 uygulama Direktifi 2009/125/EC

Tüketicilerin ürünü nasıl kurması, kullanması ve bakım yapması gerektiğine ve WEEE bilgisine ilişkin olarak lütfen paketle birlikte verilen kullanma talimatlarına başvurun.